

3487  
0730

訛聞叢話  
全

BERKELEY  
LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
CALIFORNIA



湖中八大家  
一光山金氏  
二德水李氏  
三延安李氏  
四恩津宋氏  
五坡平尹氏  
六金州李氏  
七安東金氏  
八東萊鄭氏

Carpentier



記聞叢話

肅在朝於春塘埜池遶建三間樓名曰觀豐樓時尹判書某以副學上疏諫曰非時  
土木之後公國之兆 上優批而豹皮一領賞之以命使之親受尹承命入闕則一  
宦侍導前而已軍卒有高聲而挺入之命尹被拿伏於庭下 上以優服望於其樓  
上教曰汝試見之此樓不過三間也有何土木之非時而公國之可言乎汝輩所  
居有小亭水閣而吾獨不得建此一小閣乎汝輩欲釣名而有此疏心切痛限可以  
決棍尹對曰小臣罪雖萬死願其職則玉署之長也 殿下不可以辱佞臣 上曰  
佞臣獨不可治罪乎命決棍五度 教曰汝以佞臣得此棍治是汝之羞辱也汝可  
出言之在予為過舉而汝獨不為謬辱身病仍給豹皮而出送

一儒生投筆業武習射于慕華館夕陽時罷歸有內行乘轎而末後無陪行只一  
童婢隨末頗妍美心切欲之肩弓腰夫而建或先或後風吹簾捲瞥見轎內女人素  
服而坐真國色也一見精神恍惚心內暗思此是誰家女子第隨往而探之仍隨後



而往導大路入新門轉向南村某洞一大茅而入儒生彷徨門外日色已昏乃向客  
店買喫夕飯帶弓矢往又周察無可闖入処而後牆一面依小阜而不甚高乃登阜  
而窺之其內花草叢竹苑密可以隱身乃帶月色踰後牆而下其下卽渠家後面而  
東西兩方燈火熒然照後窺窓仍向其窺窓下暗窺東房則有一老嫗依坐枕上而  
其年少女子看諺丹於燈下聲音琅々如碎玉儒生暗伏於窓下不耐春情笑老嫗  
曰汝今日似必困勞早歸休息其女子承命而歸西房儒生又往西邊窓下窺見女  
子呼童婢謂曰行役之餘汝亦困憊可出宿于汝母家明朝入童婢出問女子起而  
開上窓戶儒生暗喜曰此女子既獨宿當乘間突入可也云而屏氣息跡窺見則其  
女開籠出鋪錦衾吸烟茶而對燭影若有思想者然儒生心切訝之少焉竹枝有聲  
如有人跡儒生驚怖而隱身見之一禿頭和尚披竹林而來叩後窓自內開戶而迎  
入儒生隨其後而從窓隙窺見其和尚摟抱女子淫戲無所不至而女子仍起向卓  
上拿下酒壺饌盒蒲酌而勸之和尚一飲而盡問曰今日全行果有悲懷耶女子含



莫唯汝在吾何悲且是虛葬之地亦有何悲休之可言乎又與僧一場淫戲而伴本  
同入於中相抱而卧此時儒生初頭欲奸之心雲消霧散而憤慨之心倍激矣仍彎  
弓注矢從窓戶盡力射去正中禿頭頂門上押去女子驚起戰慄急以衾裹僧之尸  
置諸樓上儒生細察其動靜更以踰牆而爰時已罷漏矣乃還就寢似分非父間一  
青衣攸生年可十八九來拜於前曰感君之報讎是以來謝儒生驚以問曰君是何  
許人而所仇何許人而吾無為君報讎之事向為來謝其人掩面對曰某乃某洞某  
宰之子也讀書山寺時使主人僧持糧餼來往于家矣淫婦遂與通間矣某於歸  
覲之路此僧同行到無人之地斃吾殺之以尸體置松山後岩穴者于今三年某既  
冤死無以報冤矣昨夜君之所殺者即其僧其女子即吾之內也此冤已雪感謝無  
地又以一事奉浼君須往見吾父親告吾尸在處使之移空則恩莫大焉言訖而去  
不知所向乃驚覺一夢也心甚異之翌日即往其家通刺而入一老宰起迎坐定攸  
生問曰子身有幾人主人揮淚曰老父命途奇窮無他子女五十後僅生一子愛如



掌玉成婚後往山寺課工為虎攬去終祥未過矣仗生曰小生有一疑訝事茅隨  
我而訪尸身所在處如何主人大驚泣曰君何由知之對曰茅往見之可也主人即  
俱鞍馬偕往至其寺下馬登山由寺後行幾步有岩石而通穴以土石塞其口使下  
諫去其土石以手探之果有一尸爰而見之果是其子顏色如常其老宰抱尸大哭  
幾絕而甦仍向儒生而問曰何由知之此必汝之所為也儒生笑曰吾若行凶則何  
可見公而道之乎茅為治喪而歸問其由於令子婦其房樓上有可證驗者公須  
速行之乃一邊運尸安于僧房使婢喪歸家直入子婦房問曰吾有置朝服於  
汝之樓上者吾可爰而見之須開樓門其女慌忙對曰此則兒當爰末何須尊舅之  
爰末也云而氣色頗殊常老宰仍向樓開鎖而入則有穢惡之臭搜之籠後有一衾  
裹物者帝爰搜看即一年少胖大和尚之尸而頂上尚有押箭矣老宰問曰此何為  
也女子面如土色不敢對乃請其兄與父道此事而默之其父以刀刺殺去矣仍改  
葬其子之尸於先山之下其仗生又於一夜似夢非夢聞其少年又來石拜謝曰君



之恩無以酬之今科期不遠而場內所發之題即吾平日所做之文吾可誦之若須  
書之入場後呈券則必登第矣仍誦傳一首賦題則秋風悔心萌也其仗生異而記  
之矣科日已迫入場果爰是題矣乃書其賦而呈之至秋風颯兮起玉宇廓而將  
燦之句秋字誤書以金字矣則竹泉金台鎮圭以主試見此券曰此賦果是善作而  
似是鬼神之吟無乃欲試我輩之試鑑耶乃至金風颯兮起之句笑曰此非鬼神  
之作乃擢第一人問其故答曰鬼神忌金若鬼神作則必不書金字故知之云榜爰  
登魁其姓名未及考見天將李提督如松壬辰之變提五千兵東援朝鮮大捷平壤  
倭酋平行長夜遁遂乘勝大進至青石洞之深而傍多阻樹木叅天溪澗屈曲忽見  
前面白氣亘天冷氣逼人提督曰是倭中鈔客之隊也遂往軍一字擺開於馬上抽  
鎗鋌身登空諸軍仰視則但聞力環之聲錚錚然爰於白氣之中俄而倭人身首  
紛々墜下冷氣漸收提督喟然在馬上鼓行爰青石洞及其碧蹄之敗退兵開城府  
無意進攻一日西崖柳成龍以接伴使進謁軍務提督適梳頭而語遙見天邊一道



白虹自遠而來提督急結髻曰鈿客來也抽壁上双鈿避入洞房而不開戶使西  
崖留視動靜霎時白虹之氣飛入洞房但聞鈴之聲連續不絕冷氣滿堂西崖心  
神懍悸忽見一足露爰打戶而還入西崖意其提督之足又意其打戶而還入者欲  
閉之意也遂起開戶須臾提督開戶而爰提婢妍美人頭擲於地西崖始定賀之不  
已提督曰倭中鈿客盡殲於青石洞此美人倭中第一高手鈿術通神天下無敵吾  
心常閔念今幸軼之更無憂矣然台之閉戶何其警也西崖曰打戶還入其意可知  
又曰亦何以知吾之足閉之對曰倭人足小今見大足豈不知將軍之足耶提督曰  
朝鮮亦有人矣西崖曰敢問閉戶之意曰美人學鈿於海上空濶之處故吾入挾房  
不得逞其能闢之二十餘合見彼稍失勢恐爰遠遁欲其閉戶也若一爰戶碧海  
萬里何處可補今日之功實賴閉戶之力益敬重焉提督之鈿術能通神妙也

金相公某有知人之鑑一日見路傍有總角衣服藍縷形容焦悴携斂其家問汝是  
何人對曰早失父母四顧無親行乞於市姓名亦不自知年則十五歲也尚書曰汝



留住吾家衣食不乏仍賜名金童其兒感謝居數月願學書日就月長課日成誦運  
籌如神真奇才也尚書愛之重之頃更不離尚書自少無睡雖深夜之中一呼則金  
童輒應諸僚所未及也金童在尚書家日入書棧翻閱書籍尤耽看星曆之書尚書  
叩之則略言其奧旨與之談話古今則如誦熟文與他人言輒晦不答尚書愛之如  
子每事相諷勸之娶妻則固辭不願如是過十年一日夜呼之金童不應舉燭視之  
杳無形跡尚書如失左右手寢食不甘第四日金童忽來現喜色病面尚書驚喜曰  
汝何不告而去向何處吾待汝之心未盡而然耶且汝有喜色何也金童笑曰非  
也當從容告之及夜又問之對曰吾非朝鮮人中國閣老之子父親遭奸臣之譖遠  
配沙門島遠近諸族皆被散配父親心知星曆之數臨行教小子曰十五年後當赦  
還而汝在中國則必死於奸臣之手東爰朝鮮後必生還云云遂轉乞流乞於此幸  
蒙大監河海之澤養育之教悔之此生此恩無以為報日前不告而去者登果川五  
鳳山仰見星象父親已赦還矣小子當告歸而報恩之心切於中遍求山地於五鳳



山下得一明穴明日請往者之尚書驚異之翌日共往五鳳山下金童指一阜曰  
此是吉辰急行大監親山緬禮擇日裁穴又曰子孫昌盛爰五相國矣還家拜謝而  
去尚書如其言將行緬禮開壙七尺爰盤石之四面有鏤而以手壓之微如搖動  
尚書既聞盤石之說於金童故將待則下棺懸灯於全閣而坐尚書之愛儵一人獨  
往壙中異其石之搖動欲知其中有何物暗自以手揭而視之見其石底四隅有玉  
童子捧石而立又有一玉童又捧之而稍長於四隅之玉童此所以石搖也儵人驚  
訝之急下盤石之際錚然有拆玉之聲儵人大驚心語曰吾受恩於大監而誤了此  
吉地後必災禍吾雖無心之致生不如死然亦不忍實告見其安葬而後尚書家  
或有些少憂患則其儵心焉如燬危而復安者屢矣金童還入中因閣老果赦還矣  
奸臣已被誅父子相逢於萬死之餘其喜可知金童登第為翰林一日閣老問曰汝  
受恩於朝鮮金某何以報之翰林曰占一吉地而來矣閣老曰何許吉地乎翰林縈  
言之閣老驚曰遺骸禍於恩人矣地中有五個玉童應山外五峯而中峰凶殺也猝



貴而山汝何不審詳也翰林悔悟無及閣老曰今凶黨已誅將大赦天下汝以領赦  
往朝鮮急使之改葬占吉地而未翰林如其教以副使文未會見尚書於明霞堂  
叙旧愴新呼以恩俞遂言其父親之意尚書聞甚同措之際其僮人隨未竊聽之文  
言其時拆玉之聲所以然尚書恍然曰此事轉禍為福偶合也開墻時搖動時盤石  
下棺時安接不搖固已異之及下棺後忽晴雷乍起霹靂環于山外中峰之大巖石  
此其驗也翰林大喜曰尚書家子孫昌盛使還復其言於閣老翰林將軍慶業徵時  
居於達州時以馳獵為事一日逐鹿於月岳山側不騎手持一鈞而行至太白  
山中日已昏路且窮叢叢巖巖堅傾過一樵夫問人家曰自此越一岡其下有人家  
如其言越岡而見果有一大民屋於是分則入大門日已昏黑東西難下絕無人響乃一  
空舍也公終日山行氣力甚憊乃入門內之房以為寄食解衣獨卧忽窓外有火光未  
照心以為疑必是木恠之火矣開扉而入曰君止宿於此乎公起見之即俛者樵夫也曰療  
飢乎曰未也樵夫開壁藏出酒肉給之曰必盡啖也干時公腹甚空乃盡啖其之數語未



了樵夫忽起開壁歲久一長劍合目是何物也欲試吾耶曰未耶今夜有所可觀君欲見之  
否曰如教是夜未半樵夫携劍與公向一處去重門沉沉樓閣逶迤爰末灯影照  
池中有一高閣其中笑語爛熳映窓所照乃是二人對坐影也樵夫指池邊樹曰君  
上此樹鮮帶其枝結身而慎勿聲也乃超入閣中三人同坐或飲或語樵夫曰今日  
既有約以爲決斷何如其人曰善同起推門超騰池上空空中但聞閃爍刀環之聲如  
是者久矣公於樹上寒氣逼骨不能接住寒氣劍氣也忽有某物墜地響響繼見下末人  
乃樵夫而寒氣少解精神頓生樵夫仍挾而偕入閣中有婢妍美娥樵夫曰以公麼之女  
害此世上大用之人可惜可歎汝罪汝亦知之否謂林公曰以公膽勇不必出現於世  
吾今許君如彼之屋如此之色山中閑靜之地以送歲月如何公曰今夜之事都不  
可知聞其詳而後唯君之命樵夫曰吾非別人乃綠林客也累年排直如此屋子道  
道有之必置一介美娥而彼娥隨隙潛奸於俄死之人反欲害我非一非再吾不得  
已有此舉措雖殺彼漢彼女豈忍殺之故許與君者良有以也公曰彼人姓某住某



曰彼亦是兩國大將材也南大門內折草匠也乘昏而束當晨而去吾已知之男子之探花  
女子之偷香不必深責吾謹避之渠為妖媚所誘必殺吾乃已吾之所舉豈吾之本心哉  
仍為一場大哭曰惜哉吾殺大男子又曰君且思之一從吾言而勿為世間半上落下之事  
必有天運所關必不如意徒勞而已仝一向掉頭樵夫曰已笑々々即揮劍斷女子之頭  
又曰君必有可用之才男子豈世劍術不可不知乃教之不過五六日其神变幻之法未  
得盡透得其糟粕而歸蓋樵夫預知丙子之事故有此等說話云々○李提督東征  
時多月逗遛金浦琴姓女人親近而回軍時金姓譯人為龍陽之寵書宵相昵時  
金譯年近二十丰容色美言必從計必用其親腹可知渡鴨綠江軍糧幾許以某日  
輸運于山海關之意發文于遼東都統伊時提督渡江方向柵門運糧違令矣提督大  
怒欲行軍律斬之其都統有子三人長則時任侍郎次則為庶吉士第三以神異之  
僧皇帝待之如師起別院於大內而置之若肅宗之居鄴侯於蓬萊院也伊時三子  
聞急俱為未會於父相訖舒危之事神僧曰有妙理焉於是邀金譯三人合席請曰



有此不幸惟望為吾等善辨解紛也金曰願以外国公麼之蹤何敢干天將之紀乎  
所忌若是鄭重聽不聽在人茅廬從客言之郎入來提督曰彼之邀汝有何酬酢對  
其顛末之許提督曰吾出戰場未嘗從私人之一言今汝以公麼之蹤受如彼貴人恩  
托則汝之為吾緊功自此可知且吾入來無以生色於汝吾必從汝言美金爰見三人  
曰君以年少有意寶貝乎金曰吾雖年少素以儉質存心家且不貪未嘗有心於玩  
好也三人曰君朝鮮國一譯官也自大國命君為南國之丞相何如曰我國專尚名  
分而吾則中人也若為政丞則必以中人政丞指之反不如不為也三人曰以君為上  
國高崇秩以為中原高門大家之族何如曰吾父母俱在難闡情追唯願速還提督  
回軍之後即命故是為大惠三人曰吾輩酬恩不必更言唯君言其所願三人恩勤  
金粹發而言曰吾平生所願之一見天下絕色矣三人相顧嘿然良久神僧曰然矣  
二人從而和之曰然矣如是而故金入見提督問曰汝以何言願及乎金以席對  
提督蹶然執手曰汝是小國人物何言之大也然則彼皆許之乎曰許矣提督曰彼從



何以得來雖皇帝之貴亦難矣金仍隨提督入皇城三人來邀金亦徃見之則三人曰勿故  
以永今夕茶罷少頃渾室香薰襲人園門開處有粉黛數十人或持香爐或捧紅  
帕床面高坐侍立堂上以今所見無非傾城之色既而見之欲起告故三人曰胡為乎欲  
故曰既見天下一色不必畱矣三人笑曰此是侍兒豈得為天下一色乎今方爰來須  
史園門大開一朵蘭麝之薰襲衣濃郁侍女十餘擁護而出上堂凝粧粉脂一塊  
墜於交子床三人共金排坐交子床上問曰此真君所願天下一色也金目無見不知  
為何狀也三人曰今夜君必共之為雲雨之會金曰吾願一見而不願洞房之親矣  
三人曰此何言也吾輩受恩於君之所願吾輩雖磨身碎骨豈可不聽茅三茅三  
色不難得末至於茅一以天子之勢寡難求得年前雲南王有仇人吾輩為之報仇其  
王方欲報恩故自君別末送媒於雲南王亦許之君入京來末被媒這間折千里  
馬者三費銀子數萬兩以其雲南去京為三萬里之遠而今此相會君即男子彼即  
女子若一見而散則彼之深閨畏人之行果何如勿復為辭今夕為合卺之礼不亦宜



乎金仍留宿其夜共牽蠟燭成堆麝薰襲糖眼花迷亂見而不見少狂蝶探花之心無鴛鴦羨涉之情三人自外窺之據得其如此沒風致呼金而笑曰合歡之情何其寂寥也爰標子置前曰喫此乃蜀山紅蓼煎也飲而入房眼明神爽彼姬之毛髮頂踵瞭然可見經夜而後三人已未待戾問曰彼姬何以區處曰顧以外國之踪今當畏恩束頭之事未可預料三人曰君幸以奇遇得此天下之絕色豈可一會而散乎君以外國之人兩親雖聞仍為居此義亦不可吾等既蒙君之恩又在上國則每年故使之行必隨入來一年一逢若斗牛七夕之會不亦美乎金譯果如其言自少至老以譯任每年一會行樂終有一子其後裔大昌于燕京云○洪叅判變少時借家壯洞其安山李生者做科工夫一日洪合適出外李生狎坐見前面牆穴有一紙漸次爰來恠而拾見即顏札也以為妾乃僮侍之妻年近三十尚未知陰陽是為終身之限今夜適從容顧踰牆而來訪也李生見而大怒曰豈有如許之女子翌日往其家訪主人內侍責其不能家使有如此之妾是何道理給其顏書而末矣伊日之其



家哭聲出而其女縊死洪合聞之責曰君其欲不往則已矣何乃給書而至於此境耶君則必無幸矣李生故家之為晚潦所賴仍為壓死豈偶然耶 柳叅判誼繡衣按嶺南到晉州聞有鄉連四等仍任多有不法之事期欲出道日打死方向邑底未及十餘里日昏困甚偶人家頻潔精升堂有十三四歲童子迎之上座其作人聰慧區別人馬使之喂之呼奴備夕飯接符凡百儼如成人問其年齒其家佳答曰今方十三歲家是座者家且問汝座者之子耶對曰然矣曰汝翁何居曰方在邑內任听其應對謹敬甚詳柳公奇愛之狎語于台奸鄉有此英聲兒至夜就寢忽有攬之者起而見之燈火熒然前有一大卓魚肉餅餌酒果之屬皆高排美訝問此何飲食對曰家翁今年不吉必有官災云故招巫穰之此其所設也茲用奉接顧客主少下箸公忍笑而喫之久飢之餘腹果飽矣翌日謝去邑內拿人座者殺其前後罪惡仍曰君之此行必殺如汝者昨宿汝家見汝子大勝於汝既宿汝家既飽汝酒食而殺非人情也乃嚴刑遠配後還語其家曰巫女禱神亦不虛矣殺座者之神即吾而以酒肉禱之免其禍豈不絕倒乎 判書趙



雲為完伯時一日夜守廳妓適同車故爰外獨宿宣堂矣夜深後自挾室有鍾然聲  
遠為完伯時一日夜守廳妓適同車故爰外獨宿宣堂矣夜深後自挾室有鍾然聲  
心深訝之忽有一人問曰上房有人乎巡使驚曰汝是誰也對曰小人乃殺獄罪囚  
也巡使先驚曰汝是殺獄重囚何為末北對曰明朝粥進爰必叩喚使吸唱某喚之  
小人既使道活亦活小人直為爰去心甚驚惶未睡一眠待曉靜坐未幾朝粥自補  
籍庫備進爰仍補氣不平而退之招吸唱某也給粥使喚之厥漢奉兜戰慄巡使大  
叱催喚則遂一叩而倒于地使之曳屍而爰後審異時北囚置之生條登啓其委託  
獄牆之後即食婢家而一日偶角放溺於牆下有人語聲從牆隙窺見叩唱某也  
招食婢到牆下給二十金且給一塊藥曰以此藥和於朝粥而進事成則又以此教償  
之食婢問何為而如是曰某妓吾之未忘汝亦知之而一自侍使道爰一未得見思想  
之心一日如三秋不得不行此計食婢曰諾云故乘夜潛爰而告之云趙寧爰於完營  
一日夜深爰就寢皆分中在傍之妓攬之驚悟而問之妓曰試見窓影時月色如畫  
窓外有人影從隙窺見有八尺長身健兒全身裝束手持匕首如將入之狀心神飛越



厥妓低聲曰小人將通于婢將廳爰潛開後窓而出去公自念狎卧恐有非常之事隨妓而出無可隱身之處入竈下傍有盛灰之石仍蒙首而隱而已厥漢漸至于寢爰公毛髮竦然屏氣而伏少焉管中昇沸火影明晃賊乃以鉤擊柱而嘆曰莫非命也超越後墻而去四面喧嘩群中皆曰使道乎公暗言曰使道在此幕客及下諫尋群至扶啟宣堂乃疏進還○東臯李相國僮人有皮姓者公自少至老使為侍命皮僮無子只有女子稍長每告曰小人只有女子將欲贅婿以為依托之計郎材專望大監分付皮女年方二八終無如許之說一日自闕啟來急呼皮僮曰今朝得汝婿材必速啟來即呼下人曰汝去六曹街則京兆府前有一總角掩空石而坐俟須臾呼來下人即去果有笑以李大監分付招厥童曰政丞不必招吾則吾自為之固辭不來無奈何空還告白公曰不如是又遣旗手數人招之始末公問曰汝欲娶妻乎對曰小人別無娶妻之意公力勸乃諾皮僮在傍見之不勝駭然公使之卒去不得已直之廊底洗滌而以副衣著之公又曰不卜以明日成礼若緩則失之矣皮僮果然翌日過婚渾室莫不掩鼻而厥漢先



難色一自娶妻後不出越房登作一個懶漢為三年一日忽起嗽着中閣內驚訝胡以梳洗卷曰今日大監必來俄而門外有辟除聲大監入來問曰汝婿安在直入越房握手曰何以為之專望汝矣對曰天運奈何公曰汝必赦濟汝之妻眷伊時吾之家眷同為赦濟對曰且看末頭事如何不可質言如是數語公即去一室以為恠其所接待稍優於前矣一日皮儻自大監宅啟東方入問其婿急呼曰丈人勿脫衣即去以終大監捐命皮儻曰吾俄者布衾而來大監吸烟草而與客說話是何言婿曰急去如其言直去入寢房則已無及矣少為別世其末見皮婿時連拜何以為之者身後有龍已之厄運故也公之死後四五年皮婿忽請其丈人曰吾入君宅已久無所事為政難消遣幸望以數千兩俵給則將為販商皮儻從其言如數得給仍持出去不過朔空手而故曰今行良貝又給五千金當為善販矣又依數俵給不過四五朔又為空手而故曰今又良貝丈人家產與田庄盡賣而給則當有好道理其丈人一從所言而給之至借人屋而居乃盡持而去這問家人之交誦當如何末久又來曰今又良貝見失但



慚愧之心切於中寔無搖舌之廉亦有所警而見今丈人宅由我而蕩盡錢路掃  
如幸使我見李宅書房主欲為得錢更興販其丈人偕往使之叅見禮畢即獲  
五六千金拮据之請東臯子弟一聞即諾皮婿持去又如前空來見李宅子弟家  
產與鄉庄盡數斥賣作錢請貸云々亦無一言難色以某月脩送為約乃持盡去  
伊後四五朔而來計其自初計錢年數合五歲矣乃會丈人及李宅子弟曰兩宅財產  
吾盡消融無辭可達第望兩宅室眷與吾同去鄉中以為資生如何兩宅齊聲曰諾  
蓋有公之遺訓故也卜日兩家無老少兒稚之類盡僦牛馬騎之馭之內東門出去  
累日行忽抵峽中路盡山窮高峰仄壁當前乃解送牛馬兩家眷盡下坐相  
顧涕泣少焉石壁上掛足練數百條戾盡把那足練一齊而上其下一望平處有瓦  
屋數家鵲犬之群相連庵成一小郡樣二瓦屋分處有鹽漿倉儲之粟始知向來運轉  
錢之妙理也乃春耕秋穫鄉中滋味雖為安穩合之子弟以京華之人每切懷旧之意有  
時言及有日皮婿攜上高阜指示一処曰客年四月倭虜大入于我國生民盡為魚



囚犯入京城大監今幸義州如今之時若京城則豈能保存乎幸蒙大監之下念至  
於婚媒之境又親在勤托故有此桃源之排置也放焉間已近十年矣忽皮婿告書  
房主欲永居此乎曰願居此以送歲月曰不然若永居此爲凡民大監立朝事業終歸  
泯滅今倭寇已平國乾淨不如還矣世皮僂曰吾則無他子女只有此婿欲爲老死  
於此婿曰然遂率東臯宅家眷來到忠州邑內南山底曰此墓地甚好子孫後必積累  
兼有科慶簪纓連綿勿移他處永爲奠居卽爲還去之焉許生者方外人也家貧  
落魄好讀書不事產業床頭惟有周易一帙雖簞瓢屢空不以爲介意其妻紡績  
織紉以過日月矣一日入內則妻斷髮果頭而坐以供朝夕之具生喟然嘆曰五十年讀  
易將以有爲今忽見斷髮果頭之妻乎遂約曰吾受外一年而歸苟延綏命且長其髮  
乃彈冠而往見柁京甲富白姓人請貸千金白君一見知其非常之人許之生齎千金西遊  
箕城訪名妓楚雲家曰辦酒肉共遊俠輩專事遊蕩金盡復往見白君曰吾將大販更  
貸三千金子又許給又往雲娘家遂治第宅珠簾紗窗晶樓綿席置酒設樂自娛金



盡又往見曰復待三千金乎又許之又往雲娘欲盡買燕市名貝寶珠奇錦異絁以媚雲娘又往見曰今有三千金可以成事而恐君不信也白君曰惡何是言也雖萬金吾不惜仍許諾又往雲娘欲買名駒一匹直之櫪上造纏帶掛於壁上遂大會諸妓跌宕遊衍散金於纏頭之費以適娘意金盡生以寂寞悽涼之態示娘渠亦水性已生厭意其年少輩謀誘許生曰瞧得其意曰吾亦未此者販賣也今黃金已盡雲拳而已吾將去矣能無眷戀乎娘曰熟蒂落花謝蝶稀何戀之有生曰吾之財盡入於銷金巷矣今將求別汝何以贈行乎曰唯君所欲生指座上烏銅爐曰此吾所欲娘笑曰何惜之有生遂於座上片刀碎之納于纏帶騎名駒馳往會寧開市列肆而坐賈胡人來閱碎銅嘖曰是也請論價曰無價寶也十萬金雖小願請交易生睨視良久許之遂交易而歸見白君以十萬還之白君問之詳生曰烏銅爐非銅乃烏金也昔秦始皇使徐市失於採葉東海上爰肉絮中烏金爐以贖之蓋煎葉於此爐則百病差效徐市失於海中倭人得之為國寶壬辰之亂倭酋平竹長持未及敗



於平壤宵遁時失之亂中今遺在名妓楚雲家故吾生氣而尋之賈胡西域人也亦生  
 氣而未其無價之說是確論曰君曰取一爐雖非萬金亦是容易何其勤勞再三子生  
 曰此天下之寶有神物助焉非重價莫可取曰君曰君神人也以十萬金盡付之生大笑曰  
 何小觀我之使人尾其跡其家果志令此行時一試耳遂辭去曰君驚異之使人尾其跡其  
 家乃紫閣峰下一草屋也曰君每月早晨以米包錢緡其門而僅得緡目之用生亦  
 笑而受之李相浣時為元戎受記宰之重悉伐燕之計訪人材聞生之賢一夕微服往見論  
 天下事願安丞教生曰固知公之來矣公歎曰大事休吾三策否公願聞生曰今朝廷黨人  
 用事万事掣肘公能歸九重破黨論用人材乎公曰此事誠難矣又曰簽軍收布為國生民  
 之愁苦公能用戶吏法離卿相子胥不使謀避乎公曰亦是難矣又曰我國東濱于海雖有  
 魚鹽之利蓋積不敷粟不支一年地不過三十里拘於禮儀專事外歸能使一國之人盡為胡  
 服否公曰亦難矣生曰公不知時宜安張大計何事何做速退去公汗浹背告以吏末無聊  
 而望朝訪也蕭然一空屋而已○李恭判揭有膂力近於神勇大抵公之勇可謂蓋世絕倫



少時其儕類同上白雲臺在後一人躡足岩上鑿路將落于千仞之下公即下挾而直之岩上  
甫廟時湖南有神虎日傷數百所傷齒餘一道慄曰自朝廷下送各營門砲手終  
不可挺公於是以前廟齋特差完伯挺虎次下往方抵陵隅站公急定輜忽於去路挾一如  
帛而下墜一行盡下馬問候莫知其所以然公咄歎曰幾失吾知帛也吾自輜中覩之厥帛  
挺知帛去故吾即逐奪而來到營後三日分付曰今夜各廳無禁火無往來而喧嘩雜  
談也初更時公以單上永室中坐宣化堂交子上俄有倏忽之影於虛堂公亦倏忽  
下堂空中但有閃忽之影而已俄馬場中有墜物之影公坐於交子上從容諭曰汝之  
傷害於我國者莫非有運於其間汝既如此久有則我自有處置之道必斯速渡海  
汝若欲去則必須舉頭搖尾也於是大呌口頭搖尾不知影響伊時更無虎患矣  
東岳李公新娶上元聽鍾於雲從街醉過履洞前路依一門而臥俄而婢嫖輩來喧曰  
新書房主醉倒仍扶入臥於新房公渾不省矣洞房花燭其新婦同寢翌曉睡覺乃別  
之室非聘家也公問新婦曰此是誰家新婦疑之反詰之相其錯愕蓋其家新過婚禮之



三日也新郎亦聽鍾夜遊仍為不來公誤人此室也公曰何以則好也新婦曰吾有分死之符  
合此亦緣分以婦女之道言之吾辨一死可也然吾則屢世譚官家無男飾女也吾死父母老依  
托之所不忍於此不獲已從權願為小室奉養老親以終餘年如何公曰吾非故犯君非故奔  
從權無妨但家有老親庭訓甚嚴年未弱冠且未登第以書生畜小室豈不難乎新婦  
曰此不難君姨姑之宅或有置我之所乎曰有之曰然則令急起偕往置我於其家使兩家莫  
知之君未久登第未第前絕不相面登第後家告于兩家以為團聚之計如何公如其言為處  
之其寡居姨母家助其針黹相依如母女以過新婦家朝起視之新郎新婦不知去向舉  
家驚惶往探新郎家始知假即偕遁遂秘其事祇以新婦暴疾不起假殮虛葬公自其  
後更不接而於小室日夜勤工章大達未幾登科始告老親幸小室又歡通其親家小  
室曰必不信笑爰給一衾領曰以此為信此錦在昔年遠祖八世時皇帝所賜也天下  
所無之異錦飾吾家有之以為新婚時衾領而向者來此時後考次摘末者見此必  
信遂使持異錦往告顛末其父母聞女息之信音悲喜會集且見存公是宰相乃曰此



天也吾老夫妻後事有托矣無他子女財將焉用以其家貨奴婢田宅悉付之乃長安甲富也  
其小室賢且智治產業奉中櫛皆有閨範公家至今世富稱其小室子孫且繁衍云爾  
○郭思賢玄風人忘憂堂後孫少業科工嘗遇異人學得秘書天文地理無不通知家  
甚貧寒其親山在村境內樵牧日侵無以禁養一日周行山下柙木標曰人或冒入此標之  
內必有不測之擾云我飭洞人勿使近之人皆笑之有一火頑悍之漢故往採樵入于標內則天旋地  
轉風雷飛動劔戟交羅無路可走魂飛神昏仆于地上其母聞之急來氣乞郭注怒曰  
吾丁寧我之而不遵何來惱我則不知其母涕泣氣乞食頃後始甦往携安自後人莫  
近其叔病重而醫言若用山蓼則可療云其從弟思曰親病極重而山蓼案無可得之望  
兄之才弟素知盡求數根而用之生嘆眉曰此重難之事而病患如此不得不極力周旋仍  
焚之上後麓松陰之下有一石田即一蓼田擇其最大者三根標之使作葉餌我曰慎勿受  
口且勿生更採之念其從弟歸而用果效來時識其道路及蓼之所在後來其從兄之不  
枉潛往之非復向日所願處驚訝嗟歎而歸對而語其狀注笑曰向曾與汝所往處即頭流



山也汝豈可更賦其境耶一日靜掃越房戎其妻曰吾在此將有三四日所幹事切勿開戶  
且勿窺見房中變成一大江江上有丹青樓閣其夫坐樓上橫琴鼓之鶴鵲羽衣對  
坐霞裳霧縠之仙娘或吹彈或對舞其妻驚異不敢发声至期日開戶而安大責其  
妻之窺見曰後復如是吾不可久留於此矣有初親之人願一見乃古名將之神生笑曰此  
不難但恐君之私魂不能抵當為被其害其人曰若得一見雖死無恨生笑曰若言此  
既如此茅依吾君為之曰諾生自抱自己之腰我曰但闔眼勿開待吾言開見其人依言  
為之兩耳但聞風雷聲已而使開眼視之望於高峰絕頂之上問之答是伽椰山生整坐衣  
冠焚香而若有指揮呼名者未幾狂風大作無數神將從空而下俱是列國漢唐宋  
之名將也威風凜凜狀貌堂堂或帶束或執鈿左右羅列其人魂迷神昏仆于生之側生  
使各退去而其人魂已窒矣待其稍醒謂曰吾不云乎君之氣魂如此安自思我畢竟得  
病良可歎也又使抱腰如來時樣歸矣其人以驚怖症不久身死蓋其神異之術見於人者  
多矣乃至八耄康無病一日忽坐化云嶺南之人多有親知者而其死不過數十年云矣



○金相君某少時其親知殺人讀書於白蓮峰下映月庵一日同伴皆有故逕夜夜深  
佈明燭看書笑忽有女子哭拜如愁如訴自庵後從來而近至於窓下而止公怪之端坐  
不動問曰鬼乎人乎女子長吁而對曰鬼也公曰然則幽明相殊安得相標對曰吾有辭  
寃事非公莫可解故欲解而來公開戶視之不見其處有嘯於空中曰現形則恐致公驚  
公曰現之言罷一少婦披髮流血立於前公訴何寃乎曰妾乃某譯之女嫁于某譯之子新  
婚未幾家惑淫婦罵我毆我未乃信其謠謂我有邪奔之行夜半以釦刺之棄于月庵  
絕壁間人無知之者詎我父母曰淫奔而去吾誤死固已寃矣且蒙不潔之名千古泉壤此  
寃難洗公曰寃雖可矜吾何以解之曰公某年登第某譯歷某職某譯必痛杖判議刑  
獄之官也解寃豈不易哉仍辭去翌朝潛視之絕壁之間果有一女屍乃昨夜所見者而解  
血淋漓若新死者然默識而秘不發既後果如其言登第歷職至秋判記得寃女之訴  
即赴衙陞起捉某譯訊問之曰汝知映月庵寃死之人乎其抵頭逐其之偕往檢驗其人語墨  
即服遂招其父母使之埋葬其夫置之辟當夜公又於庵中秉燭佈坐女人泣謝於窓外整



其鬢髻衣服非復舊日容也公使之近前更問前程對曰某年某職某年某事為  
國難死然後令名無窮子孫大昌矣仍辭去公點檢平生君合符契果於某年死於  
國令名永垂升帛云○嶺南某鄉有一子年踰四十遭痞子之慘心竟不定如廢如狂一  
日有過客入未見氣色之慘然問之主人對以見慘客曰然則君之先山在於何處曰在家後也  
客曰願見遂偕往見之客曰此山告有甚災喪主人曰何處有吉地乎且吾夫妻俱為斷產之  
境得福地則或有嗣續否客曰入洞之時見一處可合唯君速行緬禮再三囑之主人果行  
緬禮數日後遭又妻喪其悲悼淒楚之狀難而盡記而不幸中家產稍饒即為再醮聘婦  
向曰過客未先問其間喪配再醮乎主人曰聽君之言以至喪配何面目問之乎客笑曰有  
今日之廢故有昔日之禍仍為留連數日謂曰某夜犯房必有生男伊時吾復來矣  
其後果如其言法男客又未喜賀曰間果生男子曰然堅定請見兒之四柱曰必長壽  
矣善養也其婚處吾自媒矣仍去不復來其兒年至十四五忽來曰子弟善養否即呼  
來見之曰主人能記此兒媒婚之說乎否主人曰年久果依稀耳臨茲請往單主人以其



言如合符節第書給矣又久傳消息于夫人不問門閭其閨養也無疑慮而其客  
治婚具族之宿漸入深山夫人顧謂曰君何欺人之甚乎客曰何宿怨而欺之耶竟至  
一処洞回路轉有高峰數間斗屋而已其日即婚日而場中客無鋪陳只有一老夫爰接  
乃查頓也仍納幣醴液見新婦貞樣万不成樣士人憂形於色查頓詰客語於士人  
曰大事幸而順過女息既而結筭必不久在於親家士人不得已以客所騎馬載之而  
來渾室無不駭歎新婦少無愧色只居房中不干家事然其親家信息密而知之舅  
姑以是為莊而居媒之客經婚後一不來焉一日舅姑相議曰吾輩令老矣非才之爰入田  
畝之耕作正為苦惱專付於子之內外吾之內外坐而食之以終餘年可也於是治家凡郎  
付之兒子內外新婦少無謙言亦不下堂奴耕婢織指揮使役一無失規各得其度某  
日雨云則雨某日晴則晴農不失時數三年內家產漸興一室其鄰里始知為賢婦忽  
告曰尊舅春秋今七十矣不必愧居無聊日其洞中親知相會宴果杯盞之供吾自當  
之如是而好送歲月如何舅曰吾之願矣自此堂中履歷交錯洛勝若流進排如令在



焉為四年笑無庄主產業滿盡新婦曰今家產滿敗已無餘地此處不可久居幸望  
撤移於吾之親戚洞內自有生理之安矣其舅姑專信新婦事無大小不得違或曰若  
有好道理則汝自為之於是盡賣家產與薄庄幸其眷屬奴僕陸續入來於其親家  
則曰官居媒之客已來待矣其舅久居山中不勝鬱紆之懷請其登山外有彭鞠之拜  
舅驚問之婦曰倭酋令戰于某邑故有此拜也曰吾洞如何曰吾之所居已為火燬或逃  
或死近境盡為魚肉矣曰然則汝先知有賊見機入山耶曰雖微物皆知天機避風避雨  
可以人而不知乎其後歲近十年又為平春安山治產業農復為成家云耳○江陵金  
氏一士人家貧親老常乏菽水之供其慈謂曰汝家先世本以富稱奴僕散在湖南島中  
者不可勝數汝往推刷也仍定給篋中文券輒乃持卷往島中百餘戶村落自作鄉皆  
奴僕子孫也見券羅拜遂收歛數千金贖之去人燒其券馱錢而還路過錦江時冬白  
甚寒江邊有一翁一媼夫婦入水而互相拯扶持痛哭金生恠問之老翁曰吾有狝子  
吏役於錦營以逋欠在囚屢違定限明日即死而分錢粒米無可辦得不忍見渠之



被刑欲逃水而死老妻少婦亦欲共死於此不忍見水互相拯安仍為痛哭曰有錢  
幾何可以償逋曰數千金可以勾當也告吾有推奴錢幾貳拾兩數千以此償之即  
其之其三人又大哭曰吾輩四人之命因此得生將何以報恩顧八鄙家番宿而生曰日有途  
遠老親依門久矣不可留連即馳去不顧三人仍以此物盡償逋欠其子得放安獄渾室感  
祝而生之居住姓名亦莫知之金生歸謁老慈喜其無恙而返問其推奴之如意益喜問  
其贖良之財何以輸還生對以錦江之事其慈撫其背曰真吾子也後慈母以天年終家  
益剝落初終凡節方不成樣金生其地師步行尋山遍踏諸山到一處地師大讚屬貴福祿  
不可形言之地也嘗有一大家舍問于邨人曰金某家也良田美畝遍於一野村落撲地皆其奴  
屬也金生顧地師曰如許之地何以占得然曰已暮留宿彼家而往訪之有一少年近接待以  
夕飯金生對燭而悲陳彌中山地關心長吁而已俄而自一少婦開戶突入扶金生大哭氣塞  
不能言其少年驚問其故少婦曰此是錦江所逢之恩人也少年又抱而哭又有老翁老媪  
聞而急步抱哭止明燈相對更問年條事宗果不爽戾少婦一自其後焚香祝天



願逢恩人以報其德其夫亦退吏村居移徙于此治產狎屬而少婦每於客來窺視審其容貌以年少眼明之致見而記得蓋至誠感天仍問遭難之由金某言及家後山地之事其家猶恐不及曰空葬之節吾家自當第往鞠行而末發鞠諸具及擔輿皆以奴僕治送兼送輜馬車其內眷而末空禮卒哭後金家畝奴僕田宅之文券請謝去金某呈將安之曰後洞又有別業足以資生此物都是妻喪之福力非吾之所願有勿辭焉其後金某之子孫赫昌冠冕不絕焉○柳生某洛下人也早有文名年二十登司馬家甚貧窘居於水原地其妻才質俱美以針線資生美一日街路喧騰傳語有一女善釣舞生招入內庭便試藝其女入來熟視柳直上廳相抱放聲痛哭生問其故于妻妻曰曾所面熟之人故云仍不試釣技而留數日送之越五旬後望見前路三箇驢馬駕新輜前有婢子數護亦騎馬後無陪行直入其家生訝之問何來內行誤入吾家下隸不若而門下輜於內庭人馬皆歇于店幕生疑訝書問其內眷云從當知之不必強問自伊日夕餽饌品盛潔水陸脩陳生尤疑惑又書問則卷以只哥飽喫不必問之從當知之數日不必入內云其明日朝夕飯又如如是過數日其妻有書請



作浴行生怪之請在中門內暫面問之曰內行從何而來朝夕之供何為而豐潔也浴行有何委  
折而何以浴行廢程耶妻笑曰不問之從當知得至於上京之人馬亦不必掛念自當備待只可治  
行而已生亦無奈任其所爲矣翌朝三轎依前駕馬而自家所騎馬亦已具鞍束待矣第  
騎而隨後未京入會洞至一大第三轎入于門內生下馬于中門之外而入即空舍也鋪進設席  
書丹硯筆之屬唾壺溺江之物左右列置冠者數人如僅從樣待令使喚又有奴輩四五  
人入庭覘謁生問此宅誰宅對曰進士主宅又問左右鋪設儲具何處得來而爲誰排置對  
曰進士主需用汴物也生驚訝如在雲霧中夕飯後舉婦而坐其妻裁書曰今夜當送一美  
人以慰孤寂之懷云生答以爲美人誰也妻從當知之云三更後僮從輩皆退爰外自內一  
鬟攢髮絕代一美人凝粧盛飾坐於婦下侍婢鋪衾枕入生問何許人則笑而不答仍與之  
就寢明朝其妻以書賀得新人又曰今夜喚送他美人云一生莫知其故及夜奴婢又  
擁一美人出來察其形貌乃別人亦絕色也又與之同枕明朝其妻又以書賀請今朝早飯必  
入來進啖云生自語于心曰此事這間必有曲折今去可得聞其詳急整衣冠入去推上房之



力而入其妻與兩個美人雍容起坐定細察之房內許多外物無非新房之具而極其蒼麗又  
三女子窈窕之色也閑之姿光彩相映渾如三朶名花一樹齊發矣生眼眩魂迷望之而如仙如  
鬼轉之而難兄難弟也其妻琅然笑曰君子近日果何如而諸郎能無大損否生曰馮籍夫人  
之洪福得此世間所無之事勸樂之心似為無涯而唯以這閨曲折之未得詳知還不為喜願  
聞其顛末對曰小妾非敢言青春已暮巾櫛之任不能堪當但氣質虛弱素多疾病亦  
小星已久矣今幸得此二姬品性溫和凡節俱備可為君子感賀而已其人之來歷妾亦不知而  
自有來告之人矣唯望寬懷生故為焦悴曰若不詳言則誓不復對彼姬矣但速言之對  
曰君子若如是則同枕之前何不以知其來歷為急而唯以同枕為急乎妾亦不知而彼等之  
容不容非妾之所關願君子宜量處之其氣色冷落而面佳人亦微哂而已生知其無奈故  
怒而笑俄而門外忽有喝導聲下隸入告曰權判書大監入來矣生驚而下堂而立而已  
一白髮老宰乘軒而入欣然把生之手上堂坐定生拜問大監不知何許尊貴人而小生一  
未承顏何為降臨其宰笑曰君未覺繁華學郎吾弟言之君之好八字古今罕有也



年前君之聘家與吾家及譚家玄知事俱隔牆而居同年同月俱產女子事甚罕異故三家  
常互相送兒而去見及稍長三女朝夕相逢遊戲渠輩私自誓心同事一人相約而吾亦不知  
彼家亦不知其後君之聘家移去不聞拜息矣吾女則側生也年及笄欲訂婚則抵死不顧  
既有前約當從君妻事一人其外雖生死決無入他人之門之心云玄家女子亦如是云責之喻之  
終不回應至過七五歲而南適人矣向聞玄女學鈿技粧男服步遊八方將尋君聘家去  
屠云矣日前逢着在水原地云故再昨夜玄末之女即吾庶女昨夜玄末之女即玄家之女  
也家食及奴婢什物書冊田土等屬吾與玄君排置者君嘗得兩美人及家產告之  
楊少遊無以加此君謂好八字仍使人呼玄知事以末須臾一老人金圈紅帶束拜於前權  
判書指而言曰此是玄知事云三人設酒看盡歡而罷其宰即權大運也生與一妻二妾同室  
和樂矣一日妻謂曰見今朝廷南人得時而權宰南魁而當局者也近日事無非滅倫之  
事不久必敗則恐有禍及之慮不如早自下鄉以為免禍之策生然其言盡賣家產攜乃  
眷還鄉更不入京矣甲戌年坤殿復位之初南人皆誅竄權宰亦忝其中而生師不被收



坐之律柳妻知識豈比凡人者乎○月沙赴燕時京吳王弇州世貞相親熟以文章之  
次一日早朝徃見則弇州具公服而起曰適有入閣之事大間虛還君須於書樓披覽諸  
冊而待也仍囑其家丁脩朝飯而進待云云俄而餅糲魚果之屬相續而進公且啖且看  
書日晚弇州來問曰朝饌已罷否對曰朝飯曾未喫弇州驚訝責家丁對曰俄者已進矣弇州  
曰朝鮮人以白飯一器濯湯一腕為朝夕飯美豈如吾侪之所啖耶斯速脩飯而來吾忘之矣  
云月沙還歸後嘗對人而言吾於此羞愧欲死云矣一日又徃見弇州則蜀郡太守為其父  
請碑文而礼卑以蜀錦一車人獲陸一隊公美人青紅裳各十五以黃金為歸而送之大國  
饋遺之豐如是矣○三洲金先生昌翁晚居于唐嶽菴以永矢為名其僧同處日夜同房  
僧為席所囓而死淵翁為文吊之不勝悽惻數日後女傭李公德載來拜時年十六  
歲假量先生言其故或勿笑外夕辭後李公不知去處公連呼無應群大驚聚會僧徒  
火炬而推尋月色如畫李公掃坐後山絕頂之上公見而大責曰吾不之字日前同房  
僧為席所囓汝以口鼻之兒猶自登陟於深夜無人之處當有虎豹之变其將奈何



汝何不導長者之戎乎李公含笑隨後而下來到庵坐定公又責之戎之李公對曰岳翁尚房  
僧之為帝所囑久愈疚懷故字俄於山上刺殺大帝為僧報仇公尤驚曰寧有是理翌  
朝與諸僧往見則示之誓有一大虎亂刺而倒人皆大駭異金李公有絕人之才又善劍  
術故也申判書鉉姓號寒竹堂有知人之鑒喪獅子而有遺服孫女年及笄其孀母每請于  
舅曰此女之郎才必自親擇為公曰汝亦何許郎才對曰壽至八十而偕老位至大官家屬多  
男幸矣公笑曰世豈有如許兼備之人乎若副汝言狎難得矣伊後自外而入必問郎才之得  
否每如是笑一日公乘輅過壯洞羣兒嬉戲叢中有一兒年可十餘歲而髻頭突髮騎  
於兩石跳踉台俯軼熟視衣不掩身而河目海口骨格異凡乃命下隸使之招來棹頭不  
肯使諸隸扶持而來其兒辨哭曰何許官負空然捉我何有罪而如是諸隸擁至輅  
前公曰汝之門閥何許人也對曰門閥知之何為吾亦面班也又問汝年幾許汝家何在詳  
言之對曰欲擇軍丁乎何為問年紀居住也吾姓俞年十三家在越洞何為問之速放  
我去公遂放送而尋其家則不蔽風雨之斗屋只有寡居之母夫人招其婢傳喝我某



洞居申某也有個孫女方朮婚戾今定婚放宅道令而云仍飭下隸歸家慎勿言仍適他  
暮歸則其嬭婦又問郎才矣公笑曰今幸得之婦曰誰家子而在何處公曰不必知其家後  
當知之戾仍不言及到迎彩首始言之自內急送鮮事老婢往見其家計之貧富郎才之妍  
醜婢子面告曰家是數間茅屋不蔽風雨廚下生苔昇中有蛛絲郎才目大如筐髮亂如  
蓬無二可取無三可見吾小姐入門之後科臼之役必當親執矣以吾小姐如花如玉生長綺  
執之弱質何可送于如此之家乎嬭婦聞此言胆落魂飛而即受彩之目也事無奈何  
欲泣而泣迎郎之具翌日新郎入來行礼嬭婦審視之則果如婢言而郎一可憎之郎也心  
焉如碎無奈何過三日後送郎而夕時新郎又來笑位問汝何更來對曰歸家則夕飯無期  
且有順婦人焉故還來矣位笑而留在之自此每夕留在而連日內寢新婦以弱質見惱於丈  
夫幾乎生病位寢之喻之曰汝何為連日內寢也今日可安外其吾同寢可也新郎散受教  
及夜合就寢而新郎寢具鋪於前矣公闔眼則新郎以手捷位之腦公驚曰此何為也  
對曰小生果不安寢昏夢中忽有此等事故公曰後勿如是對曰諾未幾又以足擲之公



驚覺而責之而已又爭足或打或擲公不堪其苦乃曰汝可入內而宿吾則不可其同寢矣新郎  
卷衾褥荷而內則族黨婦女之來者適留於新房中夜三更驚起急避新郎高叫曰  
諸家夫人可急避而狎留俞書房宅可也云如是故妻家上下大苦申公按海藩也內  
行將去而使俞郎陪末媚婦曰俞郎不可去去姑置勿來使吾女暫為休息可也  
公不許而去及墨進上時公呼俞郎而問曰汝欲墨乎對曰好矣公指示曰汝自擇取俞  
郎躬自擇之大拆墨石同別直該監裨將告曰若如此則恐有關封之慮公曰急之要  
造俞郎還書堂并給下隸無一餘者云俞郎即俞相國拓堪也享年八十而偕老位至  
領台子有四人又富果符申公之言其後俞公為海伯率女婿洪原益而去又盧墨  
進上之時呼洪郎使之自擇洪郎擇其大拆同中拆同小拆五同而別置公曰何不  
擇洪曰凡物皆有限用處小婿若盡數擇之則進上何以為之洛中知伯何以問之小婿則  
十同優可用矣公睨視而笑曰緊莫緊矣可作蔭官之材云果如其言云陝川倅某年  
六十只有一子而溺廢訓教失方年至十三目不識字海印寺一大師僧自前親熟往來街



中美一日來告白阿只年已成童而尚未入學將何以為之倅曰雖欲教文字而慢不從命又不忍楚撻以至放此深以為悶大師曰去子弟而失學將為世棄人余事慈愛而不事科工可乎其人物凡百可以有為而拋棄如此甚可惜也小僧將訓學矣官家其許之乎倅曰誠好矣固所願不敢請也大師若教訓而鮮蒙則豈不萬幸耶大師曰若然則有事之可質者以生死唯為意之只有嚴立課程之意作文記誦印而給小僧且一送出門之後限等內交進之前官隸之屬一不相通割斷恩愛然後可以成工至於衣食之供小僧自辦之如有所送者僧徒末徃便直送于小僧處為宜官家其將許之乎倅曰羅命是從仍如其言書文記給之自伊日送兒子出門絕不相通其兒上山之後左右跳踉侮慢老僧辱之頰之無所不為大師視若不見任其所為過四五日後平明大師整其水冠對案跪坐弟子三四十人橫經侍坐禮儀整肅大師仍命一閤梨拿致厥辜號哭詎辱曰汝以僧徒何敢侮老班如此吾將悌告大人將打殺矣仍置之曰子可殺萬可殺之賊禿限死不來大師大聲叱之使諸僧縛來諸僧齊聲縛致於前大師曳示手



記曰汝之大人書此給我從今之後汝之生死在吾手汝以兩班家子弟集識字專事悖  
習生而何為此習不祛將以汝之門戶第受吾罰仍以錐末灸火待赤刺股厥童半晌昏  
塞而甦大師又欲刺之乃衆乞曰自今以後惟大師之命是從更勿刺之大師推錐責之誘之  
食頃始放使之近前以千字文先授而排日課程不許少休厥童年既長成知慮亦長聞  
一知十百四五相之間千字通史皆通曉而晝夜不撒教之不懈一年餘文理大就留寺三  
年工夫已成每於讀書之時誦諸子心曰吾是受辱於僧者皆不學之致也吾將勤工得  
科後必打殺此僧以雪此今日之恨而念不懈尤用工夫大師又使習科工日使近前曰汝之  
工夫優作科文明日可集我下小習日乘束衙中而告曰今文辭將就登科後文任亦不讓  
於他人小僧從此辭歸仍留置而志其兒始議親成婚上京受入科場數年果登第數十  
年間得除嶺伯始乃大喜心語曰今以後可殺海印寺僧以雪前日之憤及接到而笑也  
申飭刑吏作別杖而擇善執杖者三四人以從將到崗而欲撲殺此僧之計也行到紅流洞其  
僧率諸僧祇近于路左巡使見之仍下轎執手而致歡老僧欣然笑曰老僧不死得見



巡使道威儀幸莫大焉仍陪而入寺告曰小僧之居即使道工夫之房也今夜移下處與  
小僧聯枕若何巡使許之同枕更深告曰使道向日受學時有必殺小僧之心乎曰然  
曰登科至建館皆有此心乎曰然曰發巡時矢于心而欲打殺小僧至有別杖及擇執杖之  
私乎曰是矣曰若如是則何不打殺而如是致歡乎曰向來之恨心內不忘及對君顏此  
心冰消雪散油然有欣悅之心故也曰小僧亦已揣知之使道位可至大官而當按節箕箒  
而小僧必送上佐矣使道不須加礼如見小僧樣與之同枕可也慎勿忘却巡使許諾  
乃爰示一紙曰小僧為使道推數平生編年者也享壽幾年位至幾品昭然可知而俄  
告其營事必銘佩勿忘巡使唯習日多給米布錢帛而去其後果為箕伯一日閭  
者告曰廣南道陝川海印寺僧欲入謁矣巡使却悟即召入把袖促膝問師之安否  
夕餽後與之聯床至夜同枕及更深房磬過溫巡使易寢床而卧矣自夢中忽有  
腥穢之臭以手撫僧之背卧處有水漬仍呼知印舉火視之刃刺僧腹五臟并受血  
流遍席巡使大驚急使運置於外窮查盡拆巡使所壁之妓即官婢之所賜而彼



此大惑此含憾為刺巡使而意謂下破之卧者即巡使也而刺矣仍拿致嚴查則一直  
招遂置之法乃治僧之喪送于本寺蓋大師預知有此厄便上佐代受也其後壽富貴皆符  
大師之推數云矣○原州募商有崔哥者累萬金巨富也聞原州人所傳則崔哥母年才  
二十生子而喪夫其稚兒守節孤居一日忽有一健夫衣服草屨腰紅髻金而來坐于廳崔  
母驚訝曰守寡之家何許男子唐突入來其人笑曰吾是家長何須驚怪乃入房逼奸  
崔母無奈何而任之但交合之時氣逼骨痛不可堪自以後每夜必來而布帛錢銀每輸來  
充溢庫中崔母知其鬼物而自甬情熟矣一日問曰君亦有所畏懼者乎曰別無所畏而但  
惡見黃色也崔母乃妝習日多尤黃染之水塗於屋壁具染其面身体又染衣之其  
夜其人入來驚而退爰曰此何為也咄嘆不已仍曰此亦緣分盡而然也吾從此辭去汝須  
好在吾之所給吾不還推俾作汝之產業云而仍忽不見不復來矣崔之家因此致富甲於  
一道崔母八十而家產依前富饒云○楊丞音某有遊覽之癖一馬一童遊於北關登白  
頭山回路轉厯安邊將欲秣馬於店舍家盡鎖門扉彷徨四顧路邊數十步許溪岩窈



龍中有一小庄雞犬相聞遂至庄前叩扉年可十五六小娘應門而問客從何來荅曰遠行之人見店門盡鎖故將欲喂馬而來汝家主人何去乎娘曰與店主盡往後洞楔會矣仍入厨為粥一桶出飼之公因天氣炎熱解衣掛樹班草而坐露頂洒風娘鋪簟席於樹下還入厨下俄而脩飾而束山菜野蔬極其精潔公見其應對詳敏舉止溫淑心甚異之且猝辦接客皆有條理問曰吾只請喂馬并與饋人何也娘曰憊矣人何不飢豈可賤人而貴畜乎仍問其年十六歲矣其父母即村人也臨發計給姻偁固辭曰接賓客人家常行之事也若受偁則非但風俗之不美將不免父母之責終不受束乃給扇頭香一枚娘跪而受曰此長者所賜也豈敢辭仍問居住姓名及華職荅以京居某洞某也云而嗟嘆曰遷士村家何物老嫗法此英聲兒乎仍還家數年後有人來拜於堦下曰小人安邊某村人也某年某月日令監偶過鄙室有贈香於小娘之事乎公沈思良久曰果有之其合小娘自令監後不欲適他願訪令監宅自老收箕箒之役又言女子之行受人贈物不可適他云故不遠千里而來公笑曰吾老矣豈有於小娘而然特愛妍秀敏慧且不受姻偁故無



物相贈鮮香而給之假使入吾家吾若朝合逝則小娘之芳年豈不可惜汝婦諭吾意擇婿嫁之勿生妄念其人辭歸又數月復來告曰百端曉諭以死自誓不得已來求令監諒處之公固辭不得笑而受之公乃君子之人也縲居數十年不近女色琴書自娛優游山水小室來後一見慰勞遠來之苦而小無繮眷之意一日晨謁家在中庭房闥洒掃精潔飲食器皿井井有條理問其子婦曰前日朝夕屢空凡有皆燕織不治近日則頓改前規且吾甘旨之供頻不乏焉何致此對曰安邊小室來後針線紡績猶是餘事治家幹辦決非凡人鷄鳴而起終日夜近日常樣之稍勝良有以也且其性行淳厚有士君子女之風度讀不容口公感其言當夕招小室酌則但非幽閑貞靜之態迥異常品賈淑明敏之質愧古人自許甚愛之連生二子形真端正穎悟夙成二子年至八九歲小室忽請築室於紫霞洞溪山勝處路傍高大門閤一日成在朝幸紫霞洞賞花駕還遇暴雨注下如盆避入其家庭序滿洒花卉馨香問誰家從宦以實對俄有兩小兒衣帽鮮明容貲妍秀進拜於前上問之楊某小室子也上一見稱仙風道骨叩其孝業無愧於古之神童筆翰如流皆有



標格呼韻賦詩應口輒對上大喜而已從官皆避兩簷燕下相顧喁喁上怪問之對曰主  
家進饌而不敢言耳遂命進之珍羞妙饌極其精脩并其從官而接待上甚訝其狎昵  
賞賜頗優仍幸而還宮喜謂東宮曰吾今行得二神童為汝輔弼之臣仍除春坊假  
御史使之長在闕中益集東宮年相若也寵遇無比其後小室撤家還入大家以終焉其長子  
士彥號蓬萊官至安邊府使次子士俊也余見南靈谷所撰箕雅詩集楊蓬萊兄弟及  
子婁妾俱入撰中心甚訝之以為人才何聚於一家之內也及聞安邊之奇遇乃知楊合之純德  
小室之淑行有以鍾毓於此○橫城邑內有女子受嫁後忽有一箇丈夫來牯奸其女  
百端拒之無奈何每夜必來他人皆不見渠猶見之雖其夫在傍無難同坐而同枕每  
交合時痛楚不可堪其女知其為鬼無計却之不計晝夜而來見人不避不見其女五寸叔  
則必也受避其女語其叔曰明日又來暗綿絲繫針而縫其衣襟則可知其物之去向矣  
乃如其言翌日以針繫絲刺于衣衿下而其叔突入厥物驚起走綿絲之塊次之解而隨  
之其人只見絲末而逐之至於前林叢越之中而乃迫而見之絲入地中仍握數寸餘則有朽



敗之菴木敗一箇絲繫于木下木之上頭有紫色珠如彈子大者一箇而光彩射人仍發其珠置  
于囊中燒其木而歸矣其後遂其來一夜其人之家門外有人來乞曰此珠願還給若還給  
則富貴功名從汝願為之矣其人不許終夜哀乞而去如是者四五日矣一夜又來言此珠在我  
甚緊在汝不緊吾當以他物換之可也此珠有益於汝矣其人曰第示之鬼神自外而入送黑  
色珠大如前珠樣其人并奪之不給鬼物痛哭仍無形影焚其珠誇於人而不知用於何處  
當初之不問用處真可惜也其後受他婦路泥醉露宿及曉而珠并不知去處橫邑之人多  
有翫珠者云矣○金進士某有智略而家貧落拓歲不得志有親知宰相之子約其明日  
同往東郊迎吊親友之返虞翌日未明有某言某宅某乘騎送云某友返虞未明某言某須  
於平明出城人馬茲送之急騎來金生信之不疑騎馬出門其行如飛往東郊日尚未艾金生問  
夫曰汝宅上與在汝何處對曰在汝前面九如鞭行到一處又有一健夫具鞭馬而待傍有一  
酒斛而進之生心益疑恠而問曰汝等何人而此何為也對曰第可飲喫而搜騎而行自可知矣生  
不得已搜騎而行到五六十里又有脩酒食鞍馬而待生又飲喫搜騎而行晝夜不止每五六里



又有備酒餚搜騎馬由鐵嶺轉入路踰嶺度山行幾里到一處則四山環圍之中有一洞府人家櫛栳有一大舍如公廨樣朱門而三臨門請下馬導入堂上有一丈夫擁衾而卧見生使左右侍兒扶將而起氣息奄奄向生曰吾亦京洛之人誤入於此積有年矣至今病且死而無人可代聞君有智略故奉邀到此吾死得人不固辭若欲圖免必有大禍慎之魔下健卒數千名倉庫亦實可代而善處吾雖魁賊未嘗行不忍之事如貪官污吏之物富民之鄉吝者燕市倭館物貨財室之事者量其可取而取之以充軍需之用君亦依此為之可也人生斯世功名在天非人可為曷若坐此而歸令軍中歌姬舞女山珍海錯不患不足可謂公卿不搜者也勉之

言訖而卧更無所言生始知其為賊滿心驚訝無計脫身俄而請坐於廳上以綠笠藍袍加於身生不得已着之坐於交倚如庫校輩十數人來拜於庭下軍卒一時參拜使生處於越房其供饋等郡極其豐肥是夜賊將死軍中舉哀掛孝治喪極侈成服後瘞之後麓生左右惡想無計可脫留之七八日軍中往來偶語曰師已沒新師代立已近旬別無安謀發慮之事似是一個飯中將為用之更俟幾日若一樣如是則不可不殺之而更求他人為好云云生微



聞此言生大恐懼翌朝坐於廳上招軍校之為首者分付曰聞緣曰即之喪礼未畢無暇問之  
見今軍需能無匱乏耶對曰如干所儲盡用收喪中餘者無多以此為憫美告曰明日將安獵  
軍令板速入未幾入軍令板而背後列盡可偷之處乃以永興朱進士家劃爰則省校府伏請  
曰此家果是巨富索無可販之道其洞中五六百戶俱是奴屬而在家門楣懸一大鈴以其  
索頭都聚於一索掛於王家如有事則一搖鈴索許多之鈴一時應之入之後萬無出未  
之望此將奈何生大比曰將既爰令雖水火固不辭焉敢亂言以惑軍心乎即為拿入嚴梃  
七度分付曰吾當親往明日生粧爰當裨皂樣着青天翼珮將裨如大箱子大籠屬數十駄  
載之馬隨行人皆以驛卒樣粧爰日合時馳入朱進士家以為威營進上領去裨將入去朱進  
士惶忙迎接叙寒暄軍向主人曰此是營門別進上有所重不可置於外置之廳上可也主人依言  
置廳上備夕飯饋之到夜與主人聯枕矣主人睡中中脰隔塞苑驚覺而視之所謂營裨  
者據胡而坐手執長劍而言曰汝若出拜當刺之須勿驚怖亦勿發拜吾非營裨乃是賊  
魁欲借軍糧於汝指示錢布皆在處則汝可活矣否則汝命止於今夜錢重乎命重乎主



人面聖色惶汗浹背氣名曰謹如命奉行幸勿傷我生許之仍招卒徒開庫搜出如斯之際  
家人皆起驚動或有近之者朱也運拜曰須勿近我庫中之物任其搜去放是賊徒攔入庫  
中銀錢其布木一不出來並以主人家牛馬駝之駟出洞口生以左手執主人之手右手執長劍同  
行安門至洞外拋却主人上馬而去北風雨之驟一行所得殆過數千金庫中皆祿服又過  
幾日使入軍令板劃爰釋寺首校又告曰此寺洞口只有一路若深入而官軍塞路則無以通  
來此將奈何生又叱曰今番吾已親行乃粧成威興中服色多率校卒賊徒中數人以紅絲結  
縛隨後而來寺中望於樓上捉入賊漢鉤問更刑備至賊招爰僧徒隨爰隨縛寺中四有僧  
無不縛之仍使搜爰佛咒及錢布等物一併欺之鱗次爰送之際有採樵之僧於中見其狀  
急告于安邊官本倅大驚多疑官校奴今掩入洞口生聞此報乃以賊徒中四五人削髮爲  
僧面帶血痕作痛辭而出向官庫曰賊徒踰後牆而去官庫連從後出之路捕捉官庫果  
向後出者生乃從洞口脫走又得錢布百餘駝庫需裕足矣如此設計奪財者不計其數而  
不得盡錄爰過數三年後生大集卒徒謂曰汝等皆平民也迫於飢寒不得已有是舉此非



長久之計吾亦非久居於此地庫中所在之物各自均分還故故土以作平民好矣未知汝輩之心何如  
皆曰願從命生乃出所積之帛財均分以給各婦鄉里火燒屋宇騎馬而出還故本第三甫  
○文谷金公壽夫人羅氏明村佐之姊也有識鑒為女擇婿使第三胤三胤往見閨氏諸少而定婚三  
胤往見而歸告曰閨家兒皆氣短與不揚無可合者夫人曰此是名家後進不如是其後三胤  
擇定於李氏兒而告曰今日果得佳郎矣夫人問為誰是而風範何如對曰風儀溫溫才華越真  
大兒夫曰君然則好矣及迎婚之日夫人見而嘆曰三兒有目無珠矣三胤恠而問之夫人曰新郎  
佳則佳矣壽限大不足遠不過三十汝何敢取而擇定而已熟視而又嘆曰吾女先死矣亦復奈  
何責三胤不已三胤從不以為然一日閨趾慎厚丹鎮岩諸從弟俱以弱冠適有事來三胤入  
告母夫人無閨家不得連婚為恨矣今閨家諸女矣母氏可從窓隙窺見必下諒小子之  
言不誣也夫人從而窺見又責三胤曰汝眼果無珠此少年俱是貴人名垂後世之大兒惜乎不  
得連婚矣其後果符其言閨公果大達李公年終三十以奉太其女先一年而歿矣夫人常  
織綿三端以一端造文谷之官服二端深藏矣第三胤胤登第不許給後廖腐以蔭宦登第



以一端使造宦眼後孫婿趙文命登第又使造朝求三人俱至三公矣夫人之意未至大宦  
之人則不可許故也農巖登第入謁夫人曰頻眉言何為山林處士樣也後夢鶴登第入  
謁則夫人笑曰大臣出矣云俞文豹其拓按嶺南時巡到慶州府尹卽趙相文命也知其為人  
大可用欲試其度量因微事推治邑隸無人免者既罷顧謂曰吾到今監邑推治下隸若是之多於  
令監之心得死如何之意乎趙公笑曰卽按一道則此是使道下隸且渠輩自得罪而被刑於下官何  
關氣色自如公亦笑曰吾今行得一大臣矣俞公其後以正卿出補楊牧而趙公時帶摠戎使楊州  
卽摠廳管下俞公收使投刺入謁札軍將安門趙公笑曰年前吾於大監之前作此札矣今大  
監又作此札於吾之前世事未可知趙公熟視而笑曰惜乎不得為省相矣後公果至左相未躋  
願合古人之以言定其位限者如此也○鄭陽坡少時其親友二人讀書于寺一日論懷而各言  
生所欲為一人則不願仕宦擇居山明水麗之地以山水娛平生是所願一人抑無言陽坡君死所  
願胡不言其合吾之所欲大異於二君不須問矣二人強之乃曰吾不幸而生於偏邦自顧此世  
無可容身之所不如自橫吾志為大賊之魁入於深山窮谷之中率數萬之衆奪不義之財



以需軍用橫行山間歌童舞女列于前山珍海味厭於口如斯度了則幸矣二人大笑責之不  
義其後陽坡登第位至首相人以布衣終老而其為顧賊魁之人不知下落矣陽坡之按北  
關也其布衣之人窮不能自存特同研之意徒步乞馭之行向北關到淮陽之界忽有健  
夫韃一駝近於前曰小人奉使道將令末待久矣快乘此馬而行也其人恠而問之曰使道為誰  
在彼何處對曰去則知矣其人乃上馬其疾如飛漸入深峽之中夜又不息炬火導前翌午  
入一洞口深山之中人居櫛栳中有天朱門下馬入三重門墻下一人頭戴駝笠身被籃色雲紋  
緞天翼腰紅帶足黑靴而身長八尺面如塗粉河目海口僅表堂堂威風凜凜軒然執手而升  
墻曰某也別來無恙其人初不知何許人坐定熟視昔時同苦之人也乃大驚曰竟華山隱各散  
後不知君之踪跡今至於斯耶賊將笑曰豈吾不云乎吾今也得志不羨世間富貴人生此世豈  
不有志於進取功名乎然其命懸於他人之手畏首畏尾平生作蠅營狗苟之態一有所失身首  
異處妻子為奴此豈所可顧耶吾今擺脫塵白入深山之谷有數萬衆積財丘陵吾非鼠吻  
狗偷其探求劫奪之類吾之卒徒遍於八道燕市倭館之物無不致貪官污吏之財必也掠奪



權渠富不讓於王公。幾何聊以自適耳。因命進杯盤。有美女數。交擊盤而進。水陸脩陳。酒肴肴濃。渠之盡飲。同卓而食。同床而寢。明日渠之同覽庫中財貨及山水勝槩。謂曰。君此行欲見鄭某。將有所託耶。曰。然。曰。此人規模君。豈不知雖有所贈。未洽君望。不如更留幾日。自此直啟曰。不必。曰。日同研之情矣。曰。量其所贖。不必幾兩矣。何可為此而作遠行耶。吾當有贖矣。勿往可也。其不聽。快意欲行。賊將曰。君既如此。吾不更挽。唯君急行之。又留數日。其人告別。賊將曰。君見鄭某。切勿言吾之在此也。鄭某雖欲逋我。不可得矣。言訖。之曰。吾聞聞之。若然。則君之頭不可久保矣。戎之慎之。切勿失可也。其人發去。言曰。寧有是理。賊將笑曰。送之使奴馬護送其人。乘馬出外大路。薛去乃徒步。到北營見監司。寒暄禮畢。其人密告曰。今公能記吾輩少時讀書寺時某人去處乎。曰。自相別之後。不知下落處矣。曰。今在令之道內。而為賊魁。渠言則有衆數萬。云皆散在各處。渠之下無多。而俱是烏合之徒。令公若借我伶俐健卒四十人。則當縛致矣。監司笑曰。渠雖賊魁。姑無作孽。且君之智勇才力。恐不及此人。空然惹起褶端乎。君且休矣。其人在色曰。令公知大賊之在境。而掩置不捕。



後滋蔓近則責歸於誰也若不從吾言吾於還洛之後當告變矣監司不得已許之留數日  
送之所賂之物果如賊將所言擇校卒而給之其人率校卒更向此路埋伏于左右叢越之間吾將先  
去矣汝等姑俟行至幾里末時產騎末邀之人又來傳其賊將之言偕其之末而不送騎矣  
心切訝之行至洞口一羣騎令使之捉入無數健卒以緹縛之前擁後遮如快鷲搏兔驅而入  
門喘息未定伏于庭下仰見賊將脩威儀叱曰汝何顏見我對曰我有何罪待我至此賊將  
叱曰吾豈不云乎汝往北營所得果不符吾言乎且汝以吾事泄于北伯不念臨別之托何撓舌  
其曰天日在上吾無是事君從何聞之而欺我乎賊將大呼曰可拿入北營校卒言未已數十  
箇北營校卒一時縛來伏於庭下賊將指示曰此是何許人也其人面如土色無言可答戶請死罪  
賊將冷笑曰如渠腐鼠孤雛何足污我鈞梃可也猛打十餘度如前縛之解諸校卒曰汝等良  
若何隨此人而來命各賜二兩銀于送故曰故語爾主將更勿聽此等人之語也仍使卒徒出各  
庫財物銀錢器用等物或擔一時舉火燒其屋宇曰既被人知不可復處矣更使一卒馳出其人  
逐之洞外大路仍不知去向其人艱辛得脫轉進于家已移於他洞尋其家入則門戶之大什物



之賊比前不同矣問於家人以為自北營故末之前豈不伴書而送物貨乎其人驚訝出而示之恰

如自家筆實非自家之為也其送末之物數甚夥默而思之此賊將所為而做自家筆跡送

之也後乃悔之云耳或云北伯非陽坡末可知也○仁朝在倭攻琉璃園虜其王去其世子載國室欲贖

其父去漂到濟州牧史某出見問舟中珍世子答以酒泉石漫山帳石者方石一塊中央凹而以清水貯之即變為美酒帳者以蜘蛛絲染葉

織成小帳則不要一間大帳則雖太山可覆而兩不漏真絕室也牧史請之世子不許牧史圍而捕之世子被収以石投海牧史盡

籍舟中餘室乃杖殺世子臨死筆硯書律曰堯語難明梁服身 滑暴沙場纏有草 三良入 臨刑何暇訴蒼旻 硯故故國吊無親 二子乘

穴人誰贖 竹西樓下滴之水 舟賊不仁 遺恨分明咽不春既死詎以犯境 啓于朝後事露幾死僅免 南斯文允默長子

某以御營軍官多年積仕定監于鳳山屯打作賭場中有一總角雖執農役容自則想是

班脉也心甚怜之叩其來歷曰申童姓本是班家子居延安年前以歛荒渾家散之四方至於斯

境云矣聞之惻惻三年往監別加半護助婚而成娶又給好畝以至成家申童漸成樣饒

居美每秋以細木一足綿絲數朵遺之南亦厚報之南方得運氣方其受汗之際症頻危重

莫可回甦半餉長歎而翻身曰異哉今也何其怪異在傍者問曰胡為而異也曰米飲速進飲



後起望吾為鬼卒所驅至於官府棲地宏壯使令雜畜非如人間所睹二鬼卒留我門外去俄有一人自內出問曰子非京居南某乎曰然其人曰我鳳山某村中某之祖冥中感君施恩於孫兒歲入饒居幽明路殊末由酬恩今君年限滿冥官送差捉來即我含珠結草之時俄自府中已為友通還送人間君須慎重定去即命閻者使之按爰去其人似是宜府中官員樣也吾之還生莫非某也祖父之德仍爰汗無事出場云矣○趙相國億夫沈氏性本猜妬故未嘗有房外之犯其伯為箕伯時公適作奉命之行留營數旬有所謁之妓沈氏聞之即地馳行使其甥陪行直向箕營而索將欲打殺其妓云趙公聞之大驚欲使妓避之其妓不必避身自有可生之道但無財難辦矣問其由對曰小妓欲歸珠翠校身限元錢矣曰汝若有可治之道雖千金吾當之仍令幕裨隨听得給而中和黃州各送裨將問候且備送支供矣沈氏一行到黃州有筵幕待且有支供矣乃冷笑曰吾豈大臣別星行次乎胡有裨將且路需裕足何用支供并退不受又於中和且亦退發行過栽松院入長林時當春十里長林春意方深曲曲清江景物頻佳褰轎簾玩賞過長林盡有沙如練長江似鏡粉蝶週繞於江皖商舶紛集於水上練光亭大同門乙密樓起然始之許多樓閣



丹青照耀屋宇漂渺奪人眼目沈氏嘆嘆曰果是勝地名不虛傳且行且玩之際遠近沙場之上忽有一  
点花影而來漸近視之个佳娥可知為名妓綠衣紅裳騎補鞍駿騁橫馳而來心甚愛之駐轎  
而覓及近其女下馬以爲群唱謔曰某妓請謁聞其名乃其妓也沈氏聞聲火衝起三千丈大呼曰  
汝何為來謁第使幸焉前其妓斂容而敬立乃細見之顏如含霜之桃腰似依風之柳羅綺珠翠歸  
其上下真傾國之色也沈氏熟視曰汝年幾何曰十八汝果名物丈夫視此等名妓不近則可謂拙矣若  
欲殺汝而未既見汝則果名物何必下手汝可往侍令監而令監炭客也若使沈感生病則汝罪當死  
慎之乃言罷仍回馬上京營門聞之急傳喝曰嫂氏既來到城外而仍不入城何也暫入城內  
留營中幾日還行汝似可為也沈氏冷笑曰吾豈為箕營玩賞而來乎吾之所幹已畢箕營內  
衙非我所關仍即上車永無猜妬之行云云廟幸永陵回鑾之路駐駕陽鉄坪將親閱  
武御軍服時金文貞公燿以原任大臣叅班進前曰殿下何為而御軍服也上曰風使清佳日尚早  
欲親行閱武矣公奏曰拜陵回鑾聖慕深切不宜行此舉此軍服非王者所御服歸還寢  
下教似宜矣上無語而罷徐判書有鄰入侍也上教曰金判府當面駁我使我羞愧無顏矣



其後以學齋任之謀避下嚴教時令之季胤載璉在其伯氏金相載璣成川任所而帶齋任以去之故有金仁削父成川府史羅黜之命未幾皆叙用後以黃琪王之事命罷其父昌城尉之職名分以時相葵曰經云罰不及嗣以父之罪尚及乎子何況以子之罪其父乎請還收下教上曰然美時令之伯胤令以閣臣入直美上使人侍而教曰君家大臣今又怠廢美公退傳其教于大令而告昌曰前吾家處分人何不避嫌而有此美乎公嗟嘆曰吾安之矣事在目前而為聖主過中之舉故有此美美令以思之果是安廢美其後金公之喪金相措行狀草而不書此事美上命使之入覽而教曰此中有漏事美何不書之左右似是不敢書也上曰此是大臣之所匡救也不必拔之使命書之大聖人處事之光明如是出於尋常美公之病亟時上聞之憂慮內下募五兩使其伯胤賜給以為藥餌之資公承命則公於昏之中起坐正衣冠使人提下其伯胤于庭下而責曰我雖備位三公主飲下藥物則自有遣医官看病之例此則可也人臣無私受之物禮斯速還納不者吾不見汝公可謂進退維谷受藥封而伏於門外泣數日而上聞之使之還納遣医齋送公之守正不撓如是可謂名碩美鄭錦南忠臣先州人也其父以鄉



任在鄉廳年近六十而無子一日之夜夢見無等山圻裂青竜躍出承纏于身仍驚覺汗  
流浹背心切懼之仍更夢此山圻裂白帟躍出抱又懷又驚覺而起不寐夜將半月色滿庭  
下堦徘徊月下見一人卧於窻邊徃視之乃食婢也忽心動與之交合仍有娠生忠臣骨格超  
凡既長為本州知印美權都元帥懷以牧使見以異之知其非凡仍率來送于其婿李鰲城家  
以儻從育之後當主乱多建奇勲粒在副元帥封錦城君在其北邙其老花亦相親一日老花  
赤請與飲酒出見其諸子次拜見皆偃卧受之及到第父子錦南熟視之而起敬老花亦  
問曰君何見此兒而起敬也曰不意崇始皇復出矣老花亦笑曰君猶不知也此乃唐太宗金汗  
也後代皇明而為天子矣肅廟朝有患使百命入梨園樂及女妓自內張樂時臺諫尹某  
狎詣台廳啓以不正之色不雅之樂此是前代帝王所以亡國也亟賜撤去云上大怒即有親鞠  
之命舉朝惶惶為先自禁府台臣及書吏鳴導並家頭捉待禁臺捕臺皆命招諸事皆預  
備而無動靜管絃之舞不絕申後下教曰更思之甚言好矣俄者設鞠之命還收臺官及下  
隸一并放逐而不可無褒異之典下茶啖之床御酒二瓶一則饋臺隸一則又其帟皮今賜臺



諫藎諫及下隸驚視繞定盡意醉飽上下俱沈醉及其退歸之時下隸蒙席大呼喝於大路  
路傍視者問其故則荅曰主殿下挾提會飲見振於禁亂吾方收贖而故聞者絕倒陳院  
至今有席皮之戲焉金鉞者英廟慶臣也便直敢言人呼曰鉄公宋淳明除其伯辭朝而出  
南大門外餞宰滿座杯盤豐厚金公亦在座同盃羹飯末幾宋對客而言曰吾之姑母家在  
近暫拜而來矣可少坐馬因出門而去末幾還來將欲發行坐客皆作別金正色曰令監不可發行  
須遲為宋曰何故金曰令監以主人不顧坐客而出門則大失賓主體禮也飲食出給下隸旋欲行  
程下隸何暇得喫餘瀝乎此則不通下情矣今公以方伯重責不知體禮不通下情則何以導班列  
邑守宰乎吾將治疏仍起去宋意其戲言而發程美金故家而即治疏駁之曰臣於新營  
伯私席有三事目見者大失體禮不通下情不可置之方伯任請改差上依為下批讀到高陽  
而見遯吉之官箴每如此○尹泰判爾東平人也居抱川以佳進將起到期場曉到東門外時尚  
早門未開仍入酒店而坐伊時適有陰人賣薪之行仍坐片背薪上而未幾店媼出迎而問曰  
生員此行將赴科而姓是尹氏乎荅曰然矣曰夜吾夢一人席片歇柴上又有五彩玲瓏之莊物



從此路而入于店肆問其柴土之物則曰此牛產雛而龍也故欲賣於京市而求云驚覺而心切訝之  
今僕既從此路騎彼牛姓耳氏云嘗聞尹氏指而為牛而乃科徵也必登今科可賀尹笑責而入  
城果登是科云○吳城君朴文秀年廿時隨往內舅晉州任所晤一妓大惑相誓彼此同生同死一日  
在書室有一鹿惡之婢子汲水而過諸人相笑曰此女年近三十而以鹿惡之故尚未知陰陽之理云如  
如有近之者則可謂積善文秀聞其言其夜厭女又過仍呼而薦枕厭女大樂而安及還洛登  
第五年之間承暗行之命到晉州訪其所晤之妓家立於門外而乞則一老嫗笑求熟視曰惟我  
惟我文秀問曷為而視也老嫗曰君之顏面恰似前等內朴書房主故惟之矣文秀曰吾果然矣老嫗  
驚曰此何事也不意主作此乞客而求矣第可入吾房內喫飯少留而去公入坐問君女安在蒼方以  
本府隨廳長番而不得出求云而方熟火炊飯忽有曳履拜其妓至其母曰某處朴書房求美女  
曰何時求而緣何求此云耶母曰其狀可矜破笠蔽衣即乞客狀問其委折則見逐於其外家前  
便道宅無處依賴輾轉乞食而求以此處曾是旧遊處吏隸輩面熟故欲得錢而去云美其  
妓作色曰此等說話何為對我而言耶母曰欲見汝云而汝既笑求入見可也曰見之何益此等入



不如不見明日使道憲陳邑守念皆曾宴樂於真石樓營本村以妓生衣服華事申飭至嚴者  
之衣服中以新件母氏出來也母曰吾何以知之汝可舍而持去也其女不得已入床面帶怒色不轉瞬而開箱  
出衣不顧而去乃呼其母謂曰主人既如是冷笑吾可久留從此逃矣其母挽首華其不鮮之女不足責  
也飯既熟美少俟喫之也食不願喫仍出門又尋其婢于之家則願女尚為汲水之婢汲水而來見其狀貌  
良久曰惟我公何為見人稱惟婢曰客魚樣恰似向來此邑丹室朴書房主故心切惟之曰吾果然矣婢去水  
盆手把袖大哭曰此何樣也何事也妾家不遠可偕往矣公隨往戶數間斗屋入去坐定泣問乃乞之而對俄  
者妓家所言女曰日庚如此何以堪過吾書房主大達之意書宵祝天豈料到此境耶願留銀家錢許云  
而出竹箱開而取袖水一襲勸使改服公笑曰此何安身曰索妾之積并汲水雇貫分之聚賞此袖是貫人  
縫衣以置此生更逢貧主則義平生至願明天感動有此叙懷公辭曰吾於今日以焚衣束換着新衣則人豈  
不怪訝乎終當求之姑置之女入厨倚几膳入後而口吟若有叱言又有打破碗血之狀公惟而問之曰南方敬  
鬼神風俗尚矣妾自上京後設神位而朝夕祈禱只願立身揚名矣鬼若有靈則書方主豈至此境乎  
故裂破而火燒矣公忍笑而感其誠意矣夕飯將進公顧服而面宿平明催飯曰吾有所往處仍安門



先往真石樓潛伏於樓下日出官吏紛々洒掃肆筵設席少焉兵使及本官爰來吟邑守令十  
餘人皆來會公突出上廳而向兵使曰過客欲觀盛遊美兵使曰第坐一隅觀光無妨俄而杯盤浪  
籍笙歌嘈裏其技立於本官背後服飾鮮明含嬌含態兵使顧而笑曰本官近日大惑於願  
物耶神色不如前矣本官笑而答曰寧有是理只有虛名果無虛事兵使笑曰既近之後必無是  
理仍呼使行杯次而進公請曰此客亦善飲願請一盃兵使曰可進酒妓乃酌酒給知印曰可給彼客  
公笑曰此客亦男子願飲妓手之杯兵使其本官作色曰飲則好矣何願妓手公仍受而飲又進膳於  
各人之前俱是大卓自客之前不過數器公又言曰俱是班也而飲食何若是層下乎本官怒曰丈  
者之會何可如是至煩只喫飲食斯可足矣勿多言速去公亦怒曰吾豈非丈者乎吾有妻有子鬚  
髮蒼然則吾豈孩少乎本官尤怒曰何許乞客安博如此可即速出分付下隸使之速出官屬輩  
立於樓下叱曰斯速下來公曰吾何以下去本官可以下去本官越怒曰此是狂漢下隸輩為敢何不  
曳下號令如霜知印輩舉手推背公高聲曰汝輩皆父去言未了門外驛卒大呼曰暗行御史出通  
矣自兵使以下面如土色蒼黃并公笑曰固當如是遂受仍坐於兵使之座自兵使以下本官及各色侍



令其具帽帶請謁一現謁禮罷後捉入其妓又呼其母分付曰年前吾其汝情愛如山崩海竭而情義不廢為約矣今吾以丐之狀來則汝以昔日情好言慰問可也胡為發怒也俗不云給糧而破瓢者乎事當刑配汝輩本無定誠微物何誅此汝母稍解事年今老矣看汝之母姑恕汝罪降定汝汲水婢又呼所汲水婢使之升軒坐於傍而問之曰真有信貞女也陞付妓寮使之行有永久舉行意分付於長女曰無論某樣錢三看西來以給其婢子而去矣○舊隱朴文秀以綉衣行履是日晚不得食頗有飢色向人家則只有一兒年近十五仍請一孟飯對曰吾以偏母侍下家計貧窮絕火已數月無以待客公因路憊少坐其兒屢瞻見屋漏間所掛紙囊微有慚然之色卽解囊入其家不過數間而方外即內堂也其兒呼曰外有過客失時請飯人飢豈可忍視耶以此炊飯可也母曰如此則汝父親忌闕之乎兒曰情理雖切迫目見人飢何可不救乎其母受而炊之公聞其言心甚惻然其兒爰來公詳問其由荅曰客主既聞知則不可不稟告乃曰吾之家無他供飯之資不得已以此炊飯不幸為客主所聞知不勝慚愧也方其酬酢之際有一奴子來言曰朴道令斯速來兒哀乞曰今日適有緊故不得爰來公聞其姓名乃是同宗又問彼來者為誰曰此是座看之奴也吾之年紀已長老母侍下勢不得已



聞座有女通婚矣座首林以見屏遂奴子捉我而去以為梓曳見屏之如是催促矣代而言曰吾此  
童之叔也吾當代往飯後隨去座首者高坐而使之促令公昂然直上曰吾侄之閨閣猶勝君特以貧寒  
所致不得已通婚君如無意置之可也何若是捉來見辱之耶君以邑中首鄉有權力而然耶座首大怒  
捉其奴而叱曰吾使汝捉朴童而來汝何為捉如此狂客而來使汝上典若是見辱乎汝輩當答公自  
袖中微露馬牌曰汝為敢若見行惡乎座首一見面坐色降增俯伏曰死罪公曰汝可結婚乎曰  
馬較不婚自吾見三明即吉伊日五屬幸新郎偕來汝可脩婚具以待曰敬奉命公仍出門即出  
道謂本官吾有族侄而居於此洞其此邑首鄉定婚期在某日婚具及宴席自官脩給為好本官曰  
此是好事也何不優助須當如命又請陰邑守令當日公集新郎於自家下處具冠服盛威儀隨後  
座首之家光輝座首履行禮後命拿入座首即頭曰休分付行婚禮矣公汝而當錢許母敢隱  
諱一直告座首田苗錢石落妓婢幾十口牛馬錢許頭公汝盍搜文書出來分半以給女婿又令  
書文記而謄列書御史朴某本官及某之倖姓名皆看啣踏馬印以給而去矣肅廟朝一武  
庫以宣傳官侍衛於春塘始試射矣適濟州牧史罷黜之狀啟來武庫願謂同僚曰吾君



得濟收則豈不為天下第一治方古大貪多同僚笑而為愚痴矣 上聞下詢誰能此言武亦不敢隱  
諱仍伏地奏曰此是小臣意也 旨方嘉治豈有天下大貪之理乎天下大貪何可為方古第治那武年對曰  
小臣自有其術上笑而許之因特敕起拜涪州牧吏教曰汝第往為方古第一治天下大貪若不然當伏誣  
妄之誅矣武亦承命而退故家多買真麥未及梔子相和餅乾淨盛于大籠作三歇外裹衣服辭  
朝後只與僮從一人赴任聽訟今年愛民如子朝夕供饋外不進一盃酒廩有餘財則并付之革弊產  
無所取秋毫不犯如是過了二年民吏皆愛戴每稱設邑後初有之清白吏令行禁止一境晏如一日  
忽有身病閉戶呻吟過數日病勢沉重食飲全廢臥於暗室中痛楚不絕鄉里及吏校輩三時問  
使不得見面中厚及鄉所悉乞曰病患危勢未知何宗而此邑亦匪藥之物何不診治牧吏喘促而言  
曰吾是病源者自知之有死而已強作喉間之聲僅答數言而仍如昏絕之狀諸台顧問危勢之如何  
良久又強應曰吾於少時得此病幸逢神醫吾之世業家產雖盡入於此病之快差近正格事更不  
發作故意謂永差矣今不幸復亦更無可治之道只有死而已君輩須勿問也諸人強問病是何病藥  
是藥使道患使若此毋論邑村民情雖割肉剜心皆無辭焉且升天入地必死此腐藥只願此藥方



詳言之收使曰此病即丹毒也藥即牛黃也以牛黃數十斤作餅付之金體而裹一身每日三次改新藥如是四五則可瘳矣昔吾家勢稍饒以此病敗塗地今於何處更得牛黃而付乎諸人曰此則死之甚易首鄉即出傳令各面為如是使道之病患苟有可瘳之方則吾輩渴方求之況此藥乃邑之耶產無論大小民人不計多少隨有隨納民人輩聞令爭先求納一日之內所得牛黃不知幾百斤俾從受而納之籠中以梔子餅揅安每日付之揅付時前付餅盛于甕埋于地人或近之則毒氣所薰面目皆傷功勿近之如是五六日病勢漸差起而視事政治如前瓜蒌而故濟民立碑思之上京敗此黃得屢千金蓋濟之片十則黃之八九矣故牛黃至賤此人知此狀而行此術官隸之不敢近自遠見之認以牛黃也此人是家計殷富云矣世傳若道內侍之妻則登科云趙相顯命少時欲試之使人居閨致意夜壯洞一宦侍妻女許其某日內侍入直當潛來為納美及期委往果內侍入直矣仍與交歡而臥夜深有開門聲內侍入來趙相驚惶莫知耶為其女指之曰可坐隨問隨答可也而已宦者着合服而入其女問曰大監何為夜來曰適承命往毓祥宮而故為見君而暫來顧見而問曰彼何人也女答曰富平居吾甥兄也內侍致疑曰君是富平金生乎何不趨即入來今始來訪耶



伊時適有科期又曰欲見科而末耶曰然宦侍忽而起曰吾則去須臾君妹叙懷也又托曰於場時必登於薑田上則吾當以刺退物得給矣曰諾宦者出門後笑而又其同寢至曉乃坐數日後入場慮其來訪坐於壯元峰下有內侍其紅衣者遍訪場內曰富平金生坐於何處云諸人皆不知而趙忠狎知之其人漸近趙相以扇掩面而卧知由之在傍者嘲弄曰汝是金生乎何以闌靜避卧也金不答而其宦來訪而問之傍人弄談指示曰卧此矣內侍捧扇而責曰君既在此則雖喧擾之中何不應答也自紅衣袖中出果看之屬以給曰此作療飢之資云一接笑而公亦無一言而捧食矣果登是科每見嘲於親知矣○李兵使源提督如松之後朝家以提督之有勞於壬辰收用其孫位至兵使有膂力能超數仞之墻擄二石弓其堂其居春川躬耕資生亦有膂力神勇人皆不知春耕時家貧無牛乃自把耒耜而耕之反勝於牛以是人皆壯之其知友有為豐川倅一日委從見之仍謂曰吾有大器欲圖免而力不足君以故人之情能活我乎曰何為也曰吾氣力健康後可免而窮不能自辦君饋我金牛十匹乎曰何難之有即許之李生每使庖一牛而末屠于前飲其血又其肉而吮之而退連日如是又托曰日間有一僧來問吾在此與否以姑末末言之彼不信以期日之書置矣出而示之倅許之過



發彼閭者人告有江原道五岳僧請謁矣使之來即狀貲悍悍之健僧來施礼問曰春川  
李生來此乎倅曰有約而尚未來曰其小僧丁寧約會於此而過期不來甚可訝矣倅出示其書  
曰汝試見某日當來也僧見畢辭曰伊日當來云云倅莊之問于李生則曰此僧與吾有嫌怨欲殺  
我也吾之氣力未充索不得敵彼故欲調補十餘日其力較矣到伊日僧又來請見李生在座僧入  
來問李生之來否生開戶而喝曰汝果來乎僧冷笑曰汝既來可出來生腰間鉄椎而下堂與僧對立  
僧亦執一椎相較未幾并為化一帶白虹亘于天際空中只聞擊椎之聲而已忽李生自空中挾椎  
而下落仰面而卧如尸傍人皆驚孩生乃瞬目而使勿近也為僧亦挾椎而飛下如胡鷹之搏雉落  
於李生之生忽舉椎而擊之群如霹靂其僧頭碎而斃於地生喘息而起曰吾與僧之較  
椎法力弱而勝矣今日又幾為取輸而不得已用卧椎法幸而渠不知而宜下矣渠差知而橫下  
則吾危矣此亦數也更畱數日告歸倅問事之來歷不荅而去隱於中僧則似是後種云矣  
柳統制鎮恒少時以宣傳官入直矣時上酒禁至嚴一日月夜忽有入直宣傳官入侍之命矣人則出  
一長劍而教曰閤巷間釀酒浪籍云汝持此劍出去限三日捉納則好矣不然則以汝頭來納鎮恒



承命而還歸家而以袖掩面而卧嬖妾問曰何為而如是忽不樂也曰吾之嗜酒汝所知也而斷飲已久唯  
啜飲死其妾曰有後可圖之姑俟之及日合其妾曰吾知有之所除非吾躬往則無以活也仍佩壺而去鎮  
恒暗躍其後則入東村一草家沽酒以養鎮恒飲以其甘美之更俟沽來又往沽來鎮恒乃佩壺而起  
妾恠而問之答曰某友即切親酒朋得此貴物何可獨醉欲往共飲云而出尋其酒家而入數間  
斗屋不蔽風雨一伎生挑燈讀書見而恠之起而迎曰客何夜深到此鎮恒曰吾是奉命也自腰子出酒  
壺此是定中所沽日前下教如斯之既見捉則不可不挾之就捉其半餉罷犯禁何可桶傾然家有  
老親一隣而行如何曰諾其人內依舞呼母母驚曰進士乎夜深而何不寐對曰前既不佞陳乎矣雖飢死  
而不可犯法矣母主終不聽信今乃見捉小子方欲就死矣其母放聲大哭曰天乎地乎此何言也吾之犯禁非貪  
財也為汝朝夕繡飲之資矣今乃如此是吾罪也此將奈何其妻亦提骨歸泣其人徐言曰事已如此哭之何  
益但吾無子吾死之後君可善養老親如吾在時某洞某兄有子幾人率養一兒而安適申付託拜辭  
桐廬出而提行柳在外聞其所言心甚惻然乃問曰是親春秋幾何曰七十餘矣曰有子乎曰無矣曰此等  
景像人耶不忍吾則有子非侍下吾可以代君死君可放心使之酒壺盡來仍與對酌打破其甕埋之庭臨



行各老親侍下家勢如此吾以此鈞聊表一時之情賣而可供一時甘旨遂解珮刀與之起去固辭問其姓名不顧而去曰吾乃宦傳宦也姓名何須問飄然而去翌朝即期也詣闕待罪上問汝果捉酒而來乎對曰得捉矣上怒曰然則汝頭安在鎮恒俯伏待罪良久乃命三陪道濟州安置柳在謫累年復職得除草溪居官數年專事肥己噉一日御史出道封庫即入政堂看鄉吏倉色諸人并提入刑具方張柳從門隙窺見是向日東村賣酒家攸恚乃使之請謁御史駭而不答曰本官何為請見可謂後廉柳直入而拜坐御史不顧正色而坐柳曰御史道知此本官乎御史沈吟不答獨語曰本官何姓柳曰貴第前日案不在東村某洞乎御史曰何以問之柳曰某年某日夜以酒禁事奉命之宦傳官或記有否御史尤驚訝曰豈可忘之柳曰本官即其人也御史急起把手淚如雨下曰此是見人也今之相逢豈非天耶仍命退諸罪人終夜張樂娛之論休更置幾日而赦仍褒啓前後繡啓之褒獎未有出於此也古也自嘉其治績時除湖州伊後其人徑至大臣柳亦至統制美到此言其事一世譁然義此少論大臣忘其姓名不得記矣○趙玄谷諱韓字自沙家其偕友諧謔語及女色玄谷曰女無一色裳下皆一色白紗顧而徐言曰此今文理差出矣一塵天笑以為聖人能知聖人云李鶴溪云序之從子也唐



有女以其叔藻鑑請而意擇婿一日亭曰昨日人路過馭家賦載小兒其父以賤裝隨後  
觀其兒為國寵吾思汝托覘其去處入於某洞某家似是士族貧不能居鄉依京洛親戚而未肯身  
習叔父雖有教必待吾眼而決之仍尋其家問之主人曰果有鄉居親戚窮而束放方西舍廊公請  
見主人送上服俄而束見鄉客窮儒借着他衣頗甚沮喏公曰聞君有子願一見之其子出拜即八九  
歲堅子衣服蒙戎舉止撒擲公見奇之請娶為婿時合位躋卿列其人驚惶辭不敢當公歸生  
亭曰尋見其兒誠異叔父耶見但未知做得幾何士亭曰作相先收汝三年矣其兒漢陰果如其言  
年十六為相枚卜之年果少鵠漢云吳西坡道一按閩東巡到洛寺夜坐賦詩韵有十家自語曰頸聯  
十字如得善押聞樓下有聲曰誰謂方伯之能詩可笑西坡惟之試為再言樓下之客又如是仍令官吏搜覓則  
云有鹽商枕石而睡矣即招人座前曰汝敢笑我對曰使家以不難之十字為憂故果有所言公曰爾能善  
押則賞否則難免棍罰矣鹽商即呼曰浮天大海東南北押地奇峰万二千公大驚握手曰君果奇才姓  
名云何曰賤人姓名不欲傳於世何必強問終不言只道姓吳矣金夢鴈按沈潛重修門樓落成其上刻  
亦在座將賦詩忽樓下喧鬧問之則云有一攸生欲上參見矣許令上座衣冠甚整形容乞人三問曰子



既避必能作詩可吟佳句否仍以韵示之待以盃酒其自行此忙矣以拙句先呈卽吟一律曰帶長江萬石樓  
天教形勝護東藩延恩丙子某間事幾斷王孫塞外魂合諸公休進酒當時大將好傾樽書生袖裏  
鳴三尺欲向陰山洗白冤書畢辭去夢腐曰此詩驚我也卽命撤宴○三淵自己已後遍遊名山混迹商旅  
將入雪岳路遇驟雨憩于石下先有叟坐一僧睡公詩思發微吟不已其叟措大有佳約喜動於  
眉宇耶公叟若解詩則吾當言之叟曰茅夏曾仙山面知無分秋兩蕭蕭故作魔豈非佳作乎叟  
曰頗佳而知字不穩矣公此是一句字內眼豈有他之勝也叟曰豈無他字措大未思之公沉吟良久可改以  
何字乎叟曰試以非字蓋知字語淺了於腐句而非字則韵既幽深意亦渾厚公大驚曰君既知詩必有  
佳句可誦傳否叟曰兩已晴行且忙何以詩為僧彼善詩可與言遂拂衣而去公喚起僧曰聞爾能詩願一  
聞之僧曰措大如此強之試吟之即賦曰老僧枕鉢東邊踏金剛路蕭蕭落木群鷺起秋天合卽去三  
淵誦不已○南楚萬登科承文院先生以古風戲之曰九萬之妻其夫九萬南應曰天當闌萬夫莫  
開仁祖廟朝有攸生疏斥三官廟堂謨猷如劉孫仲笠蓋舞笠五劉孫以手拙稱凡器物之麤粗  
者俗謂之劉孫仲笠顧相尹公笑曰劉孫仲笠既成形体吾輩於時事做樣且不得長者之稱言



光國功臣唐城君洪彥純少時以謹宦入京到通州言主姬顧見中原色媼引又髻縞衣草愁色滿面洪曰姬言是族裔以托身青樓者父母以浙江人仕京俱沒返葬無路非不知依市可恥要得例贈為需言訖淚聲洪愍然曰當費錢何曰人言三百可運兩樞洪贈三百銀曰持此返葬好故簪纓吾外國衆胥豈敢污中華士族處女下庭有拜謝恩後十年洪隨黃蒿可廷或到皇城外望見朝陽門下彩幕連天一騎馳來問朝辭洪知事為誰洪恠問之答曰石侍郎夫人奉邀洪驚惶進帳外俯伏夫人曰吾向蒙君高厚遂獲父母感結在心仍盛脩饋一行問曰若有甚事脩述始末今家君為禮部尚書當極力周旋果準事將發行夫人招洪坐黃金交杯酒罷贈五色緞各疋每疋刺繡報恩緞三字曰此吾手織故為衣資度報方一洪伏地固辭還到鳳城見吳握紅翠錦及夫人手札來洪白使臣顧敬士辰石尚書之功亦夫人之助也以此名洪所居之洞曰報恩緞洞耳○申初菴混火時以奇童名世後為安州教授將赴闕聞其母有疾色訓其妻驚言戲賦一絕曰謂我西行錦繡叢慈親戎色婦言同母憂疾病誠為是妻妬風流未及公時多傳誦鄭義叢桂之升獎書蘭用俗簡書辭為詩曰謹承書問慰難勝保拙無非下念仍細柳營中初識面生陽館裡更



挑燈孤雲落月相憶斗酒長篇愧不能餘祝萬安懷縷伏惟尊照鄭之升其辭意詩  
才氣蕩溢如此幼時未有家室有野和之娼妓父母復其放業脫衣履囚之密室其友以簡文潛  
通當梨花風雨掩中門青鳥飛時見淚痕一死可能忘此別九原猶作斷腸魂又夢裡分明見玉  
人錦衾香枕暖生春閑夜長如此半世為夢裡人趙利書遠命性儉吝為北伯庸置男茶母臨  
故始遊樂茂樓設妓樂楠梓請既有女樂例有賞賜乃給三尾大口而還後病再從頭命語曰吾雖不貢死亦  
有謚乎答曰已有定論曰云何曰貞簡曰太無過乎豐原笑曰置男茶母不曰貞乎嘗云只不曰簡乎  
錦陽尉朴汾西瀕宣廟時以賓也善駕路遇一駃騠馬携至家見之背曲如山瘦骨稜  
層即一玄黃驚馬也仍問汝賣此馬乎令給如屋健馬以酬其價其人不取受尉嚴令追催使受其  
便令家人善養其馬不數日馬肥大如象鐵骨鈴目神彩動人每朝舍輿乘之滿道生輝錦陽曲背馬  
大開一世光海時公竄靈光馬沒入關光海甚愛之每驛於關中喜見馳驟一旦光朝命屏去法御者  
自騎馳突於後苑馬忽橫逸光海墜地重傷馬奔迸突出疾如飛雷人不敵近奮迅咆哮追者十  
有其全江馬已先到莫知所向汾西在適一日昏時聞舍後竹林中忽有馬嘶聲出而視之即曲背



馬至矣背有御鞍轡鞿韉皆盡而只木轡在耳公大驚惧又添罪庫遂令二隸掘地薦馬公親驚曰  
汝能日千里來尋曰主畜物中神者汝能脫身舊逸已有罪又還我將贈我罪今沒汝形跡藏汝  
軀養汝終汝命汝亦有知其勿喊嘶勿使外人知馬遂寂然無群矣居歲餘馬忽舉首長鳴聲  
振出岳播聞數里公大訝曰馬忽大群必有大事俄而仁唐反正報至即其馬鳴言也公遂放還朝東  
之如留其後一使臣往潘陽發行既久渡江日期只隔一日朝廷始覺咨文中有可改處諸臣以為非此  
馬不可及仁祖召問之公曰國家重務臣子身命不可惜馬何足言仍言騎去公曰汝到灣上於路慎勿  
喂到彼直懸之數日後待其體息氣定饋之可無虞不然必死其人願去翌日未會到義州直納公牒而遂  
昏絕不能言灌藥之際人見其馬皆以為錦陽宮曲背馬噉以菊草如席馬即死金西味克孝  
故唐尹璠孫也總南時為觀光上京往抵屋路不慣彷徨街路之際鄭林唐吉道逢金台注目熟視之  
令隸往邀至家問知誰家兒請夫人曰佳賓方來窓隙窺見令潔羞精饌接待款曲夫人聞見衣服  
雖異風彩半闌意休外教脩羞極待夕後公問曰郎才果何如夫人曰宰相子若孫耶曰否曰名宦第其  
怪耶曰否是乃安東金姓人故唐尹孫夫白家計裕厚否才藝敏速耶曰否但願豐碩步謹重壽多



男子之微夫人落莫曰昏坐待晨之類公快意定婚後夫妻偕老有五子仙源清陰兩公以節義道德名  
傳後世福祿不下於鄭氏公之先見如此云○李鶴溪素以識鑒名世鄭寅誠澈有女永婚嘗問李  
曰公有知人之鑑曾見兒少中有遠到者否曰一兒必為國寇但其公氣像絕異公若見知必不可信吾  
不尋見而為婿則吾庸言立因以湫灘吳公允諫言之松江果尋見而為氣像低微不取置李曰渠得  
李德馨為婿乃以若此人應我耶蓋湫灘天資溫粹仅度端正而松江風度俊邁故嫌其欠發揚也  
吳果早後登第相仁廟朝自沙其外舅權元帥嘗嘲戲當暑月入侍合今日極熱卿必不能堪脫襪  
着靴似好矣公然之侍良久白沙進曰當此極熱老宰相具冠服不能堪請脫其靴宣祖極可乃自  
顧相次脫靴權余能脫目視白沙惶愧踉蹌上意傳前脫靴為難命小黃門脫之乃赤足也公以  
袍掩足伏地曰李恒福所瞞至此大笑羣臣捧腹戊午夏白沙在謫感疾夢宣廟召侍金命元  
李德馨李山海柳成龍等侍左右上啓光溢某也無道殘虐骨肉幽執系母后不可不廢左右請召  
李某議公竦然驚覺詔子弟曰吾其久乎越二日卒成廟常置酒宴群臣命吳春風行酒咲春風  
永興妓也酌而進顧相前曰隣鎮在不可作言若吳陶正我好述也時有武臣秩高為兵判者更判兼



文衡者在座又酌進酒曰博古通今明哲君子豈可遽棄乃取武夫之撫也共判有怒色又酌進曰前  
言戲耳文武一體赴武夫那可不從吏判笑曰然則舍乎又酌進曰楚大國齊大國小滕國間於齊楚  
何事何否此誠好事齊事楚上大加稱賜綿甚多自是名於國北寇世稱東方異人天資純粹風骨  
殊朗宛如天人清神無慾能通六藝之妙少時讀書寺下百里內事盡知之隨使赴燕遇諸國  
使臣輒以其國之語酬酢無錯琉璃國使見而下拜曰公神人也我在水國時逢命某年某月入中國遇異  
人仍出諸軍中而視之曰果是公也年四十卒既屬纏家人族喪而哭忽起坐曰吾有忘事取筆硯書曰生  
讀罷萬卷書一日飲盡千鍾酒高義談談以上事俗說從來不掛口顏回三稱亞聖先生之壽又何爲  
軍投筆而逝尹公怵仁在朝文科庫資正歲丁亥為刑曹正郎時金安老當路費行威福認良  
民為其奴人子孫數十口皆被刑曹拘囚刑判許沆受安老之刑訊浪籍冤苦切酷勢將誣服及公獨  
疑之將來彼民文案反覆查考知其冤枉作一香卡之文將欲卡白而適當歲末覆啓之時公持此  
達上一覽即卡全家盡釋數十蟠結之虎一朝快申矣時公年已衰後娶無子甚厚翌年  
拜肅川府史歷辭朝臣夕過廣通橋時日會微雨或有老翁拜於馬前公能記憶其白少良人也



嘗為勢家迫脅將壓為賤無所告訴賴金德子孫數十人皆獲保全意刻在心師當鬼報效不可得然此後癸巳年當為男子但年命福祿不甚延長有事可救得者仍袖出一張紙獲手奉呈公看之紙上書癸巳年月日時字其左則書壽富貴多男子六字每行書一字而傍枚多男子行為三字其左有祝願文年月日下虛姓名位合此何為翁見生後合持紙即往江原道金剛山楡站寺備黃燭五百支供佛祝願則必有慶祥陰厚此足為八分一之報也申囑重複合方欲問所從來翁遽拜辭仍忽不見公大驚異故家深藏及至癸巳果生男奇俊公即躬往楡站寺厚設供佛植書姓名於祝文所虛之處薦于佛前祝願畢取看則壽字下可老二字富字下自足字貴字下充此字多男子下皆貴字凡八字皆深青細如毛髮皆楷正莫知其所以然公大驚異之既而造積藏深其兒長為梧陰壽至七十八官止領相富自足五子皆貴顯勳業赫然孫曾繁昌豹犀相襲事在清陰集尹正基誌中微看其事不及於神怪李貞翼浣判秋曹時咸鏡道嚴姓人與庫令李曾訟田畝嚴直而李原既決去後嚴受決訟之庫而杳無消息公已料避方賤人建朝貴亦大訟孤立無據必有匿殺掩跡之患乃幕得機驚看窺覘李曾家誘捕其兒奴及妻



窮詰略端緒終末諒告公少刑杖勸以酒食知其終乃殺之掩其死踰牆越城投漢江云公入國  
之所以為國刑政紀綱也今者朝臣恣意搏殺訟隻而若貴勢不得正法則國安得而不亡乎此必  
得然後可正其罪臣方探之若得尸則臣必手殺曾公時兼帶訓將多廢軍卒及坊民盡取江船  
多鉄鉤如蜘蛛蔽江搜得立旗疾馳而末公望見起而搏按曰曾今死矣驗之果嚴尸公於是多發刑  
吏卒隸圍曾家捕曾卒死於獄中朝廷震慄○柳西樵成龍居安東家有一叔為人蠢蠢無識  
可謂殺麥不辨家人號曰痴叔甚易之叔席曰吾有從客可言者而君家每喧擾如有無客靜寂之  
時可請我有千萬緊說話云一日適無人從客乃請痴叔以藥水冠飲然而末曰吾其君欲賭一局  
棋未知何如公叔父平日未嘗看棋今忽對局恐非佳之敵手也蓋今棋法高於一世也叔曰高下勿  
論且姑對局可也公強而對局心切訝之其叔先看未至半局舍輸不敢下手始知其叔韜略俯伏皆猶父猶子  
間半世同處如是相欺下悵不勝抑鬱從今願安承教叔曰豈有欺君之理乎適偶然耳君既出身  
於去路則如我草野之人有何可教之事然而明日必有一僧來請痛美切勿許之雖万千恩乞終始  
拒指使後村草庵庵底可也須臾勿誤公謹奉教果習忽僧通刺使來狀貌堂堂年可三十



餘問其居。答以居在江陵五臺山。為覽嶺南山而來。適有名勝。今方復路。伏聞大監清德。為虛世第一。識荆州之顧。暫來拜謁。今已日合。願借一席寄宿。以為明朝發行。台家間適有故。不可以生面人。留宿村後。有佛菴。可寄宿。待朝下。來也。其僧萬端。懇乞。而牢拒。僧不得已。隨僮向菴去。時痴叔以婢子粧出舍。堂樣自家作。處士樣。以繩巾布褐。箇合掌拜。而迎。何來尊師。降臨薄陋之地。僧答禮。而堅定居。士精脩。夕飯。先以一盞酒待之。僧飲而甘之。曰。酒之清冽。非常。何處得來。對曰。此老嫗。即此邑之酒母。妓老退者也。故曰。手法。願尊師勿嫌冷談。而盡量好矣。仍進夕飯。出菜野蕪。極其精潔。僧飽。喫泥醉。昏倒。夜深始覺。胡牖甚密。窗棂眼視之。其居士騎坐。胡腹上手執利刀。張目叱曰。賤僧而鼓乃爾。汝之渡海。日吾已知之。汝能瞞我乎。汝若吐京。則或有曉貸之道。不然。則汝之命在。枚郎刻直。告也。其僧哀乞。今小僧死期已迫。何可一直。遂欺瞞乎。小僧果是日本人也。關伯平秀吉欲發兵謀陷本國。耶忘者。獨尊家大監。故使小僧以為先圖。美今現露於先生神鑑之下。伏望幸蒙先生之洪恩。寄一縷殘命。則不敢作此等事。痴叔曰。我國兵禍。乃是天數。人力難容。汝不敢逆天。吾則雖死。兵革既在。則優可赦。洵倭兵如此境。則尼甲盧。旋踵矣。如汝螻蟻之命。殺之何益。寬汝死。



頭傳于平秀吉使知吾國之吾在也仍釋之其僧有拜稱謝果敢。把頭鼠竄而去。歸見平秀吉。脩傳其事。秀吉大驚。異勅軍中渡海之日。莫敢近安東一步地。以是一境安過。天將松東援時。得平壤之捷。入據城中。見前之佳處。懷異心。有動搖。宣祖而仍居之意。百大率僚佐。宴于鍊光亭。江邊沙場有老翁騎黑牛而來者。軍校高聲辟除。聽不聞。按轡徐行。提督大怒。使之拿來。牛行不疾。而軍校輩無以追。到提督不勝忿怒。自騎千里名驃。按劍追之。牛在前不遠。驃行如飛。終不可及。喻山渡水行幾里。入山村。翁係牛於溪邊。垂楊前入於茅屋。扉不掩。提督下驃。杖劍而入。老人起迎於軒下。提督怒叱曰。何許野老。不識天高唐突至此耶。吾受皇上之命。率百萬之衆。來收汝邦。汝必無不知。理焉。敢登馬。於我軍之前。汝罪當死。老人笑曰。吾雖野鄙人。豈不知天將之尊貴乎。今日之為邀將。俾欲枉郢所之計也。某幼有事。奉托難言。諸導導。故不得已行此計也。提督曰。野老。其事。茅言之。答曰。郢有不肖子二人。不事農。恣行強盜。事不孝。父母教訓不知。長幼之別。即一樁根。吾之氣力。無以制之。竊伏聞將軍神勇。蓋世欲借尊威。除此悖子也。提督曰。在汝何處。答曰。在汝後園。牀上。提督按劍而入。有少年共讀書。提督大叱曰。汝是此家之悖子乎。汝翁欲除去。謹受我一劍。仍揮劍舉之。則其少年不動。聲色徐以手中書。



證仲擇之終不得擊已而少年以其巾迎擊劒力鋒然一聲折為兩端落地矣提督氣喘汗流為老人入  
來此見子為鼓先禮乎使之退坐提督曰彼博子勇力非凡難以阻當當負老人之托乎老人笑曰前言戲耳以  
兒雖膂力以渠十輩不敢當老身人將軍今奉命東援而來掃除梟寇使我東再奠基業唱凱而還名垂竹  
帛豈不為丈夫之事業乎不此之思反懷異心此豈所望於將軍者哉今日之計欲使將軍知我東亦有人材也  
若不改圖而執迷則吾雖老矣足可以制將軍之命勉之○野人之語甚荒唐惟將軍垂察而怒之提督低頭喪  
氣半飽無語仍諾而受門云耳○金倡義使子鑑之妻不知誰家女子而自于婦言一無所事事盡寢其  
舅戒之曰汝誠佳婦但不知為婦之道是可欠也夫凡婦人有婦人之任汝既出嫁則治家營產可也而不此為日以  
干睡為事乎對曰雖欲治產亦手空拳何所藉營為乎其舅即以祖三宅奴婢四五百數授之給之曰此足為  
營產之資乎對曰足矣仍呼奴婢近前曰今則汝輩皆屬我唯吾是從可也汝等可敢殺此牛入茂朱某處  
深峽中伐木作家以此租作農糧而勤耕火田逐秋以耶受都數束告我粟則你米儲蓄每年如是可也奴輩  
承命而茂朱而去乃告金曰男子手中無錢穀則有事不成何不念及於此金曰吾是侍下事衣食皆賴於父  
母錢穀從何爰辦乎曰竊聞洞內某家李生積累萬財而性嗜賭博云君何不往以千金之露積一魂為



睹乎合此人以賭局一手有名於世吾則手法甚拙此等事何可急曰此易耳茅以博局將來仍對局訓之請教妙法隨手  
教之公亦英俊之半日對局陣法曉然曰今則優可賭局君子以三局兩勝為賭初局則佯輸三局則重決勝  
既得勝後彼必更欲決雌雄此則更覺奇妙法使彼不得下手也然其言明往其家請賭博其人笑曰君我同閨  
未聞君賭博今忽來請未知其故然君非敵手不必對局公曰對局行焉然後可定高下何必預先作罷仍強  
請再三其曰然則吾平生對局必賭物今以何物賭賽乎公曰君家有千石磨積三四塊以此為賭可乎其曰  
吾則以此為賭君以何物為賭乎公曰吾亦以千石為賭其曰君待下事不之嚴從此辨出乎公曰則勝負判  
決然後可言事吾亦不勝則丈夫一言重千金況以賭博以物乎其人勉強對局以兩勝為限初則合示弱佯輸  
其人笑曰然矣吾不云乎君非吾敵乎公曰猶有兩局茅又對局李生甚異之曰不賭物吾兩人決定不無趣味請洞  
人受筆讀後決定何如公諾局之後對局連勝三局其人驚訝異哉寧有是理既賭千石即當輸去更賭一局  
若荷公許之復設局始覺神妙之法李生勢窮力盡不敢下手公笑而罷局對其妻而言之妻曰君已料知矣  
公曰既得此財將為用之曰君子之取親中寢喪貪殖其不能資生者量厚分給毋論遠近貴賤如有奇傑  
之人其結交延納則酒食之具吾自辦脩公如其言行之一日婦人請收舅曰媳欲事寒業雖外吾耕田



可使得乎。鬻許之校是耕而種，孰而作，容穀使之。看汝年如夏，克五間，度使治匠鍊鉄，作爰三如斗。容穀樣英置庫中人，莫曉其意。及壬辰，倭寇大至，人謂合曰：「吾平日勸學，以過窮，將負結交，奇俊者欲收此華，購得其力，故也。」君子倡起義兵，赴諸國難，則舅姑避樞之地，竟經起於茂朱地，有殷庶，不貽君子之慶。戾者則在此，辦倫軍糧，使不之絕，公然從之。遂起義兵，平日受恩者，遠近皆來，附旬日之內，得精兵四千餘，使軍卒各佩鉄，孰其行如飛，其勇力可知。遂與武歸無敵，連其鋒見之，則不戰而披靡。是以金谷多建奇功，而皆天人贊助之力矣。○鰲城文學才諳德行，鄭兼倫推而廣之。第少時，其吟摩之子親熟相，其往來其積年沈疴，漸至死境。其摩以獨子之病，日夜焦心，邀匠問卜，無不用極。問一名卜知人生死者，送騎近來，使卜之，則作卦良久，搖頭。曰：「某月某日，又不幸父母涕泣，曰：『其或有可救之方乎？』其摩泣而詰卜者，作色曰：『主人却說曰：『願聞曰：』言之則吾死，何可為他人而代死乎？其摩泣而詰卜者，作色曰：『主之言可謂非人情好，是死人之常情。』主人欲為其子而吾獨不為吾身乎？不必更言其摩無奈何而涕泣，而已病入妻自持，少而安抱，盲者之項曰：『吾則病人事也。』夫死則吾亦從死，已決于心，汝若不知占理，不言則處或無懼，既解之，則且有可救之方，而以死為終，終不言之，吾已聞之，到此地，何可顧男女之別乎？吾將以此刀刺汝，而吾亦自刺而死矣。汝之死則也，即知一死何不明言而救人之死乎？」



卜者默然良自駭不及言政謂此也吾將言之故之可也乃言曰有李恒福者乎其子曰果有而耶吾見之親友皆曰  
自合斃此人其同處不暫難過某日則自可無事矣吾則曰伊日當死矣吾妻子可善顧恤視如同家人可也同輩臥  
至伊日之夜驚誠道其事意請同處驚誠許之自其日未嘗與病同坐臥至伊日之夜驚誠其病同起而臥矣  
三爰後陰風戶燭光明滅病人昏不省驚誠城卧看燭影之後有鬼卒狀負殯杖鋤而立呼驚誠名李  
某汝可出給病人於我驚誠曰何謂也此病人其我宿世仇怨而今即報讎之期也若失此期又不知何時可  
報讎出給曰既托我以子何以給汝而殺之乎曰汝不給則并汝而殺之曰吾死則已矣不死之前決不給汝鬼  
乃大怒舉刀向之忽有竦然而退如是三次擲劍俯伏而請曰大監矜我之情私出給病人曰汝何不屠我乎曰大監  
國之棟樑名垂竹帛正人君子吾何敢屠之只願出給讐人曰殺我之前無他道理仍抱病人而卧如是之際遠  
村鷄鳴鬼乃大哭曰不知何時得報此讎豈不冤哉此必是某死某盲之指也可以雪憤於此人仍杖鋤出門不  
知去向此時病人昏絕矣以湯水灌之俄而得甦翌朝盲人計告其妻其妻厚遺於初終焚需永為優恤  
其妻子矣○金南憲律身清苦吏幹非長嘗為郡人書嘲曰愛民如子而閭境嗷秋毫不犯官庫板蕩  
金曰是我窠跡不以為忤白忠肅仁傑收楊州數月治化大行民歌曰白鷹之白隼君同息乎仁矣何不傑



矣閔賻將薦文衡時詎屬權霞谷愈李杲谷瑞兩而人而閔不能取舍一日諸名士權李俱在閔指點拈  
韵今日試此諸君之才權應聲曰禽泥幾掠小陵舟飛入漢宮作物尤若使吾願作爾相會須投筆覓封侯  
一座閣筆李亦歎服閔乃以權首薦扶安妓桂生善詩善彈琴為當時第一有太守押去後邑人立碑  
思之夕月甚佳桂妓彈琴收碑石上溯而長歌詩曰曲瑤琴怨鵲荒碑無語月輪孤峴山當日征南石  
亦有佳人隨淚無時人謂之絕唱蘭盧軒許氏才調文群今錄其詩曰錦帶羅衣積淚痕一年芳牝怨  
王孫瑤琴彈罷江南曲雨打梨花畫掩扉又月樓秋盡玉屏空霜打茅洲下合鴻瑤琴曲不見藕  
花零落野塘中皆脫洒可愛似唐律年二十餘終京有一常女能詩蓋有天才也其贈人詩曰落葉風  
前語殘花雨後啼相思今夜夢明月曉樓西又贈郎詩曰長興洞裡初相見乘鶴橋邊更斷魂芳牝落  
花春去後誰鄉何處不思君誤嫁楊州田夫可憐其國香淑真之流歟金安老講亭東湖篇曰保樂亭  
尤詩校中企齋辭不獲贈詩曰聞說華堂結構新絲窓丹檻照湖濱江山盡入陶甄手月遂還宜綿  
綉人進退有度分保樂行藏無意我全真風光占榆須寒熱更其何人作上賓其自聞說者明其不自  
德江人陶甄者謂其朝家廢政及江山皆入檀美之手也月遂宜錦綉者謂其繁華之事宜夜富貴人



公保樂者謂古人進退皆履而安老則獨保其樂者也。我金真者明其無意進取自金其鄰也。何人作上賓者明其不作賓於其堂更有何人付勢為渠客之第一也。句有譏諷可暴君子志安老亦甚文章豈不知其意終不能害者恐為時賢口原不欲露其隱也。金慕齋為宣慰使時日本僧曰辨曰永消一點還成水慕齋對以木立復株便保林又速接時華使曰處難名曰黃危地合郎對曰居易字辨白樂天華使驚歎許烟客必嘗遊道峰前當亦謂客卿負我渡歸時我負卿客乃負以涉及故烟客不顧而去客怒置之烟客笑而答曰寧人負我毋我負人。李忠州先為合判時有流民過邑底失其訐之李令吏隸中有二婦者曰民二婦而失之可憐爾等有兩婦過分急受一女以配民而至明朝不從令者當杖殺吏隸恐其兩婦遍索邑村果得其婦以告郎長其吏服其背。太祖開國後賜宰相宴前宰相過半枝雪中松才過喜強持甚有一政丞戲曰聞汝朝從東家食食從西家宿亦為老。薦枕否。東家食西家宿之賤軀侍事王氏事李氏之政丞不亦宜乎其宰而赤低頭塵中或嘯啼墮淚。龐村黃翼成少時見田夫以黃黑兩牛耕畝問其孰勝田夫不答迨至路轉暗詰曰黃勝曰何不直言曰彼雖畜物能解人語不忍長短依從之耶聞公服膺平集不言之是非。海原尹文清斗壽早孤奉母夫人玄氏其其弟月汀受學而敏見白



金一封遺在路上梧陰拾取之月汀勃然曰義不拾遺梧陰曰持此以慰慈母之憂不亦宜乎月汀曰何  
可采義之物納親乎仍搜兄袖欲求之梧陰冷笑拂袖月汀先去哭而之姊夫人問其故月汀告其由曰  
欲奪棄恨力不足有頃梧陰啟藏其金大書於門曰有失金者推去一皂隸索梧陰執視曰信汝物也乃爰  
給其中年識量宜為中興賢輔月汀清介爰天德量不及伯氏○李君相性源性嗜啖好梨族子小字五藏者  
適至李相且啖且語曰爾嘗啖鳳山梨絕佳屢言鳳山梨好終不給介後為海伯書誇墨光收從兄相公福  
源曰此孰造別墨兄試看墨光如何亦送一蒼白書誇墨光而不送于此類鳳山梨之詒五藏事也金相食其  
南慶公相逢一處彼此憤聞其名相賦詩決輸贏主人呼韵南即應曰客散西原雨塵屯上黨城風吹落葉  
歸馬踏秋聲栢谷起拜曰樵山文章金得臣授除於京中才子南慶卿云栢谷嘗題友人家畫帖詩曰京  
寒烟裡秋山白兩邊合江風浪起漁子急回船金東溟益謙見之頻愛思邀得臣偶坐於溪上金先賦曰  
霜落虛亭葉闌風水光也夕陽中酒盃相勸楓林下人面秋容樣紅栢谷法然下淚曰吾以朝鮮文章到此  
逢敗芳楚伯王之天亡我也○成叅判夢升聯年之子聯年航海朝天經年之後其妻忽有娠其母夫人不忍  
斥言使婦本家及其蔭朝解婉等子女無愧色三年後聯年歸來其妻不在問其由女言原事乃幸妻



子而末始言在燕時某年月日與妻交合於井口之事婦亦未出所記示之如合符鄰家人始釋疑因在  
慶井事杜氏家乘 朴菴判寅亮奉使中原至浙江風濤大起見子胥在江頭作詩吊之曰眼掛  
東門憤未消碧江千石起波濤今人不識前賢志但聞嘲頭幾尺高傾更風定利涉 李杜各瑞西  
懶婦詩曰年着盡嫁時衣似病悲愁洗浴稀朝起未曾看出日午眠常困到斜暉多情里過分  
殘食喜事秋虫吊齊機最是中宵佳與在聞郎呼去捷如飛○辛慶行見時以路傍長柱為題呼韻耶  
應早古英雄楚復渡江無面只存形當時恨失陰陵路長向行人指去程又題獨鵬寒江雪呼韻曰皇連  
江万里擬探無路下長繩漁翁捲釣空呵手鱸膾誰能薦季鷹○沈貞作己卯士禍後出在逍遙亭作  
詩釘板曰青春社稷白首卧江湖扶一<sup>上</sup>夜有挾持刀人梓貞頭曰汝作士福善類殆盡宗社幾覆汝何敢  
扶社稷卧江湖懸板郎若不亟改扶卧二字當斬汝頭貞顫伏曰當依放扶改危字卧改墊字何如曰若扶字改  
傾字卧字改汚字貞曰唯命是從其四代孫應逍遙亭感古聯曰恨波難洗新愁酒欲春○鄭翼憲太  
和少時嘗通津其祖水仲公以書戒之曰親旧尤乞酬應誠難一則渡人一則度厄之方有則給之無則不給  
也無有厭苦之心也○玄默子洪公方宗字于海少時客遊成川府伯為設酒席會妓樂酒闌便公



自擇一妓遂呼韵命賦之洪郎賦曰大堤兩畔柳花春盡江樓日欲低風送落花添酒美雲拖過雨提題  
詩纖腰軟舞何多杜之寶瑟挑心自擇齊豪吳已闌扶醉還病街猶唱白銅銀盃彈琴女娥色藝俱絕  
警堂瑟挑心之語而樊腰齊瑟用事精上嘗與洪元九遊上虞著薩寺主倅推乃妓同至元九所晤在  
中倅賦詩云默次曰樽前花雨三千界指下冰洋一再行元九聽者粗解文字從倅見之附元九耳語元九笑  
曰前宵適與此妓疑吾池之牧君人杜詩料一塵天笑○具同知集英唐人雖病狂猶感其子兵使昇煥之  
孝耶言多後一日兵使有公故臨行留耶乘駿馬於庭告其父此馬悅之長物而尾鬃絕好恐有盜割願  
爺勿出閤善規曰諾及兵使歸則馬尾先矣驚問之曰為慮盜者先自割置聞者捧腹○李利書方  
元九人也為雷時與箕尹一日失其符上上不和告夫人曰兒失兵符罪當死若從兒言無事矣翌日乃與都  
事及本官遊宴於鍊光亭忽報監營內衙失火起視則烟焰漲天李急解兵符囊付給本官曰吾將  
赴救火此亦其之造次於火焚近處請以暫付言訖便去本官不敢辭及李去救火蓋故縱而收之不得人  
而易也故留多時乃還請本官索符束符在束中李晏然令通引發符更封曰此物至重不可尋常  
本官大沮柳恭判滄自兒時每歲嘗夢往一處享祭門巷庭宇靡有夫妻哭之及晚年只一老婆哭



之及為西伯又夢如前而但出營門便到設祭之家既覺哭聲猶在耳大異之使人訪之則果營門外  
婆家哭子而問之媼曰妾有子才十歲文翰絕等適見監司上任問多讀書則兒亦為監司否父母  
曰汝是賊人抑得為監司兒自是子不食曰人生此世不得此官生不如死遂不食死中年又喪夫無他子故  
尤為至痛云乃往見其家則一如夢中耶見遂言以故厚遺之繼解西伯即李豈非所願適副之耶可  
異○趙豐陵文命豐原顯命宋左相寅命尹判書諸人兒時踰墻偷桃豐陵先越落糞坑中然欲誤後  
人故發聲豐原及宋相次第踰來皆落坑亦不驚動卑踰墻便呼曰有糞坑云後自下位至卿餘皆為相之  
俞潛漢好仁為郡民訟滯案決月不決一民請曰處決非敢望乞還訴牒潛漢熟視良久無辭可答傍  
有通引挺身出曰上官初呈訛尚今未決况爾呈訴纔過五省者乎斯速退去潛漢大喜此兒極伶俐云夫  
平城申忠翼景植嘗以庫傳官渡碧蘭渡遇風波舟幾覆有盲人哭曰舟中或有貴人則可以賴活人言  
朝官同舟盲者請問四柱大喜高聲曰舟中有故丞吾等得生此命大提學府院君領議政矣大笑曰我  
是武弁何能為大提學後果至領相府院君凡事大文雖淺澤所製令解釋而聽之曰某句某字未  
安改之而余不敢違此席兼之衡之位也鄭桐溪諡夫人有獅子唯令婢之謫島中有一妾歸不敢還于家嘗



為南原俸置其妾于閨家無托見友暫見而未成貝公畏南瞻出媚尚可畏夫人乎公曰南瞻輩殺則殺美則長  
日侵虐正可憫聞者甚冷 光唐唐不喜一卑官欲近職殺年夫內宴宰姬皆在殿上顧見其卑官亦金  
帶笑心內驚訝寔罷令銓曹考其官宗曆而進果皆清職除題而進也 上乃曰人貴賤有命存焉亦  
非主帥能為也銓曹必倫三人擬進 或以筆濃蘸墨汁臨于三人姓名之上隨其落墨之處下点或命官人  
不辨文字者占出曰是亦命也 咸唐鍾爰一王子多有過制之事烏府論之上命名掌令某人謁便之前遂  
書一白而賜曰世人最愛重陽菊此花開後更無花其人拭淚而出未幾上登遐五山說林○判中樞具壽永以奇  
技淫污從慾阿附無所不至朝野側目三將舉事者聞其結陣於光化門外潭家痛哭同知節措一健奴曰  
今死唐各有其數何可坐而待死急具酒食我當導公去尤幸免之地乃盛饌佳肴美媪鞍馬僕從畧  
如平日前後呵擁而出到軍前奴自持輜床引至三將越邊衆人雜坐於其將前未及見具之未訖也  
時九月三日三將達宿露陞飢乏中發寒寒外逼思食而不敢言具奴持饌楹次投進又以大酌進  
進諸公問其出處到手輒盡三四遍而始問此誰家之物具奴持具而對曰具公之耶賚來也三將相  
顧錯愕之際奴曰今日之會此為大功非則應餒何以了大事倘有人曰此言甚是自此得交語漸有衆



機投策之事遂策勲為君史曰具之罪惡浮於任洪而非但免死轉禍為福當時天將處事之跡曰可  
見矣洪忍齋選差曹佐郎往見史曹叅判許洽言間頗侵安老且曰蔡檣傳哥不使見季令矣慮  
也洽愕然曰老大忝合堂上醉而未見猶之可也而吾弟既死分且時法官之長或野失禮則所關非輕切勿往  
也因呼洪下人戒令直還去本家勿令他往洪即辭笑曰沆家下人不得止之洽使探之果已往矣洽曰吾過矣  
使吾家人勤還本家則必無他事大禍今起矣急馳焉去則洪已還矣洽曰洪正郎大醉不省人事沆曰顏也  
如吾者有何辭色但死即言洽曰外雖如此其家大醉雖有言何足其較沆無答洽無可奈何而還沆抵安老  
家翌朝獨啟而鞠之省獄一日受杖一百二十氣息將絕乃流之海島方未出獄骨節盡碎呼吸未通謂之已死  
置之墻下覆之帷席合亦忽似睡忽聞委官群者三判府事以下奔走下近開目視旁大偏也各暗謂  
寧有是理乎其後三年合既入相以委官監禁府其時執杖者尚存史氏見之生歎本在放天雖有言許沆  
其能忍心齊乎洽之於沆其可謂魯視之矣○壬午得敵頭者<sub>下</sub>級勿論公私賤許登科或有斬飢民頭以要  
賞者嶺南有斬頭及第縣倅設宴以榮之作詩嘲之飢民頭上桂花紅紙羣中冤血流太守慶宴知有  
酒盡分餘瀝慰<sub>之</sub>○金將庫應河字景職鐵原人登科膚遘熱疾將死其友持冷藥大呼子

類記



嘗自許死國家今因病寂而死誰復知之者將軍張目盡三桅而甦戊午建奴犯順天府將軍助防  
將仍授宣府郡守臨行謂軍信夜夢吾首為賊所斬吾將殺賊不浪死還佩弓百箭而行諸將以為恠  
已未臨河之戰吾軍敗衄將軍下馬獨依柳樹射殺無數而死將軍之忠仅矢賊壓營衆寡懸殊而從容擺  
陣賜旗獨戰一奇也胡兵未未呼通使意在講和任終始力戰二奇也下馬依樹示必死數千之衆與戰不降三  
奇手中長劍死且不釋有若吏起殺賊四奇也方春煙散死且不汚勃如生五奇也權石洲善詩歌落  
魄拘鬱傲世不建舉无海辛亥設科策士進士任叔英所對諷論時政言甚切直考官俱而不敢棄光  
海視監大怒命榜中拔去西司交筆輒有詩云官柳青鶯亂飛滿城冠蓋媚春輝朝家共賀升  
平樂誰道危言布衣言柳盡指外戚諸卿也布衣指叔英也光海治獄搜黃軼家見此詩惡之仍命拿  
鞠刑竄朔方出東大門外見隣家壁書權字更進一杯酒不到劉伶墳上土三月將盡四月末桃李  
亂落紅雨歎曰此詩識也吾其死矣勸君之權字書壁者誤書權字也時盧三月桃花亂落遂末赴謫  
而死許筠帝約作無據之事遂令朝野顛倒丁巳自京師曰中國有林居漫錄宗系蒙誣如不  
改光海大驚焉即令筠委往申卞筠多載珍贖以往偽書彼此御府文書空奪回報光海以為大慶朝



廷遂上尊號沈一松喜壽知情狀謂同僚曰前於己丑已盡監雪今又下何鉤啣之擢握尔遂之喜壽出  
門賦詩曰問非是棄官歸田者江何處欲買小舟無片偈傾相猶有舊朝衣櫓還濟州  
李廷城時時為牧史飭厨人潔其膳羞以進 光海喜有異於前也自此受恩於予者也隨往官人曰  
非也光海曰汝何以知之對曰爺之黜陟係一從官後數蹇此倖若曾曲遷受恩者則必將薄待故主  
以掩前日陰私之跡豈敢致誠如此者光海知其時時無淚低頭羞見官人益時時請社元勳李廷平  
貴之子亦忝動籍封廷城君光海朝未嘗命之魚文貞世謙字子益孝瞻之子慶守之孫性處適  
不拘小節在相遭艱 成廟以其年老命食肉任對客恣啖之人頗譏議之公聞之曰我為食肉苟則可  
獨處而食肉對不食肉吾未知其是也時金濯纓貶居長削弱自知滅性不待人勸殺雞食之曰余在翰  
林常書宰相食肉非本意今日身復蹈之 權栗亭節 始急兩手之指皆駢父並就四指中各割開  
慶令兩相駢及長臂力絕倫登科為弘文校理時憲柱王在邸有大志日臨其第權倖狂以見其志權  
未冠親戚使美女問侯夫人舉屋柱納其懷其女甚悶然權妹臂力相等其妹懷其懷出于  
朴思庵乙酉歲頌黃閣盧菴齋守慎鄭林塘准吉為左右相鄭松江澈沈聽天守度壁東壁五公



皆壯元及第其時作契名曰政府龍頭會軋松江有詩曰五季士為士壯頭聲名到我不相侔祇應好

事無分別等謂當時第一流五山說林魚贊成有治之遠祖重翼本姓池生而體白奇異腋下鱗甲友

長仕高麗王太祖時人或林其生鱗非常人也王太祖見之曰汝有鱗甲及是人也因賜姓魚氏東朝雜記

我朝穆祖見時與稚童六七人同至南門外川邊大石下嬉戲有大帑咆哮欲噉人稚童曰竟重竟重無盡死

之理此當有死食者推其之可也因各以所着小衣投之以驗其應食者自上至無一衣見攫者至

穆祖投衣虎高攫之眾推以穆祖投其之穆祖不得已直往虎前川上大岩忽地崩落穴樵夫

兒一無免者穆祖獨免而唐仍忽不見至今有木虎隕石在川中奇異也空山至今寒碧堂前癸亥反晉祖

光海從間逃出中殿柳氏率數十宮人乘夜往後死藏伏魚水堂中軍共圍之數匝者兩日柳氏曰吾豈隱

卷園生者使宮人宣言中殿在此則宮人輩惶怖不敢出有韓姓僕者自請宣言乃出立階台中殿在此

矣大將方據胡床起立令庫卒稍退其陣韓又以柳氏意問曰主上已以失國新王者誰欺大將曰宣

祖大主孫而不敵言誰某矣韓又以已意問曰今日此計為宗社耶為富貴耶大將曰宗社幾亡

故吾輩不得不奉新王反正豈意富貴耶韓曰豈以義為名而餓死前王之妣乎大將即報于



仁祖供饋頗厚云公和

五峰李文靖公好閨字孝考延平人武判書叔琦之曾孫也少時其朋侪

四人會做牧窮巷僻舍夕諸友皆歸家公獨坐讀書忽有牒錄沙石自空下拂指衣者無數

公苦之俛首俯伏取丹籠以蓋身須臾有擊籠作聲曰府院君新來如是者五六聲蓋勲巨一

鼠職而新來者俗稱新及第之歸也公未久擢文科策扈聖功封延陵府院君聞溪漫錄魚文孝公孝

瞻嘗卜論家地說之非上疏極諫明白曰天英在問鄭文成獐趾曰孝瞻之論然美其父世之墳能

不用其法乎獐趾冒奉使校咸安孝瞻葬父於家園之側似非惑於地理者也後文存卒子世謙世恭

葬於漢津濱亦不擇地家法如此筆院雜記慶州風水無後餘土狗皆短尾俗稱東京狗至今亦短尾

狗曰東京狗雜記唐平大君諱璘少時相者言法當餓死成唐曰子有餓死之理乎子豈盡以

東籍田賜之遂以籍田移于別邸大君後因食魚骨哽喉不食而卒其峰雜記韓松齋忠氣緊豪放早有文

名喜音律又能彈琴中癸酉壯元以弘文館典翰充奏請使赴京聞卜者令驛官問其平生吉凶卜者善推

以書底頭體一律曰少年才藝倚天摩手把龍泉幾度磨石上梧桐將發鄉音中律呂有時和

傳三代詩書放文起千秋道德波史幣咸賢士價貴生豈獨謫長沙後被禍被告杖死獄中平生看



尾彷彿如此亦奇怪也

思齋據言

李貳相長坤燕山時以校理以命當數月一至家見其夫人而云一日到家夫

向曙不敢入隱於家後竹林夫人以其過期不至疑其死招巫卜之巫言不死影在庭中合聞之此後不敢

再至家晚年常言坐亦不虞之

芝峯類記

李鶴溪少海遇南師古於宋杞序班荆坐話南西指鞍覘東

指駱峯曰他日朝廷必有東西之黨駱者各為也其終各散駱者革而後安又在城外其黨多失時也因

時事革而變君壽輩因值播越之度而興又有如干人今上即位初年而興以東為名分為南北大小骨肉之辨

其言果驗

野談

沈進士友勝朴子龍東亮皆在脩局因論及時事子龍曰已無可為者士進曰君勿

憂中興其不遠乎龍曰何謂也士進曰洪延吉宗祿有子愚而不識一日夢占一絕句曰細雨天昏柳色青東

方吹送馬蹄輕太平名宦還朝日葵凱勸聲滿洛城辛卯冬也寄而延吉謫所以為不久當見宥

延吉此之見瞞何人而為此說耶云此豈張中興非耶子龍語延吉曰此言有之否答曰有之文理不長

故以葵凱為我放還之兆而天倉字九未知何意也子龍曰君論中興功此子當為第一延吉亦笑

寄齋雜記

李校理首慶初謫穩城虜受香如差祭官時及放還乃一千八百見也是其應也金興翰弘度初生

其考僉知魯夢有人使命其名曰歸甲以為小字及長遂冠蓮桂以為甲之應也戊午謫甲出而歸甲



之驗如應其時金虬亦謫慶源而小字乃宜慶也人怪之魏鮑瑣語成傭儒覩少時出遊郊園途中驚

臨溪而坐俄有一客騎驢隨之至懸溪邊而各進朝餉客僕開袂進西器一咒藥赤蚪溢一咒烹

小兒爛熟覩甚驚客勸覩喫其半覩甚惡之辭曰食不曾慣覩異之問其童曰客何許人童曰不知曰

何時從遊曰自天寶十四年至今不知何許歲月曰耶食西器何物也曰咒紫芝一咒仁蓼覩大驚客乃

騎驢而去謂童曰今當踰鳥岑揮鞭而過不知所向覩歸家恍若有失仍識其所遇者乃呂真人也

蓋天寶十四年乃呂真人胎化之秋也野談沈判書謫耳過八十經回登其面榜長子光洙次逸承

旨光洙有孫七人中文科者五人内外子孫合七十餘人約為花樹契各於初度日設酒看奉壽於前迨元

虞月一朔中疊行世傳以為盛事○閭巷間有玩好之物而被人側竊則咀咒法以牀之往還置故處任

斯文義伯為海伯時耶佩銀粧刀其銀杯見偷疑小童見偷至放冠帶焚香親自咀咒聞者雖夜

為監司者辭朝南恭判老星係詩題扇面以贈曰銀杯須藏密粧刀珮亦緊焚香冠帶祝無差

季然方乙菊堂俗傳金甌鄭知常齊名一時不相容鄭為金甌殺作陰鬼屬賦曰咏小春詩曰

柳色千絲綠桃花萬点紅鄭鬼批屬賦頌曰千絲万点誰發之何不曰絲之点乎賦此則鄭拗閣



問何物史闢乎金樸曰汝鉄闢乎色不変亦不敢後竟為不免為松溪漫錄方進士運身短髯

長黃大成銘戲之曰君之運字是孟子可運於摩上之運方應聲曰是莊子大鵬運南溟之運時以

善對云太平閑語金車崖守濕為兵曹郎有一姓金者為佐郎年崖嘗語金曰吾善相子之相

法為壽金喜曰試言之車崖曰秘記何可浪傳若設盛宴少可數陳金果設宴會同僚語車崖曰先生

許我壽相伊惜一辭乎車崖曰先生已享之壽已過卒吾是以為壽相先生未享壽吾何知之滿座

皆笑上同方曹正郎金順命禮曹正郎朴安性相其友善禮曹清而戶曹屬朴每有尤於金以為本曹

供饋之資一日朴使又至金比曰無物可給何不取吾腎闢而喫之也使歸告朴時金吉通為禮曹參

判乃其父也朴於是乃報金曰貴曹腎闢欲以進臺上可急送金不敢一言俯首而已○朴判書啓賢

晚年植稚松于庭客曰栽竹作序世皆笑之佖笑曰我死作棺材客曰吾當為吊客有木工從傍

進曰權則小人願造成公大笑芝峰類記李洪男有辯才任祿議輔臣為庫樂正時任有子名曰克或

曰克不佳洪男曰樂正子名克有何不可之有又有安姓者有賤產亦名洪男命曰印法聞者絕倒

鄭質其朴判書忠侃同榻做業同入場屋忠侃唱改題試言不許忠侃曰鄭碩放大同江上作此文



試宦招鄭問之碩曰生果作之忘矣而朴忠侃能記之招請問忠侃試宦曰果若作之何若忘之而  
忠侃能記之耶碩曰生作而棄之忠侃書而誦故生則忘之忠侃則記之試宦及舉子皆大笑聲聞  
一場出於野談柳上舍克新字汝健少時個儻負氣豪放自振民大諫惟讓之子也戲謂柳曰君其  
柳也新茅幾新柳應拜曰也新系渭城吾系文城自不相涉未知君遊衢其汝及第幾親自無  
從登聞者絕倒蓋自遊衢者街路石而售其遊讓其年衢狗俗音同也芝峯類記崔叅判惠吉新得  
美妾以時同副承旨久鎖直不得安懇乞還直於右承旨續韓趙曰今公餉我柿餅則當許之崔  
則通于家丞柿餅而束趙不能款而喫餅既盡俄而漏烏人當時院吏唱右令公受崔曰許我脫  
直而令監還約安去何無信之甚耶趙曰今監之柿餅小矣院中絕到菊堂張斯文仲仁謁李判書  
景曾言及下妾事台某人有女頗美云子可函圖之恐為疾足之先得張曰大監為中父公何  
謂不敢當之益俗以媒者為中父而其張名音同故也同嶺南儒生成汝信金叅始自見龍年踰  
七十猶不廢科赴監試試三人聚看白髮交輝有少年揖曰座下闕一何敢問其故蓋指謂四皓  
也或曰其一卽君之祖父而捐世已久君尚不知耶少年退步舉場拱手曰趙復興胖有其姑焉



脫丞相夫人故幼從姑養於脫。氏脫敗公集耶幸美人及小官避禱于本國中路小官謀放公  
曰吾三人脫禍至此若有疑而問之者是机。南又美人同行又駭人見不如割股而圖存也相議而美  
人亦英敏乃言與其能享不可無得不可以妾故之。駢首就戮也。泣然泣下設小酌相與訣別於街路。人  
策馬兼程行有餘里。悲念美人寸步不能進其意欲還導美人叙情也。小官官不順公往奴當致公意而  
還。公諾乃往見之。美人已隨樓絕。解其指環而歸告曰兒女之不可信如此。方其二官負設酒唱歌略  
無愧也。可銘之甚公亦嗤之矣。及渡陽江俱道隨樓之事。又指環與之。公痛哭幾絕。到本國娶  
女子俱顯位至勳相。終身悼念。每遇忌日輒流涕而祭之。青樓別談妓女紫洞仙才負冠絕京堂永川君定屢  
之君寵寵青郊月而移愛紫洞仙適往松都有青郊驛紫洞仙徐達城居正以詩贈行曰青郊楊柳  
傷心碧紫洞烟霞滿意濃。君喜於衆中誦咏誇。張翰林寧奉使本國亦自紫洞仙真傾國姿色  
後金天使還游洛州亭紅妓滿前問曰張翰林常稱貴國紫洞仙誰也。禮官指他妓金曰非也。果此人  
張公不補也。禮官不敢隱以駟騎索之於永川第而害此真其人。青坡論介者晉州官妓也。蔡也。城陷  
首介擬旌威服。辛子真石樓下峭岩之巔其下方丈直波心。倭見而悅之。皆莫之近。獨一倭挺然直進。論



介笑而迎之倭將誘而引之論介抱持其將直投于潭俱死壬辰之亂宦妓遇倭不見辱而死者不可勝  
記非止論介而多失其名彼宦妓皆以淫唱也不可以貞烈稱而視死如歸不辱於賊可嘉者於于野談

柳希春自辦眉菴為南平縣監保菴倖庠茂長適得宋妻憐壽為方伯三人相得歡甚至菴

心眷扶安妓不與之通通繼卷只載而隨行每邀召而伴恒同遊處道人謂之三差備云宋氣滿將饒

于礪三人及妓隨之政愛此人之巧慧一年同席不反亂有原忍其死故也妓即指前衆塚曰彼累

者皆我夫也蓋惡辭也一座大噱已人識小錄

沈相聽天堂守慶少時美風儀解音累嘗偏居

清源城外廳秋夜月十從蓮池彈琴有一年少美女自內而出相國延之上座女曰妾獨

守空房自內望見君風儀心常慕之聞雅琴敢冒而出願聞一曲相國美教調携

琴而出不復寓其家其女思想在心終病死南床為海伯鍾爰一妓既逝到金郊

驛謂王倅曰北妓延別之到驛亭待之不末終夜無寐吟一絕書壁上曰棄走空庭

寧々鳴誤驚前夜戍鞋群旅寔孤枕渾無寐半燈殘翳復明 有一老兵使

得少妓酷爰之聲庫而需妓以滿運還其册于驛亭把手以泣衫袖盡濕而妓目不



淚妓之父母從兵使背後自掩其面為涕泣之狀以教妓。尚幼者不解嬌情而雖泣目  
不淚。父母搥衣招出之。我且責之曰：使道難營，庫為爾起家，爾非木石也。何不一点淚相送。  
因捧面之，使入妓大哭。兵使見而益泣曰：爾勿泣。吾益感矣。爾勿泣。扶安妓桂生

二詩善謳，彈弓梅憲以送。上京買遊子，房裏不邀致。爭先其之，酬唱百柳。斯文塗往訪之。

金崔西姓已先在座。妓曰：設酌待半醺，三人皆注目欲挑之。桂生笑而舉令曰：諸君各誦風

流場詩，以助一歡。至於玉臂十人，枕丹唇，箇箇看爾身。非刀劍何劇，淋漓腸足舞。三更月余

生一陣風。此時無限味，唯有兩同等。詩乃是賊，隸走卒之所誦。不足傾耳。若有傳誦前所聞者，合

於我心者，當獎一歡。三人曰：誦金生誦金命元之言絕句曰：意外三更細雨時。兩人心事兩人知。歡情未

洽。天將晚，更把羅衫問後期。崔緇吟沈嘉壽之言絕句曰：抱向紗窓裏，未休半含嬌態。半含羞

低聲暗問相思否。手整金釵，不點頭。妓曰：前詩大拙，後詩差妙。而手段俱低，皆不足。昨凡律詩

之精者，而七言近體響韻意趣俱難。吾當取其難，金乃唱鄭子堂詩曰：耳綴十五窈窕娘，名滿

長安第一坊。滿子恩情深似海，花長威令嚴如霜。蘭窓日宴朝粧急，松峴風高履忙相。別每



夢相見。少陽臺雲雨。惜兼王崔曰。此詩雖佳。又有佳於此者。仍嘯高齊峰立馬沙頭。別故遲之。  
句桂告曰。此詩真是魯衛。下詩雖有清光風韻。亦不足動人耳。因顧謂柳曰。此間子獨無。  
吟乎。柳曰。我本無文。但嫖毒。貴輪牙耳。桂生微哂。崔弗然曰。子雖有長才。今日之事。當行詩。令金。  
頗有自矜之色。顧謂左右曰。律可以壓倒諸詩。即吟咏鄭之升。詩曰。秋宵已曙。莫言長促。向燈前解。  
繡衣。柳眼微開。青氣兩宵。綠合汗生。香脚如蠟。困倦。腰似蜻蜓。更不忙強健。向來以自負。及即。  
深淺問娘。桂吟咏。柳意柳口諸君所誦。皆是也。已陳腐。何足刮目。我當自占新詩。律止。職於。  
今日席上。遂令桂娘呼韵。應聲而對。撰春豪士氣。昂然翡翠。余中結好。綠撐去玉。並獲脚。此。  
貫來丹。而絃圓初着。嬌眼渾如霧。更覺長天。似威。這東君。論滋味。別一。有。高。何。直。金。千。桂。生。咏。嘆。曰。  
不料尊公臨此陋地也。曾聞公狂心猶未已。白馬又黃昏。之句。仰慕者久矣。今幸遇之。乃酌進一杯。曰。若使眼。  
如霧。天似錢。則其何。豈。柿。千金。而止哉。俄者。諸公所誦。不直一杯冷水。金崔慙然退去。  
續古今吟賦  
奉事萬宋題  
河修禊。應臨甫十歲。以奇童稱。少年登第。名拜正。溢嘗送客。西郊有詩曰。單。西郊別春風。酒一杯。  
青。人不見。斜日柳。故未當時。以中相送。罷日暮。掩柴扉。并柳而識者。知其近命。不久。未幾。沒其友。



人遊湖外日暮歸到青坡忽遇應臨作橋邊問寒暄因托家事而去歸問應臨死已幾矣云云

任賓客執從昭顯世子入燕京病逝其子允錫為開寧縣監忽見公儼然坐卧衙內成驚倒  
宛如當時去時謂其子曰冥府界我以按察之任今過此父子之情死生何間欲見汝而末仍托僮僕  
謂之曰汝等盡心事主勿或怠慢促其夕飯以進半餉使之撤去曰神氣以飽非如常人也坐語移時起  
立數步之外不見其形云

菊堂  
非語

權文順公嘗一夜夢見一老翁俯伏從訴曰洪宰相將殲吾

族願公求之文曰洪宰相欲與相公同為余行洪公亦不行是再生恩也既而有叩門聲驚覺問之洪

公令欲燒於前串請相公同之以此求耳公為老人必斃也辭以病洪公亦果撒行云

青坡  
劇談

車載馬顧齋松都人其母在松都患帶下症積百葉無效時軾以講義恭靖王園寢典祀官為其松都

不速將仍之歸親也至園寢別致誠意沐浴蠲滌凡菜蔬醢品無不躬自監禮畢歸卧齋房

假寐有宦傳呼曰殿下將引見軾整衣冠而進有一衣衣王御殿閣軾拜伏階下

王曰向者卿

多不潔棄飲之令爾盡誠禮予用嘉焉聞有慶錫汝良藥軾拜稽而退遽然驚覺心甚

異之歸向松都見大鵬攬一魚盤於中天又有一大鵬步轉墜之軾令拾取即鰻鱺魚治帶下芽一葉



也。軾故而試服，病即瘳。至誠所感，務忠於孝，可嘉也。

於于野談

醫者李相國陽元宇伯春，宛人，嘗為平

安監司，當出巡，謂夫人曰：「此鍊九亭，景致絕勝，宜與庶尹室內一往見之。」而既到名亭，則妓樂不可數，  
謂其妾曰：「汝可陪往。」相公軍巡還，營聞夫人與庶尹室內同會，妾稱病不出，心甚疑之。詰問家人，寧知  
妾於是日自擇善琴歌，獨娛於別室，即名而責之曰：「汝之不往，必嫌於衆中為美人侍者，而且屈禮  
於庶尹室內也。」且夫人張樂而汝何敢別做於一會也。長此不已，必亂吾家，即為放出。私聞李正基厚  
全義人清江洛臣之孫，而吏曹參判行進及副學行邁之父也。子俱顯於朝，而營東之無異於奴  
隸，而常時禁酒嚴。一日某宰佩酒，而其副學同飲，公聞之，使奴招副學至，則捧入，將杖臂某宰乞  
寢，踵副學而至，問者皆某宰乘輅來矣。父笑曰：「吾子違吾言，故吾杖之。」某宰獨無父，其  
宰大駭，不敢入，從外還。去先輩嚴束子，佳如此。厓村黃翼成公喜字俱失，長水人。世宗朝為  
首相，子餘年喜，怒未嘗見於言。遇奴僕未嘗加箠楚，所幸侍婢其少奴戲謔甚狎，覓輒笑  
嘗語曰：「奴僕亦天氏，寧可虐使之。」嘗獨步園中，隣有狂童投石梨方熟，笑零落滿地，笑拜呼僮  
狂童必好吾輩，驚懼皆走入暗中。潛听侍婢至，則曰：「將柳兒來拾。」而其隣童更無一言也。李文康



公名亨壯元及第直拜正言投謁於公受綱目通鑑一帙命書題目已而有惡婢持小餅倚公座

俯視文康因謂公曰將進公徐曰姑安之婢更倚良久厲拜曰何遲也公笑曰進之既進之有女童數

輩縊縊既足或踐公衣或挽公鬚盡攫其饌而食之且毆公曰痛矣小兒皆奴僕子也青坡劇談

尚友堂許忠貞公琮字宗卿陽川人極更惜之曾玄野堂錦之四代孫也自少沈毅嘗收行路未有

顧見左右微然若沈思者或至迷道得同侪讀書偷見其屋盡將衣履去諸伴莫不悞恨公怡然

不為意取筆書壁曰既辱吾衣方宜吾鞋莫偷既集衣又偷鞋乃竊為盜先生不取也識者始

服其量及釋褐為庫吏有日蝕上書論時事凡六語多批鱗上趣召內閣摘疏中語佯加威怒

以試之曰予無十旬不遇以極代犧之失何以比予於履康梁武命武士捧下以圓杖之傍侍股栗上

又取匣駒橫膝令曰見吾劍拔盡運即令行軌徐拔爰顧刃照人閃々垂盡力士方挾斧鑕目其劍

待之公猶不變色對隨問無錯上還納匣劍曰真壯士也自是大奇之至終大用龍泉談寂記丁恭安公

玉亨字嘉仲羅州人月軒壽園子也為直學時途中逢一使酒者謂執轡者曾得已曳髮批頰無

幾其執轡者雖見曳而猶不釋轡公隨其轡者見曳而或東或西如是者半餉終不怒醉漢力疲乃解去



五六步復來拜於馬前曰大人當作政丞云公竟唯而不問明廟時大憲趙公士秀與沈相國連源同入經筵趙公故曰相就連源營造妾家極其宏奢至施丹腹甚為不便沈相拜謝曰趙士秀之言正中臣失明廟慰喻之及其退安沈相笑謂趙公曰微公之言吾過益重矣還家盡說其丹腹時論譴云李判書溟字子淵完山人樛之孫也為戶判時任儀伯為郎官有清將來索珍品後釵使任督市人覓納屢自始得一釵進則公受而藏之秘室又令更進一口市人大以為怨任亦疑駭妾加醜詆於眾會之処亦不敢違更得一口進大不及於前者公命遺清將喜而受之未幾清帝亦室釵甚急公前日所藏者爰給仍笑曰今又辱我乎蓋先料其又有清帝之尤而藏之又或為人所摸仍留私室而待之其料事揣情非凡人所能及閑居漫語趙文節元紀字理之靜菴叔父也徵時其鄭虛菴希良交深希良為翰林公往訪之留而共宿至翌日名宦達友呼節塞路不可勝記者鄭曰名流訪我者相繼子之心艷彼乎曰寒如此抱閨者猶勝我況彼金馬玉堂耶曰子無艷彼特朝露耳君子者窮年達年壽在其中矣未幾元紀渡漢江破船淪水底忽思希良之言曰康節豈欺我哉因散髮直載水底瞑目而行達于海峽而不覺其陸也路人怪之曰彼手足行者何人遂開目視之已涉沙平院矣至平始達宦至贊成壽亦過半野



柳提學孝追善文章兼諷諧嘗在集賢殿諸公論作詩王天俞曰右人以詩三上尤可以屬思馬上枕上

廁上也余則不然在三中果尤於三上

事院雜記

有尹斯文者善戲謔嘗曰黃致身黃保身黃守身黃

鼓兄弟言面廣而中央細也申孟舟申仲舟申叔舟申松舟申京舟申茂兄弟言上下尖而腰腹大

也崔衡崔萍崔恒言鑼鑼兄弟言上尖而下廣也楊汀楊止楊潤錐子兄弟言上廣而下尖也其後在

以趙彥秀趙士秀為腰鼓兄弟言面廣而中央細也鄭公之行為相也鄭松江徽為湖南伯辭於鄭相曰

今南徽多戎事甚殷某以白面書生豈任方面之重耶鄭相曰設者皆死鄭許公以苦鄭何往不可

松江笑曰功名屬貴相公為之獨以苦士之鄙安一鄭澈何堪之人以為名言矣云

五山談林

李延陵好閨

銀白李漢陰德馨謂曰公位至崇品復何所望而去白耶延陵曰非有他意也漢法至重殺人者死白

髮好殺人不得不除漢陰大笑

語錄記聞

酒隱金龜命九字應順慶州人十齡之孫萬鈞子少

時落魄於花柳間嘗唱一娼為宗室某妾嘗踰牆相從一夜為宗室所縛事甚迫凡慶元為掌令

聞知各遭禍即馳往開門不得入掌令大呼排門而入吾乃金慶元吾弟氣豪無檢得罪於左右

當死無忌惜方試年初試宗學甚精必捷文科左右以義氣聞於國何忍以一女子殺才子乎



宗室素豪俠好義即下階迎之曰某不料佳秀才有是事即令解縛置酒酣君若得令科我當  
以是妾奉君公果擢甲科言遊街之時謁宗室於家謝其意宗室遂以其妾歸其女後永明  
以罪流義州合方鎮直弘文館遷出戡于郊為臺諫所彈合任放如此紫海筆談鄭新堂海州人性清簡  
不樂仕宦於朝除青松府使赴任卧治成昌希顏相善時為令相通書相訊因永栢子清客鄭  
答曰栢在高嶺頂上密在民間蜂筒為太守者何由得知昌愧謝鄭校理鵬居善以清靜自守時  
柳子光貪婪有恣氣始頗朝合表親之故雖不齊問侯之禮婢子以熟索繫縛其臂着署而送  
之這則解之欲其覓痛急往急來不使遲留於彼家也合之入直學家絕食夫亦貧於柳家子光欣然  
曰親戚之義當相恤而校理過於剛復吾豈忍然子即細承放依威饌於缸載於駟而送之合受覓  
米餼詰其師史夫直告合推案而笑起見直之日賈范澤饋我知其虛妄而不為措足是我之失也即  
辨得准其取用并其米米而還之其困窮不度如此安公恒大家勢素寒微而性極敦謹有文惠  
為中宗後宮是為嬪持身尤益謹雖鄰家小兒到門詰責只引過還謝而未嘗一發憤捷之言  
辭及嬪生王子遂杜門不交恐或人以王子外祖家稱之昌嬪次子德與大院君寔生我宣祖承大



統安公死地尤尊貴而不喪賤時志身不着錦緞晚以老病失明宣廟欲英其身擬以西方所進貂  
來賜之恐違雅志使人試之曰主上進貂來以賜公既賜之後公不可不着安公曰我本賤人着貂  
來死罪違上命亦死罪死則等也欲令安分而死也上知其意不可奪命家人祇以兕狗皮以進之公  
以手摩之曰尚方狗有別踵乎毛之細柔何至此耶為加於身宣祖之於公為父曾祖孫不過厚其衣  
食未嘗加命官蓋不敢私人也公私聞見錄丙子年間莊烈大妣病瘵後同顯廟後徙苑大妣名諸

公子投壺射的使其魁者乘馬居末者挾鞍籠前唱後導樂善君蒲居末大聲呼唱作辟除狀  
少無幾微也又樂善盱眙婢隨夫人入宮上欲資大妣一笑使蒲負之以行樂善負之以謹汗流滴地不  
聞命不敢捨人知其能保全終始矣果得年五十五矣洪威平允成字子信懷德人性勤儉為首相  
而種蔬殖貨無致意其視去機拔葵之事無不可愧而比之玩歲愒日為有愈焉嘗路過二小民  
圍棋駐馬問之曰此為何事永樂此乎食出於此乎如彼小人當日夜勤苦以食其力為此無益之事何也此  
亦可食故耶責令食棊子柳斯文塗有詩云時遊戲青樓嘗以絕書紀家壁上曰半世青樓  
宿人間積謗宣狂心猶未了白馬又黃昏一日李鶴溪自宴所醉歸勢不能及家借路傍人舍而止娼



家既醒見壁上題而大驚逢人輒誦之滿城一時傳及

露湖詩註

吳西坡道一字貴之海州人忠貞公允謙

之孫也幼時隨童隊至壯洞水閣時名宦會集見吳容貞問曰甫乃誰家子答曰吾乃湫灘之孫公輩不知湫灘翁耶諸人異之問能佐詩否答曰敬太白可也即令觴屬之以三字呼韵應口對曰樓頭醉臥吳挺松下吟詩柳道三諸貴用文者名答曰柳道三吳挺一會出韵三字安得甫一座悚然又有一句曰雲愁九疑月十哀水滿三湘秋萬里趙松谷復陽竟有東床之

漢玄湖瑣語

朴松堂美字子齊密陽人金海府使去衙軒聞東鄰哭聲急呼刑吏往捕

其女而末問曰汝何哭對曰吾夫無病暴死公再問之其女呼擗曰吾夫婦同居無間鄰里所共知在庭下親齊拜曰然方無他疑公使人擗其夫屍而來內外上下視之無痕公令軍校有力者連臥其屍自背至腹親手按之果有竹刺長大如中指者遂出公令即縛其女而問曰吾固疑爾夫有死速言之遂伏曰某里某人約有同居乘其醉懷行凶發軍急捕則某言付同乃置於法人問曰何以知之曰初聞其哭不悲故速來而檢屍之際女雖呼擗實有恐懼之色故知之耳公憐乃精微遽析易理又博覽醫文著經驗活人新方著行于世

政院故事諸庶首敬都丞首莫敢戲



言不赦者行罰宴洪暹嘗私名妓俞姬時宋王閑情亦甚晚及洪為都令東舉李浚慶為同  
副令時宋述洪欲召其眷同年同月同日時生而令公為窮達如是不同於李曰都令公愛俞姬宋亦  
愛俞姬非但會同行事亦同也諸君言相爾其危於是行李舍割宴于其家凡度而後已雖使  
我傾家敗產諸頭甚好不可不語也野於新羅經智王正月十吾幸天泉寺有高啣銀槿置于

王前槿裡有封書封之甚固外面書曰開見人死不開見人死吾人殯會不如人死有大臣相議曰

一謂君三謂臣也於是開見書曰射富樂臣王馳還入宮見樂臣持滿射之其中有人乃內

院焚香僧也其妣私通將弑王已定其期也妣其僧皆伏誅王感其恩是日作香飯餉

島俗謂之藥飯至今為名日人言食飯當在島未起之時蓋天泉寺也中廟朝末年都中人相

傳以為元夕踏過十三橋則消本年十二相之災於是婦女稍賤輩以此甲蒙頭徒步以行賤者相

聚在曹耦乘昏踏橋如恐不及無賴子弟三五成羣踉蹌其後事甚醜穢至明廟朝蔭諫拿捕治

罪婦女踏橋之風遂絕而男女無論貴賤至今以是日成羣踏橋云雜官成廟嘗遊後苑題

一局在亭曰綠羅剪作三春柳紅錦裁成百花越言更出閑步見有續成句曰君使公候爭此



色韵尤不到野人歌 上天駭問誰人所作則乃後苑門直軍卒賁元之作也 上移前問其由乃

寧越校注落講者乃賜第榮顯也 明帝常御後苑侍臣皆賜酒政丞懷素不飲酒仆道左臨

還宮因左右知為震 教具臣在道傍過行不安因以帳圍幃乃進聲 筆虎雜記 朴泰判以昌尚

州人安傳子也小個儻不羈嘗以並旨陪駕而行路傍女子設幕觀看無教有女玉手拘簾半露面

公大笑曰纖至手可以執可以攫方同僚彼必良家女君何不言如此答曰彼為良家女則吾不為良

家子乎左右大噱 慵齋叢話 申文景公用慨字慨之高灵人叔舟之孫天姿豪邁性嗜酒有時呼老婢相

笑引酌醉到而止嘗養菊八盆秋高盛開入置堂中嘗玩不已日謂今有嘉賓將至儲酒饌以待

之旦暮而寂然無客家人果曰具矣公後之月既二月影花光爛熳交潔公曰進酒指八盆菊花曰此登

嘉賓也各陳盛饌公我當行酒以銀桃杯各陳三杯罷公亦醉矣 鄭東溟斗卿家君平溫陽人

之并之孫順明世孫常為北評事夜賦詩敵惟未定聞雞鳴令下人担雞教之音詩未定而

敢先鳴即令斬之 分記 金耀經駟孫字李雲金海人鄭孝克自少有威名武判書還之為

婿駟孫得系文文山詩諫業為書囑舅短札寂然無辭只林文忠沒武王出周公名公太公



太公其窮不樂藏之袖中適文貞見之良久悚然曰是何奇也文王名昌武王名發方言履底曰昌足  
為發言履弊足出也周公名旦召公名奭太公名望言旦召公望窮大悅買履送之及妻兄弟同赴  
東堂試初場醉眼曳白而出中場又訖及終場盡楷三場試數十幅而入考官問策以中興為目而  
以宋高宗處在歷代中興駟孫捲其題入試官之前曰宋高宗偷安偏忌親釋恐結和於我狄  
豈與殷高宗周宣王比列在中興之主請改之考官大慚改之駟孫乘半醉揮灑數十幅而日未斜  
笑其舅問其子曰金生今日見吏白駟對今日則以荒言亂辭灑墨而不知何許語也及掛榜皆使  
人視之駟孫曰汝往石頭茅名無我即還勿復往視之東第云至妻家大驚始盡散常林江  
林白湖駟字子順羅州人賜之孫少時其友行過一巷有宰相家大設宴方鄉客甚美素昧  
平生憐謂其友曰吾曾與是有分君亦從我恭此宴子曰語勝曰且立門外以待我當先入邀  
君反依其言立門外憐乃入揖坐席末嘿然無語客或附耳問主曰彼子主之友乎主召主附  
耳問諸客曰彼子客之友乎客曰否言訖相顧冷笑憐始發口言曰僉笑我亦不足笑更有尊笑於  
我者久立門外望我口而待食主大笑言未終知其豪士即召門外客以為憐與主有分終未



悟唐突遺條以賣已雜記

孫比長字永叔時赴生員試及其榜出則亂書姓名比長范

沮榜無名比長之朋指不曰彼第某行者是名也比長曰彼非孫比長乃孫比長孫字草書

如孫字故也聞者齒冷今

韓忠靖公應庸字春卿東鄉公確之後也居喪信川地使侍婢

服勤水臥五月之間交稍已再私相會見而歸訖諸農夫曰吾家再耘已成蒼雲老農往見非稍

也乃稂莠也蓋侍婢生長京師未嘗窺田今來初鋤皆拔嘉禾所培植皆稂莠而舉家昧

不知矣成察訪汝輩以為人不可不知天文一日把松炬升第屋仰看星宿俯察文書不覺火炬落

屋上火起乃大驚跳下曰近日大星光芒果有大災天文信不虛也

菊堂雜語

蔡紹權壽子性歇后坦

率凡衣冠略不致意嘗一足着白鞋一足着黑鞋而往吏胥掩口相笑仕罷往見金判書安老大咲曰

花色淺深先後發正謂此也

延齋據言

鄭海豐孝俊海州人栢舟易之後而昭平公眉叟四世孫也未娶

時分有一人携往一處指紫衣夫人曰此為汝妻當福汝家海豐覺而心識之既娶連喪三妻并無子女

年四七妻李氏使真卿居同里不自聊往來李家對博李有女未嫁嘗分舍嗜博鄭生負其之

五卯已以裙袍之盡化為龍李聞而異之一日與之博詔及四娶事曰君得娶吾家者則何如答



曰子窮儒安可得此李遂告夢兆以女妻之妾僞之曰默視其容良衣裳及所居房榭庭隴際  
宛然昔今之取睹者也既而生五子植弼善楷判書哲樸泰判積掌令植之子重徽亦泰判皆以文  
科顯海豐及見子孫之策獨享年八十九上昔漢陽士人崔生其名則忘之矣累代公卿家子孫也早以文  
才聞既壯累隸中家貧親老妻子淒涼門生故吏及頭者以勢去崔門莫肯相恤生讀孟子至  
情其四肢不顧父母之養一不孝掩卷太息曰我家不孝也乃束筆硯封筆檣而感之集其藁而焚之滿  
架書再托其友明日賣家受直五百金奉其父母挈其妻孥率家僮三人婢三人往湖西之清州庄  
餘祭田四十餘結茅屋七間奴婢十餘牛蹄角三崔生乃招奴婢誓曰吾其若等約十年吾田有結奴婢  
石有頭牛有蹄馬屋五十間日用萬錢帛布三百尺聽吾命者人各受石金之賞不用命者吾其殺之奴婢  
對人亦孰不欲富貴是分福何可必乎崔生曰禍福無非自取求則得之何難之有若等但聽吾言勿  
念其不可也奴婢心不以為然而口應曰諾生乃與其石兩錢使之買五穀而儲之時湖西大熟五穀收  
租二十斗他穀稱是生明年春身操鋤耨為農人倡墾溝壑之間秋收有石者三之是歲又大有  
年穀直比去歲加之生乃賣祭田十結受錢三千兩悉以買五穀并前買而計之則為四千餘石越



明年夏旱秋澇野無立苗歲則大饑經冬立春老羸填壑少壯流離十室九空而皮穀石直十而米  
倍之老奴等請賣所買之穀生不許曰汝往台鄉里父老等以束則立收壻下而告之曰吾家四隣之窮  
餓殆死者幾人父老皆曰何人不死無田土者也有田土者也具牛糞多男女服田力農足支一年者亦面  
浮黃矣此輩今年之糧皆春枯夏浸而往立苗收田中者不用刈獲之故耳生曰噫盡劉矣我有穀居  
平石雖少能博施濟衆吾不忍吾鄉里之盡劉從某某錄其人口多寡戶之大小以示之可乎父  
老應聲羅拜曰真生佛也歸其四鄰錄其戶口納生約目盡括其錄中人凡五百餘家一千三百餘  
口分其其穀曰汝等勿愁飢餓力作本業可也於是逐戶計口給糧使其無損濟其賣牛而  
無牛者買與之給其農槓及五穀之種亦有餘家用以修齊勸業趨時任事自相激勵生曰余  
去年將斂而廢今年吾將修之然而下結田既賣矣當雇取他人之田作而收其半乃卒其奴婢  
而躬自監課是歲果大登獲而分之為百餘石矣亦有餘家亦曾多收復相其語曰吾等此穀皆  
崔氏之力也亦有餘家一千三百餘口今年春夏十室九空之時神能免苦饑而全活父母兄弟妻子  
安樂於同室歡語於南軒者伊誰惠也人有此骨肉之恩而不思所以報德則狗彘不食吾



餘美衆只談實果然其中老成識字者相聚而議曰崔氏之穀乃崔氏家田結及京第所賣穀以今春穀直論則四千餘石可受四萬兩錢而顧此之不為力活吾屬此天下仁人義士也吾等只出四萬兩之數還之則可謂太薄矣宜以六萬兩償之愈可矣乃列書石多寡繼糧及農植穀種買牛直錢之數以秋穀直錢計之有錢直二十斗穀通為六萬餘石於是五石餘石之民牛駄馬負首尾相接簇立於崔家大門之外生怪問其故民等皆曰方有事謹當除對矣皆以其穀露積於外其父老乃入而列拜於庭曰以穀計之則輕於鴻毛以恩言之則重於泰山人等敢以鴻毛報泰山矣生曰幾何曰六萬石生曰吾固非墨翟之愛伯夷之廉然以吾之穀數較六萬則什而加五是投方寸之餌釣任公之鯨魚也固辭不肯受父老等曰不然今年若賣四千石則當得四萬以四萬兩買京鄉所賣之石貨而當秋收賣則當至十二萬兩以十二萬兩買則當得十二萬石今六萬乃十二之半也不取十二萬而取六萬不廉乎初不較計利害散放無施之衆民而一言不及於望報非仁乎以民人等利害言之則五石餘一千三百餘石窮者大歎之時雖欲得債錢既無其路假使得錢其息必不下於十五以錢買穀貴錢賤持錢者滿市擔穀者絕無而僅有如此之際人其生乎又安能及時累作有室盈乎此穀



不受則願為奴婢以報萬一生曰汝言及此安得不受乎民皆拜曰穀自外輸恩自內結未死之前何  
以忘之乎其少受多我常醜然何恩之有明年春賣穀石直百五通為九萬餘兩秋而買之得  
九萬石又明年春穀石直百三兩通為十八萬兩自此以後錢多不得買穀多亦難換錢乃分其五  
石餘戶之識利害者行商為十年之間貨財充溢皆如厥初此言言乃賣其奴婢各有金五百  
餘之氏亦賴其力出年則常取貨於崔生為此其章尤異者也韓石峰自幼習書未嘗不日  
廢至中年自以為熟之盡一日路經鍾閣有人至高樓之下呼請買油自樓上應之曰汝持兒樓吾  
當從上注下遂俯注於小瓶口無一點之差韓見之嘆曰吾筆雖熟不至於是竟歸而益習卒成名  
筆金慎齋少時親友家婢子持小札而來適值大雨終日不得還公不得已止宿於別席其婢年少  
色美公夜卧心動難制乃起以鑰鎖其門還卧心猶動又投其鑰匙於屋上公謂不負其辨矣  
申卒城武人平生不解文字而喜作風月嘗有一句曰木杻不消風多以來得其對為限有一儒作對  
曰相申相風月好蓋識之也又以遠接使行到義州作詩曰義州風月好歷路所到處每以某地風  
月好為句便成六字而不知詩有六字也聞者齒冷又其子書曰地官吾公所見應政丞出然則好哉



柳愁上崔上舍啓曰貧富在天定所以順命窮達有命古人所以自安男兒不能謀身末  
免鄉里之賤踏飢寒至甚到骨亦經死法關頭盡賣祖田由庄更無餘地不似李賴樣頗似常人  
昔者公赤手生涯白頭幼學久為通判累為郡守兩班則真兩班前居永原後居楊州一夜而又變  
念昔金盛之時雖能北擬及北瘦瘦之後猶自誇矜北梨城南草漢歲年衙童往來左酒婢又茶  
母迹日以官而遨遊快馬輕裘行路為之指點歸永瑤席舉世稱之豪華美富良田而論豐凶而食  
蒼頭赤脚亦足使令於前豈意福災未集極家之盛門之喪禍禍疊四廟無親奴僕散  
亡連仍一敗塗地前後室所有只有一男一女真外戚遺財今無才銅尺金比去年不似已給收拾之望  
百事無事斯成遂流離之境乃毀撤舊居僑寓他鄉妻孥之家勢稍優蓋為依歸之所婢妾之手不煩滑  
亦多藉賴之時春亦窮秋亦窮所謂剛鐵處安且粥未兒豐年乞兒乞之席間無樞半間草  
屋如蝸家母之手段甚大雖使積如山而難支丈夫之身世堪怜直欲擠地而不得乳尚之稚兒隨後喜  
奉祀之有人髮半白之處女在前歎成婚之無日既處事之如此又行事之可笑身三尺而綽不識天高古  
不可期之半是烏咏容貞埋沒香廣大之依倚鬚髯髯中佐飯之彷彿木屐長曳於四時無乃月



脚先生總角不知其幾年。又見天皇同甲夏。日漸熱。無竹破扇。邊懶搖。秋風下冷。有空輒且掩。先拂後  
兒童之譏笑。尚勤隣里之尋訪。上衣惟歲着。三巡居常。字藏於篋。裡草鞋則兩隻出。孔允雖然。不  
襲掛杖壁間。平生技能。祇一手於將軍。老來滋味。開半眼於投戟。江都米也。倉租一升之還。上先登。別差  
使檢督之。官凌辱甘受。黷皮生栗之盡。弊短褐當來。空腹鳴雷。半熟苦菜如蜜。不幸短命。但受死  
兒之年。足以療氣。亦賴祭德之殷。尚賴子父之德。則所恃有盡。再若年少。從事於詩義。只誦洛橋人。半句老  
專功於科業。未參漢陽試。一番吏略。初卷能知。之近。兒童爭集。戶籍單子。能寫之。他洞之常。漢亦未  
捫飢風。秋中孰不伸頭而走。呈愿其於塵上人。皆掩鼻而過。言語過泰。不憚李約。正之執友。廉恥都喪。甘  
爲鄭壓首之下。風傾刻不入私室。間南村北村之遍。踏毒。搜於中。一竹二竹之專。在鳴呼。人生到此。誰識  
前日之競居天道。無知且休。陳眉之提起文字。半肉談半愁。以形容譏弄。兼實事。兼顧勿。嗔怒。李海真奴  
名。愛男者。壬辰賊寇。倖至。天駕西幸。時公既書直闕中。徒步。危從。愛男聞變。急具鞍馬。遣公弘治院。以  
末。公晝夜跋涉。行到臨津。大雨。下。淫。夜黑如漆。咫尺不辨。村民盡逃。不知船泊何處。舉朝焦惶。計無所。爰  
男乃以大燕。江邊村舍。通明如晝。校是見。船數隻。係在江邊。得以利涉。宣在問曉。庖覓舟。誰之



訖侍臣對以愛男上甚奇之曰自是脚膝必賜愛男之無以乾物盛儲以布帛至有川御膳關供愛男  
出帝中選之光奇之亂定還都召見于差備問親賜金圈愛男納諸策中終身不着云張旅軒居仁同嘗  
打麥于庭大而暴寒收置軒上谷年老顏顰衣冠甚嚴頗似常人時本道方伯之子為避雨而入坐軒中  
不禮焉猝然問曰打麥不少君似食粟美答曰能力穡僅免飢餒髮著金圈更問曰納粟乎答曰近來  
加資甚多故鄉人亦得之矣又問君有子乎答有繼子問在家否曰有役方在京耳問何役答曰方為副學  
役美時公之子應為副學故耳又問旅軒張先生在此否云知之否曰近处少年無知稱我旅軒矣道伯之子  
聞之勝驚惶下庭而告曰子愚迷獲罪於先生請受其罰公勸使升堂而責之曰子言語不可不慎是  
後須勿復然其後道伯率子而來謝其教子之嚴欲管之其子公力止之矣 晉州有死節兵使  
忠烈祠歲久頽圯兩傍風塑像沾濡洪食知果瀟見而愍之語諸營將令重建營將不應合獨辦財力更  
建其祠而祭之親自將事極其誠敬一夜分有四人來謝曰吾輩賴公之恩獲免沾濡無以酬恩當禱  
于天使公之子孫世世科甲連綿美名羅卒問曰牧使能以文官猶建吾祠營將則同是我武弁而不文  
一更不可不剖促使拿人棍打無數仍令引爇斬之公覺而異之即遣人問營將安否則營將通宵



痛魔項忽浮高勺水不入未久命絕後洪合之三子三孫玄曾孫俱得文科云 鄭監司孝誠性寬溫  
雖子侄不輕爾汝嘗交一閭巷賤人引渠之望待以朋友其子玄谷諫曰大人與此人文等級失禮兒損美  
正為諸子羞美台笑曰禮豈論地位哉吾所交者心也君之朋則皆面也其欲試之耶父子遂昏夜微服而  
出問曰君之朋誰最密耶曰某學士即往其家低聲而告曰某父子不幸殺人其四族及子侄持刀遍搜  
各坊如有藏匿者必先殺之以此語最密者茲特平日交誼特來投為答曰非不欲從特有事故不  
能爾人又往數處皆貴遊也一如前言不納台遂往其人之家又告如此其人即迎入內房謂其妻曰此爺有  
難哉知之不免登車渠同死須先煖酒壓驚炊飯療飢冷勸小無難色台笑謂玄谷曰吾之友其  
君友交情若何玄谷愧服 乙亥遊獄志伏法浩延用逆律時有林志浩者呈于禮曹請改其名列書李益  
延題之曰賊志之志字逆浩之浩字欲改之則林巨正林字何獨不改所聞者齒冷 元相仁孫問于李三淵鼎輔  
曰徐命天李敏坤金載人天地人三才也地變為坤云難得其對李台魏昌祖崔益男元仁孫祖子孫三代子  
變為男聞者捧腹 昔有一都事考校生講有白髮校生校史略初卷之講天皇氏大文都事心恚之欲  
落講因問曰汝知天皇氏父名乎對曰亞使知此是郭座者之父名乎都事大叱曰吾何知之乎校生曰今歲生仔



之名並使尚不能知生安知累萬年前天皇氏之父子都事大笑成廟朝湖南興德縣化龍里有  
吳浚者士族也事親至孝親沒焚靈鷲山結廬墓側啜白粥一甌哭泣之哀聞者隕涕祭奠席設  
而有泉在山谷中有清冽極甘可距五里吳君必自親提甕汲之不風雨寒暑少懈一夕有聲發自山  
中如雷轉一晝撼早起視之則有泉湧出廬側清潔甘冽一如谷泉往視之谷泉已竭矣遂用庭  
泉得免遠汲之勞也邑人各曰孝感泉廬在深山中虎豹之所宅盜賊之所萃家人甚慮之既而過小祥  
一日忽見一大虎蹲坐廬側吳君戒之曰汝欲害我乎既不可避任汝所欲但我無罪虎更掉尾低頭跪坐  
而俯伏若致敬者吳君曰既不相害何不即去虎即出門外伏而思以為常撫弄若家犬豕而無當朝望虎必  
致一大鹿或出猪於廬前以具祭需周年不闕猛獸盜賊仍以屏跡吳君及闋服還家而虎始去其他  
孝感異跡甚衆而泉虎事時其最著者也其時道臣聞于朝成廟特命旌閭賜米帛吳君  
年六十五卒贈司僕正邑人享之鄉賢祠今上郡朴深患近來院宇之弊命撤之甲午後祠興德儒  
生列君孝行以聞上特命獨不毀亦曠典也其祠近頗傷焚吳君之後泰運具其事未告于太學謂  
自太學行簡通于本邑鄉校令其章甫同力修葺吾得聞東漢時蜀人姜詩事母至孝母好



飲江水又嗜魚膾詩妻龐氏去舍六七里汲水以供繼詩力作供膾一日舍側忽湧甘泉味如江水又  
每朝湧出双鯉以供其用赤眉弛兵而過曰驚天孝必觸鬼神光武拜詩郎中又見桐海拾遺云  
曹曾魯人事親至孝元旱井池皆渴母患清其水曾跪而操壺則甘泉自湧吳君之手與此  
若符合契益仁至誠感神傳曰誠未有不動者信哉孝感泉至今尚在感涕澄清邑人虔護若箴  
之云此誠有東國所未有之事貴哉  
李璣字宗禧家本湖西金義縣元歲值闔室構病其父  
母奴僕一時病卧獨宗禧未痛其父老困痛已久而熱未退氣窒目全身覺冷而無者視者宗禧獨自  
惶蹙起病婢急煎米飲訖持刀斫破四指血注枕中滿枕殷赤箸父之齒攬和連灌用半枕  
氣息微出鼻口兒驚喜逐盡一枕父乃甦發語聲幸得生翌日向哺氣又甦如前兒辨泣禱父  
所衆指於上血出一病婢見之驚叫扶擁兒坐揮之使去俾無驚動家衆和血於粥又進一枕方進粥時  
室中忽聞有呼云宗禧汝誠感天冥府已許汝父之生汝其心勿悲痛家中內外者莫不聞之皆曰  
長端生員聲也長端生員即宗禧之外祖母諫其死已久矣其父得生即退熱日內蘇完而其母亦繼瘳  
宗禧事無不稱道藉里人遂狀報于邑倅大奇之轉報監營方伯李聖龍給復聞于朝旌其閭宗禧



今年有二三居京師阿覲吾嘗見之貌端潔莊雅士也父親病斷指者多矣今九歲兒行不計身命

不尤聲聞痛苦粹然出天孝宜其感動神明續父命也光海朝末頗興儲儲竭八方民納粟給賞

矣楊州大難有一男子年踰二十未娶賣田納銀役通政帖里人語曰道令主僉知南海縣矣有屬家處

子多積綿布而父母沒者調度使勸棄其綿帛使給賣天帖鄉人稱曰阿氏夫人可謂天下無復

對也合私聞見錄成廟時或微行一夜雪月照耀上與西宮侍微服而行到南宮政吏萬籟俱寂半數

間斗屋灯火明滅有讀書聲上以幅巾道服開戶而入走驚起迎而入問曰何許客乎深夜到此

上曰偶然過去聞書聲而來仍問卿讀何書對曰易經上與之問難應對如流真大儒也問年

紀對曰五十餘矣不廢科工多數奇屢屢矣請出其私草示之果名作上怪而問曰如此質才尚未

得中此則有司責也對曰奇窮之致何可怨有司之不合乎上熟視其中一篇題其所作仍問曰其

明有別科或知之否對曰未聞矣何時定令乎上曰俄者自有令第為努力見之仍辭出令掖隸二

斛米十什自外役之而去還宮後仍命設別科及第及期題以向夜儒生私草中即作受揭只

待其文之來未幾試卷呈果是向夜所見之賦大加稱賞多御批擢第一及其擢榜之時呼入



新恩則非向夜所見之儒即一耳女儒也上訝然曰此是汝之耶做耶對曰非也果逢於小臣老師私草  
中而書呈美又教曰汝師何不起舉對曰臣之師偶飽米肉卒患閑格不得入來故小臣懷其私草而米  
矣上默然良久使之退蓋耶賜米而果飽於飢腸而生病矣由是視之豈非命耶此伎因此病不起之  
成廟夜又微行遇洞甚幽僻遠見柴門開處有一女子爰來而門前之樹有鵲聲其女子四顧而見無人仍往  
其樹下又作鵲聲以告舍木而上有鵲聲而受之上竊訝之仍咳嗽則其女子避入門內有男子自  
樹上跳下而入柴門上進到而問其故對曰自少業科工年今五十年尚未得科曾聞南鵲巢則登科之故  
此樹種於門前者已過十餘年而鵲不來巢故今夜其老妻作雌雄鵲相和之聲而舍木枝作巢以為閑  
中劇戲而不幸為客所見請問客子何許人深夜到此上笑而憐之以過客為答還宮翌日史科令  
以人鵲為題場士子皆不知解此士獨知之券呈而登科南鵲之靈有如是亦會時而然矣成廟令見  
黃龍由崇禮門而入額上書以李石上驚覺問內侍夜如何對曰幾至罷漏時矣仍命別監即往南  
門鎖開後如有初之入世論某人率直于汝家後回奏別監奉命而史少俟于門內為開門而有  
一總角負炭石而入別監仍執留其人驚惶戰慄仍携至禁家而奏奏時謁聖科隔日皇上命別監



姑置汝家而饋朝及科期加冠而備給儒巾青袍如試紙筆墨為備給其汝偕入場內第覲動靜如  
何別監承命而出問其見曰汝欲入科場乎對曰人無識之人必嘗成為業何思入科場乎別監奉下教備  
給巾服強使入場同坐壯元峰下只視光矣日稍晚榜幾出時多士會于壯元峰下傍有一白髮老儒頻熟視  
仍近前問曰汝乃石伊乎對曰然矣老儒執手垂涕曰汝果生存於此矣乎吾與乃翁切友矣與乃翁同研不  
知幾年矣某年疾疫汝家闔門盡死伊時汝之乳媪抱汝而逃走時汝年不過數三歲今汝長成後吾  
何以得記乎今汝相逢吾心忽爾有感認汝也丁寧如是此豈非天乎汝翁私草在汝吾而今日之題吾  
與爾翁日時熟講也吾則以吾所講用之今汝翁之位汝欲覲科乎對曰敢覲科為此人所勸欲  
瞻關內威儀而來矣其人曰吾有空正章汝可覲科乃書叔封以李石書之呈券矣未幾榜出李石  
居魁呼新恩後上命侍曰此是汝作乎石對以實上命老儒入侍下教曰今除汝齋郎可教李石  
以文字仍除一齋郎使石受業矣石後位至叅判為一成廟朝之臣矣云北憲之友人病重醫藥無效  
其友北憲之神異問答曰年數已盡無可赦之道矣其父哀乞願指可赦之方北憲憐其情理曰然則  
不可減吾十年之壽以添令是子年限矣仍曰今夜三更後獨自步上南山絕頂則必有紅衣黑衣二



僧相對而坐矣伏枕其前象乞分子之命其僧雖怒而逐之切勿退去雖以杖毆之勿去務積誠意則自有可知之道矣其人如其言至其夜獨自來月而上果有二僧仍收前泣乞之僧驚曰過去老僧暫憇于此矣公是何許人而來作此駭事也公子之命壽脩短貧僧何知之斯速退去其人聽者不聞一樣氣乞其僧怒曰此是狂也可毆逐之攀杖打之痛不忍而如前泣乞良久朱衣僧笑曰必是鄭礪之所指導也此兒耶為可恨當減渠之壽十年添此人之壽無妨矣黑衣僧點頭曰然矣二僧始扶而起曰聊試之矣黑衣僧自袖中出二丹子以給朱衣僧度之對月光攀筆若有書字樣而言曰公子從今逾十年之壽矣可語于鄭礪使勿復洩天機也仍忽不見蓋朱衣僧南斗也黑衣僧北斗也其人歸家美其子之病漸瘳十年後乃死此意年過五十而卒如其言 月沙夫人權判書克智女有德行二子白洲玄洲皆顯而治家儉素華麗之衣未嘗近其身時某全家迎婦自上命滿朝命婦皆赴宴諸家婦女競以華侈相尚伊日珠翠羅綺奪人眼目最後有一轎子入來而一老婦人扶杖而葛衣布裳處極其樸素將升堂主人公主下堂迎年女諸婦莫不指笑而驚訝不知為誰夫人延之上坐執禮甚恭尤為訝之進膳後其老人先起退告主人以日勢之高早挽止矣夫人歸家大監以藥房提調曉已赴關伯兒以政官



赴政席小兒以卒音直老身歸家可備夕飯座中皆驚始知為月洪夫人矣徐花潭敬德博學多聞天文地理術數之學無不通曉上唐初長端花潭之一日會學徒講論忽有一老僧來拜而去花潭送僧之後忽爾嗟歎不已學徒問其故花潭曰汝知其僧乎曰不知矣花潭此是某之神虎也某處之人女方迎婿而將為害夫可憐之一學徒問曰先生既知則如有可救之道否花潭曰有之而但無可送之人矣曰弟子願往花潭若然則好矣仍授書曰此是佛經其家勿先泄但使之具床卓燭火於廳上使其女子外其房中而關四面門又使健婢五六人堅執勿放汝於廳上讀此書而勿誤讀句則換過雞鳴之時必無事矣戒之慎之其人必敢以馳往其家上下奔走問則以為明將迎婿今當受練其人見夫寒暄畢仍言今夜主家有大厄吾以此而來使欲免為可如斯之夫不信曰何處過客作此病風之言意其人曰無論吾之病風其否過今夜則自有可知之道過後言言如無靈則伊時歐逐無所不可茅須依吾言為之可也夫心甚訝然第依其言鋪設而俟之其女亦如其人之言處之房內其八端坐廳上燭影之下而讀經矣三更時候忽有霹靂聲家人皆戰慄走避有天虎蹲坐庭下而咆哮其顏色不變讀經不撤此時其女稱以放厥限死欲出諸婢左右執挽則其女跳踉奇堪其虎忽爾大吼而噬破牕前木如是者



妾仍忽不見而處女皆絕美家人始收拾精神以溫水灌之且須更得生其乃罷讀舉家揖謝以  
為神人以數石金欲酬其恩其白吾非貪財而求仍拂衣告辭還拜於花潭。笑曰汝為誤讀  
三處村目無誤讀也。美花潭曰俄者其人又過而謝我治人之命各經文誤讀三處故噬臍木而識  
之云其人熟思之果有誤讀也。朴燁先海時人也有將略天文地理奇術數之學無不通解先海  
之同婿為關西十年不遇威令西關北虜畏之不敢近邊一日具酒肴以幕客其言持此往中飽駒覷下  
留待則必有二健夫執策而過矣以吾言致意汝輩雖來往我國亦有月矣他人皆不知吾已知之行  
役良苦為送酒肴可一醉飽速歸可也。而傳之幕客往駒覷而待之更有二過客者依其傳之  
相顧失色曰吾輩雖來此何敢慢將軍神人將軍世吾輩何敢更來仍飲酒而去蓋此兩人龍骨大馬  
夫也潛入吾邦為探虛實而或為政院常隸而人皆不知燁猶知之矣。朴燁有嬖妓一日問曰今夜汝欲隨  
我而往一處壯觀乎妓曰敬諾至夜燁躬自屏去青驃僦鞍騎之置妓于前而木縵束其腰繫于  
自家身上。我使闔眼曰慎勿開眼仍加策西耳只有風聲到一處使其開睫收拾精神視之則廣漠  
之野雲幕連天燈燭輝煌使妓伏於幕中坐板之下燁兀然坐床上矣。焉有鳴鑼聲胡騎千



萬捲地而束有天將下馬校劍而入幕笑曰汝果來矣燁應聲曰然其將曰今日試劍技以決雄雌雄見曰諾仍伏劍起而下床與胡將對立於平原之上以劍共為刺擊之狀未幾兩人化為白虹發屋中只有擊鐃聲為胡將隨地燁自空飛下踞胡將之胡而問曰何如胡將僕謝曰從今以往不敢復爭衡矣燁笑而起仍與之入帳呼酒相飲而胡將先起告歸如前而前擁後遮而去未及數馬場群喧鄉者許多胡兵連人帶馬皆騰入天而烟焰漲天只有胡將入更未乞命燁點頭而許歸之仍呼妓女騎驢如乘時樣而歸此是金瓶之父虜花赤鍊武之所也胡將即其人而數萬人盡燒死云耳朴燁按西閩有親知宰相送其子而北之曰此兒姑未冠而使卜者推數則今年有大厄而若置將軍之側則無事云故茲送之乞賜留置俾得度厄燁許使留之一日此兒午睡燁使之攬睡而言曰今夜汝有大厄若依吾言則免矣其兒曰敢不如命燁曰第姑俟日會黃昏時度厄自已所騎之驢備鞍而使其兒騎之式之曰汝騎此而往其所之此驢行幾里到一處當立汝可下鞍尋徑而行幾里必有一巨刹而久廢寺也入其上房有一大虎皮汝試可蒙其皮而卧有一老僧來索其皮矣切勿給如是見棄之境則以刀欲割之彼不敢棄如是而相持至鷄鳴後則無事矣仍許給其皮可也汝能行此乎對曰謹受教矣乃騎驢而



豈則其行如飛而耳只有風聲不知何而去度巔峯至一山谷而止乃下鞍而帶微月之光尋草路而行幾里果有一天廢寺入之而開上房之門塵埃積堆而房下破有一大席皮一張矣仍依其高而蒙皮而卧俄有剝啄之聲一老僧狀貞古擇者入而言曰此兒來矣仍近前曰此皮何為蒙而卧乎速還我其兒不荅而卧自如矣其僧欲棄之則以刀欲割之其僧退坐如是五六次如是相持之際遠村雞鳴其僧微笑曰此是朴燐之所為也亦復奈何仍呼起坐曰今則還皮於我固無妨其兒既聞朴某之師為云故仍給其皮其僧入曰汝可脱上下衣給我而切勿開戶見之其兒依其言解衣給之其僧持其衣焚皮出外其兒從窓隙窺見則其僧暴皮蒙之變為大虎一拜咆哮向前啣水幅幅裂之仍還脫皮又為老僧而入開奩箱出僧之上下衣服之又又一周紙投而見之以朱筆點其兒之名字曰汝可安去語朴燐勿復泄天機也汝從今入虎羣中無可傷之慮矣又給一片神紙曰持此而安入有攔路者且示此紙其兒依其言安門曲多有虎而避路者無不示此紙則低頭而去未及洎有一大虎遮路前又出示之則不顧而將噬其兒曰汝若如此則與我偕往寺中決訟於老僧之前而可矣虎乃點頭笑之偕往寺中則老僧尚在其道其狀僧曰汝何違令虎曰非不知命而飢已三日見肉何



可放送乎此則雖違令無可奈矣老僧曰然則給代可乎曰然則幸矣老僧曰汝東行半里許則有  
不着檀室而來矣可作汝饒飢之資也其虎依其言去殺食頃忽有咆群之遠安僧笑曰  
厥漢死矣其兒問其故僧曰渠是我卒也不從令故往東給砲手矣蓋着檀室者砲手故也其兒  
辭而出洞則天曉驟斂草矣乃騎而還見燁具言其狀燁點頭而治送其家其兒果大吉云耳  
癸亥李延平諸人將謀舉義兵具綾城仁堂亦預而時在朴燁幕下一日告辭朴燁贈以紅檀三十  
馱仁堂辭以無用燁笑曰將有日後用處第為持去仍執手而別日後君收吾屍仁堂驚曰何教也燁曰君  
聽仁堂辭去後朴燁受後命時舉朝皆驚恐無人敢下去者仁堂請自下去而後絞則燁多憐人  
諸家一時持刀而入仁堂併禁之此是殺千人之屠也朴燁少時推數則曰不殺千人之殺汝千乃具仁堂  
少序而燁誤知多殺無辜以充千人之數良可歎也及正時仁堂之庫無以區別以紅檀作檀室着  
之今其紅檀室即其制也朴燁有此贈癸亥反後燁獨坐燭下撫劍發嘆窓外忽有咳嗽之聲  
問誰也對曰幕客某也曰何為而來對曰使道將何為之曰試問汝將何為之對曰小人有上中下  
三策使道擇收三策可也曰何謂上策曰使道舉兵而叛北通金人臨津以北非朝家之有下不失



尉他之計也曰何謂中策曰急發兵三萬人使小將之鼓行向京則勝敗未可知也曰何謂下策曰使道世祿之臣順受國命可也燁然良久喟然嘆曰吾從下策曰小人自此固辭仍不知去向未知此為誰姓名亦不露於世或云此是龍骨大鄭錦南忠信光州人也以捕將兼任中庫時一日往拜白沙曰吾之所騎馬吾甚愛其馴良善步矣今忽有病汝試看審用病可也錦南敬嗟而下堂躬自庠爰審其病議藥時一宰相在座問曰今知馬病乎對曰略知之宰相曰來日可訪我錦南曰諾明日往見其宰相即指馬而言曰此馬有病令合既知馬病云可暫見而不藥錦南出坐廳而呼隸曰急往都監召一馬醫而來下隸承命而去宰相曰今合既知之矣何不親見乎錦南曰少雖疲魯顧其位則乃武宰也何可作馬醫乎宰相曰然則昨松鰲城危何以為議馬病乎錦南笑曰大監何取其鰲城大監比論乎仍辭去







